

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1905/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές φουρφουρυλικής αλκοόλης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1908/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1909/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1910/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1911/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1912/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης 21
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1913/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (τομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια, μήλα)** 25

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1914/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά την υπαγωγή ορισμένων ποσοτήτων μερικών βασικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, χωρίς προηγούμενη εξέταση των οικονομικών όρων	27
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1915/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για την τροποποίηση των παρατημάτων VII, VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το εμπόριο αιγοπροβάτων και τα μέτρα που λαμβάνονται ύστερα από την επιβεβαίωση μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών στα βοοειδή και στα αιγοπρόβατα ⁽¹⁾	29
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1916/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 όσον αφορά τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τα αγγούρια, τις αγκινάρες, τις κλημεντίνες, τα μανταρίνια και τα πορτοκάλια	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1834/2003 για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1918/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1919/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	43
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1920/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	46
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1921/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	48
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1922/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα και σύνθετες τροφές με βάση τα δημητριακά	49
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1923/2003 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003	50
★ Οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹⁾	51
★ Οδηγία 2003/95/ΕΚ της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για τροποποίηση της οδηγίας 96/77/ΕΚ περί θεσπίσεως ειδικών κριτηρίων καθαρότητας για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών υλών ⁽¹⁾	71

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2003/774/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, περί εγκρίσεως ορισμένων επεξεργασιών δια των οποίων αναχαιτίζεται η ανάπτυξη παθογόνων μικροοργανισμών στα δίθυρα μαλάκια και στα γαστερόποδα της θάλασσας ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 3984]	78
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2003/775/ΕΚ:

- * Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 23ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με τις συναλλαγές των συμμετεχόντων κρατών μελών που διενεργούνται με τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα δυνάμει του άρθρου 31.3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2003/12) 81

2003/776/ΕΚ:

- * Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 23ης Οκτωβρίου 2003, που τροποποιεί την απόφαση ΕΚΤ/2002/12 της 19ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2003 (ΕΚΤ/2003/13) 87

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1905/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές φουρφουρλικής αλκοόλης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση της Επιτροπής μετά από διαβούλευση της συμβουλευτικής επιτροπής που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προσωρινά μέτρα

- (1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 781/2003 ⁽²⁾ («κανονισμός προσωρινού δασμού») επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντντάμπινγκ στις εισαγωγές φουρφουρλικής αλκοόλης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («Κίνα»), ως ένα ποσό ειδικού δασμού που κυμαίνεται μεταξύ 21 και 181 ευρώ ανά μετρικό τόνο, ποσά που αντιστοιχούν στα περιθώρια της ζημίας.

2. Ακόλουθη διαδικασία

- (2) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, τα μέρη έλαβαν γνώση των πραγματικών περιστατικών και παρατηρήσεων στα οποία στηρίζεται ο κανονισμός προσωρινού δασμού. Ορισμένα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν έγιναν όλα δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή. Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις, βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθετο να ζητήσει την επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινολόγηση.

- (3) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όταν κρίθηκε σκόπιμο, λήφθηκαν υπόψη για τα οριστικά συμπεράσματα.

- (4) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τα οριστικά πορίσματά της. Πλέον των επισκέψεων επαλήθευσης που έγιναν στις εγκαταστάσεις των εταιρειών οι οποίες αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 10 και 11 του κανονισμού προσωρινού δασμού, πρέπει να σημειωθεί ότι, μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις του ακόλουθου κοινοτικού χρήστη:

— Bakelite AG, Iserlohn-Lethmate, Γερμανία.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (5) Επειδή δεν λήφθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν, επιβεβαιώνονται τα περιεχόμενα και τα προσωρινά συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 12 έως 17 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (6) Δεν υποβλήθηκαν άλλα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την απόφαση να μην αναγνωρισθεί ΚΟΑ στους τέσσερις κινέζους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 20 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (7) Με τον κανονισμό προσωρινού δασμού επιφυλάχθηκε ατομική μεταχείριση σε τρεις συνεργαζόμενους παραγωγούς αλλά όχι στον τέταρτο παραγωγό. Οι λόγοι που δικαιολογούν την ατομική μεταχείριση αντιστοιχούν προς τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αμφισβήτησε το γεγονός ότι η Επιτροπή μπορούσε να στηρίξει τα πορίσματά της σ' αυτό το άρθρο, δεδομένου ότι αυτό άρχισε να ισχύει μόνον μετά την έναρξη της τρέχουσας διαδικασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 8.5.2003, σ. 16.

- (8) Ο καθορισμός ως προς την ατομική μεταχείριση στηρίχθηκε στα κριτήρια που ίσχυαν κατά το χρόνο κινήσεως της τρέχουσας διαδικασίας. Τα εν λόγω κριτήρια είναι πανομοιότυπα με τα καθοριζόμενα στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και χρησιμοποιούνται επί σειρά ετών. Επομένως, ο κανονισμός προσωρινού δασμού αναφέρθηκε στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κατ'εφαρμογή μακροχρόνιας πρακτικής.
- (9) Με τον προσωρινό καθορισμό, η Επιτροπή αρνήθηκε την ατομική μεταχείριση σε έναν συνεργαζόμενο κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα, δηλαδή την Henan Huilong Chemical Industry Co. Ltd («Huilong»), ο οποίος ενεργούσε ως παραγωγός και ως έμπορος φουρφουρυλικής αλκοόλης, με το επιχείρημα ότι δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί το επίπεδο κρατικής παρέμβασης στις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Huilong. Εν πάση περιπτώσει, η αιτιολογική σκέψη 29 του κανονισμού προσωρινού δασμού προέβλεπε την επανεξέταση του θέματος αυτού κατά το οριστικό στάδιο.
- (10) Ο εν λόγω εξαγωγέας ισχυρίζεται ότι ο προσωρινός καθορισμός δεν ήταν ορθός και ότι έπρεπε να του επιφυλαχθεί ατομική μεταχείριση. Για να υποστηρίξει αυτόν τον ισχυρισμό, η εταιρεία διατείνεται ότι δεν αποδείχθηκε η άσκηση άμεσης κρατικής παρέμβασης στην εταιρεία αυτή κάθεαυτή, και ότι ο όγκος των εισαγωγών φουρφουρυλικής αλκοόλης αντιστοιχούσε σε λιγότερο του 5 % της παραγωγής της κατά την περίοδο έρευνας (ΠΕ). Επιπλέον, μέρος των εισαγωγών αυτού του προϊόντος είχε αγοραστεί από άλλον συνεργαζόμενο εξαγωγέα στον οποίο είχε ήδη επιφυλαχθεί ατομική μεταχείριση.
- (11) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, δεν προσκομίστηκαν άλλα στοιχεία που να αποδεικνύουν κρατική παρέμβαση στις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Huilong. Η Huilong δέχτηκε να σταματήσει τις εμπορικές της δραστηριότητες φουρφουρυλικής αλκοόλης εφόσον θα τύγχανε ατομικής μεταχειρίσεως.
- (12) Κατά συνέπεια, γίνεται τώρα δεκτό ότι η κρατική παρέμβαση στις επιχειρηματικές δραστηριότητες της Huilong, αν υπάρχει, δεν μπορεί να είναι σημαντική και εν πάση περιπτώσει δεν είναι τέτοια που να επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων. Βάσει των ανωτέρω, αποφασίστηκε να αναθεωρηθεί ο προσωρινός προσδιορισμός και να επιφυλαχθεί ατομική μεταχείριση στην Huilong.

3. Ανάλογη χώρα

- (13) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν την επιλογή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ως ανάλογης χώρας και επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι η Ταϊλάνδη θα ήταν καλύτερη εναλλακτική πρόταση. Ο ισχυρισμός αυτός στηρίζεται στα επιχειρήματα ότι i) το κόστος παραγωγής είναι χαμηλότερο στην Ταϊλάνδη, ii) η Ταϊλάνδη είναι η κυριότερη πηγή φουρφουρυλικής αλκοόλης που εισάγεται στην ΕΕ και iii) οι καταγγέλλοντες δέχονται ότι δεν αποδεικνύεται ότι οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη πραγματοποιούνται σε τιμές ντάμπινγκ.
- (14) Όπως υπογραμμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 33 του κανονισμού προσωρινού δασμού, μόνον ένας παραγωγός στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής δέχθηκε να συνεργασθεί για την έρευνα. Επιπλέον, καθορίστηκε προσωρινά ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής πληρούσαν τα αναγκαία κριτήρια για να αποτελέσουν την κατάλληλη ανάλογη χώρα.

- (15) Δεν υπάρχουν ενδείξεις για το αν η Ταϊλάνδη ή η Νότια Αφρική θα αποτελούσαν καλύτερη επιλογή ως ανάλογη χώρα. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το κόστος παραγωγής φουρφουρυλικής αλκοόλης στην Ταϊλάνδη ή στη Νότια Αφρική, εκτός από έναν υπολογισμό βάσει προβολής των τιμών εξαγωγής που αναφέρονται στην καταγγελία και από την Eurostat. Επιπλέον, ο ταϊλανδός παραγωγός αρνήθηκε να συνεργαστεί με τη διαδικασία. Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω χώρες δεν μπορούσαν να επιλεγούν ευλόγως για την κατασκευή της κανονικής αξίας λόγω ελλείψεως αξιόπιστων και επαληθεύσιμων αποδεικτικών στοιχείων πάνω στα οποία θα μπορούσαν να στηριχτούν τα συμπεράσματα.
- (16) Κατά συνέπεια, και ελλείψει νέων αποδεικτικών στοιχείων περί του αντιθέτου, επιβεβαιώνεται το προσωρινό συμπέρασμα που συνήχθη με την αιτιολογική σκέψη 33 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

4. Ντάμπινγκ

4.1. Κανονική αξία

- (17) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κατασκευασμένη κανονική αξία είναι πολύ υψηλή για να θεωρηθεί εύλογη. Για να στηρίξουν τον ισχυρισμό αυτό, αναφέρουν τις χαμηλότερες τιμές φουρφουρυλικής αλκοόλης από την Ταϊλάνδη, οι οποίες δεν θεωρούνται ως τιμές ντάμπινγκ, καθώς και τη χαμηλότερη κανονική αξία που ανέφεραν οι καταγγέλλοντες πριν από την έναρξη της διαδικασίας.
- (18) Συναφώς, πρέπει να αναφερθεί ότι η κανονική αξία καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7α του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν στην ανάλογη χώρα, δηλαδή στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Επιπλέον, επιβεβαιώνεται ότι η κατασκευασμένη κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τις πραγματικές τιμές και το κόστος τα οποία επαληθεύθηκαν δεόντως κατά την επιτόπια έρευνα στις εγκαταστάσεις του συνεργαζόμενου παραγωγού φουρφουρυλικής αλκοόλης στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.
- (19) Επομένως θεωρείται ότι, ελλείψει επαληθεύσιμων πληροφοριών για την Νότια Αφρική ή την Ταϊλάνδη, τα διαθέσιμα στοιχεία του παραγωγού φουρφουρυλικής αλκοόλης στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής είναι οι καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Επιβεβαιώνονται έτσι οι διαπιστώσεις της αιτιολογικής σκέψης 34 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

4.2. Τιμή εξαγωγής

- (20) Μετά την υποβολή παρατηρήσεων που συνοδεύονταν από τα κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, οι τιμές εξαγωγής προσαρμόστηκαν ελάχιστα βάσει των ναύλων που χρησιμοποιήθηκαν.
- (21) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν επίσης τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν, όπως υπογραμμίζεται στην αιτιολογική σκέψη 36 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

- (22) Ως προς αυτό, πρέπει να υπομνησθεί ότι το επίπεδο συνεργασίας στην παρούσα περίπτωση ήταν χαμηλό και ότι οι τιμές εξαγωγής έπρεπε ως εκ τούτου να στηριχτούν στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Για τον κανονισμό προσωρινού δασμού, είχαν χρησιμοποιηθεί οι τιμές και οι όγκοι του συνεργαζόμενου παραγωγού στον οποίο δεν είχε επιφυλαχθεί ατομική μεταχείριση.
- (23) Ο παραγωγός αυτός τυγχάνει πλέον ατομικής μεταχείρισης, του υπολογίστηκε, δε, το ατομικό του περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τις πωλήσεις του στην ΕΕ κατά την ΠΕ. Βάσει των ανωτέρω, η αξία των εξαγωγών των μη συνεργαζόμενων εταιρειών υπολογίστηκε εκ νέου. Αυτός ο νέος υπολογισμός στηρίζεται στον αντιπροσωπευτικό όγκο των πωλήσεων προς την ΕΕ των τεσσάρων εξαγωγέων που συνεργάστηκαν. Για να διασφαλιστεί η αξιοπιστία των συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν, εφαρμόστηκε ένα δείγμα 25 % ανά όγκο. Το εν λόγω δείγμα περιελάμβανε τα τιμολόγια των τεσσάρων συνεργαζόμενων παραγωγών με τις χαμηλότερες μέσες τιμές συναλλαγής. Θεωρήθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι χαμηλότερες τιμές συναλλαγής, επειδή εκτιμήθηκε ότι οι τιμές πωλήσεων των μη συνεργαζόμενων εταιρειών δεν θα ήταν υψηλότερες από τις ήδη εφαρμοζόμενες από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς. Η μέση τιμή που υπολογίστηκε κατ' αυτό τον τρόπο, χρησιμοποιήθηκε εν συνεχεία για τον καθορισμό του υπολειπόμενου περιθωρίου ντάμπινγκ και ζημίας.

4.3. Σύγκριση

- (24) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται η προσωρινή διαπίστωση της αιτιολογικής σκέψης 37 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

4.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (25) Τα περιθώρια ντάμπινγκ, που επανεξετάστηκαν βάσει των ζητημάτων που αναφέρονται ανωτέρω, είναι τώρα τα ακόλουθα (εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας):

Εταιρεία	Περιθώριο
Gaoping	93 %
Huilong	90 %
Linzi	78 %
Zhucheng	80 %
Όλες οι λοιπές επιχειρήσεις	112 %

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (26) Οι τέσσερις συνεργαζόμενοι εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι Transfurans Chemicals BVBA («TFC»), Βέλγιο, και International Furan Chemicals BV («IFC»), Κάτω Χώρες δεν αποτελούν «κοινοτική βιομηχανία» κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 και του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, επειδή οι εταιρείες αυτές απασχολούν ελάχιστους εργαζόμενους και ανήκουν σε ιδιωτική εταιρεία στην Δομινικανή Δημοκρατία, δηλαδή την Central Romana Corporation («CRC»).

- (27) Τα εν λόγω επιχειρήματα δεν έγιναν δεκτά. Πρώτον, οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις έχουν σαφώς το δικαίωμα να υποβάλουν καταγγελίες και μπορούν να αποτελούν κοινοτική βιομηχανία κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 και του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (28) Δεύτερον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 43 του κανονισμού προσωρινού δασμού, η έρευνα έδειξε ότι η φουρφουρυλική αλκοόλη που παράγει η TFC είναι Κοινοτικής προελεύσεως, οι δε διαδικασίες κατασκευής, η τεχνολογική και κεφαλαιουχική επένδυση για τις διαδικασίες κατασκευής και τις πωλήσεις λαμβάνουν χώρα στην Κοινότητα. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι TFC, IFC και CRC είναι συνδεδεμένες και ανήκουν στην ίδια εταιρεία, όπως διαπιστώθηκε με την αιτιολογική σκέψη 42 του προσωρινού κανονισμού, δεν αποκλείει την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 και του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (29) Επομένως, απορρίφθηκαν τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις της αιτιολογικής σκέψης 44 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

Ε. ΖΗΜΙΑ

1. Κατανάλωση φουρφουρυλικής αλκοόλης στην Κοινότητα

- (30) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες σχετικές με την κατανάλωση, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 46 έως 48 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

2. Εισαγωγές φουρφουρυλικής αλκοόλης στην Κοινότητα

- (31) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες σχετικές με τις εισαγωγές φουρφουρυλικής αλκοόλης στην Κοινότητα, επιβεβαιώνονται οι προσωρινές διαπιστώσεις, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 49 έως 63 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

3. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (32) Οι τέσσερις κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη ζημία διότι οι περισσότεροι δείκτες της ζημίας (ειδικότερα ο όγκος των πωλήσεων, οι τιμές πωλήσεων, τα αποθέματα, η αποδοτικότητα, οι ταμειακές ροές και οι επενδύσεις) που καθόρισε η Επιτροπή, δεν αντιστοιχούσαν στους δημοσιευμένους ελεγμένους λογαριασμούς της IFC ή/και της TFC. Ισχυρίστηκαν ότι ορισμένοι δείκτες, όπως η αποδοτικότητα, τα αποθέματα και οι ταμειακές ροές που περιείχαν οι ελεγμένοι λογαριασμοί της IFC ή/και της TFC, είχαν αυξηθεί ή παρέμεναν σταθεροί.

(33) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι δημοσιευμένοι ελεγμένοι λογαριασμοί της IFC και της TFC περιλαμβάνουν επίσης δραστηριότητες διάφορες της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Επιπλέον, οι δημοσιευμένοι ελεγμένοι λογαριασμοί της IFC και της TFC καλύπτουν την περίοδο από τον Οκτώβριο του 2001 έως τον Σεπτέμβριο του 2002 ενώ η ΠΕ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4 του κανονισμού προσωρινού δασμού κάλυπτε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2001 έως τις 30 Ιουνίου 2002. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 και 44 του κανονισμού προσωρινού δασμού, διαπιστώθηκε ότι η TFC αποτελεί μέρος ενιαίας οικονομικής οντότητας συνιστάμενης στις TFC, IFC και CRC. Επομένως, για να έχει σημασία η εκτίμηση ορισμένων δεικτών της ζημίας, ήταν αναγκαίο να ληφθούν επίσης υπόψη ορισμένα στοιχεία από την CRC. Επιπλέον, υπενθυμίζεται ότι οι εμπορικές δραστηριότητες της IFC στην Κοινότητα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 105 και 106 του κανονισμού προσωρινού δασμού, δεν υπάγονται στο πεδίο της έρευνας αλλά αποτελούν μέρος των ελεγμένων λογαριασμών της IFC. Επιπλέον, οι εξαγωγικές πωλήσεις της IFC που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 104 του κανονισμού προσωρινού δασμού συμπεριλαμβάνονται στους ελεγμένους λογαριασμούς, ενώ η έρευνα κάλυψε αποκλειστικά την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την αγορά της Κοινότητας.

(34) Τα εν λόγω στοιχεία δεν επιτρέπουν τη συναγωγή των δεικτών της ζημίας από τους δημοσιευμένους λογαριασμούς της IFC και της TFC, όπως πρότειναν οι τέσσερις κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Υπενθυμίζεται επίσης ότι οι διαπιστώσεις της Επιτροπής συνάδουν προς τις πληροφορίες που περιείχαν τα αρχεία για τον έλεγχο από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(35) Επομένως, απορρίφθηκαν τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις και το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 86 έως 91 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(36) Οι τέσσερις κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι, επειδή δεν υπήρχε ζημία, δεν υπήρχε ούτε αιτιώδης συνάφεια. Αν υπάρχει ζημία, στην οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας συνέβαλαν οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη και όχι οι κινεζικές εισαγωγές.

(37) Οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν νέα αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξουν τον εν λόγω ισχυρισμό. Υπενθυμίζεται ότι στις αιτιολογικές σκέψεις 107 έως 111 του κανονισμού προσωρινού δασμού και σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ανέλυσε τις συνολικές εισαγωγές φουρφουρυλικής αλκοόλης στην Κοινότητα από άλλες τρίτες χώρες ως γνωστό παράγοντα διάφορο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η ανάλυση αυτή κάλυψε επίσης τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη ως προς τον όγκο τους και τις τιμές.

(38) Οι εισαγωγές της Ταϊλάνδης αντιπροσωπεύουν περίπου το 96 % των εισαγωγών φουρφουρυλικής αλκοόλης από τρίτες χώρες. Οι όγκοι των εισαγωγών φουρφουρυλικής αλκοόλης

στην Κοινότητα από την Ταϊλάνδη αυξήθηκαν παράλληλα με τις εξελίξεις που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 109 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εισαγωγής από την Ταϊλάνδη ήταν πολύ υψηλότερες από τις τιμές των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών (πάνω από 24 % κατά την ΠΕ) και ακόμη υψηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (πάνω από 6 % κατά την ΠΕ).

(39) Επομένως, απορρίφθηκαν τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις και το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 92 έως 113 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

Z. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(40) Οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και μια ένωση ισχυρίστηκαν ότι οι επιπτώσεις των προσωρινών μέτρων στους χρήστες και στα χυτήρια είναι σημαντικότερες από τις εμφανιζόμενες στις διαπιστώσεις της Επιτροπής. Ειδικότερα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι προέχει το συμφέρον των χρηστών λόγω της μικρής απασχόλησης στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σε σύγκριση με τον υψηλό αριθμό απασχολούμενων στα χυτήρια.

(41) Όσον αφορά τον ισχυρισμό που προέβλεπαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, πρέπει να αναφερθεί ότι οι παραγωγοί αυτοί δεν παρέσχον νέα αποδεικτικά στοιχεία, που θα ήταν τα κατάλληλα για την εξέταση του συμφέροντος της Κοινότητας. Εν πάση περιπτώσει, οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορεί να μη καλύπτουν τα κριτήρια του ενδιαφερόμενου μέρους για τον καθορισμό του συμφέροντος της Κοινότητας.

(42) Πρέπει να αναφερθεί ότι εξετάστηκε το αίτημα της ένωσης παρόλο που η ένωση δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα και δεν παρέσχε νέα αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν τα επιχειρήματά της. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή πραγματοποίησε συμπληρωματική επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις ενός γερμανού χρήστη. Αυτή η σε βάθος έρευνα επιβεβαίωσε το αποτέλεσμα της ανάλυσης που πραγματοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο όπως διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 126 του κανονισμού προσωρινού δασμού, καθώς και το ότι οι συνολικές επιπτώσεις των προτεινόμενων οριστικών μέτρων θα είναι αμελητέες.

(43) Επομένως, απορρίπτονται τα επιχειρήματα που προέβλεπαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και η ένωση και επιβεβαιώνονται οι διαπιστώσεις και το συμπέρασμα των αιτιολογικών σκέψεων 114 έως 133 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

H. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

(44) Ενόψει των συναχθέντων συμπερασμάτων ως προς το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται ότι πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα ανταντάμπινγκ για να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (45) Υπενθυμίζεται ότι, όπως διαπιστώθηκε προσωρινά, το περιθώριο κέρδους 10 % επί του συνολικού κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ως το ελάχιστο αναγκαίο ποσό για την κοινοτική βιομηχανία, εφόσον δεν ασκούνται ζημιογόνες πρακτικές ντάμπινγκ. Το περιθώριο κέρδους αυτό θα επέτρεπε επίσης στην κοινοτική βιομηχανία να προβεί στις απαραίτητες μακροπρόθεσμες επενδύσεις.
- (46) Η κοινοτική βιομηχανία ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο κέρδους 10 %, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 136 του κανονισμού προσωρινού δασμού, δεν αντανάκλουσε τα κέρδη που θα περίμενε ευλόγως να υλοποιήσει αν δεν είχαν ασκηθεί οι ζημιογόνες πρακτικές του ντάμπινγκ, και ζήτησε να εφαρμοστεί περιθώριο κέρδους τουλάχιστον 23,15 % επί του κύκλου εργασιών, βάσει των επιδόσεων της κατά τα προηγούμενα έτη.
- (47) Για να εξεταστεί το αίτημα αυτό, ερευνήθηκαν εκ νέου εκ βάθους όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες για το περιθώριο κέρδους που μπορούσε να θεωρηθεί ως το κατάλληλο ελάχιστο που θα περίμενε ευλόγως να επιτύχει η κοινοτική βιομηχανία αν δεν ασκούνταν το ζημιογόνο ντάμπινγκ. Αναλύθηκαν τα πριν την ΠΕ κέρδη. Διαπιστώθηκε ότι, τα προηγούμενα έτη, οι συντελεστές κέρδους ήταν όντως πολύ υψηλότεροι του 10 %. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι περιθώριο κέρδους 15,17 %, βάσει του μέσου πραγματικού κέρδους που επιτεύχθηκε κατά την τριετία πριν την ΠΕ, μπορούσε ευλόγως να αναμένεται ενόψει των εξελίξεων της αποδοτικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας και της παρουσίας των εισαγωγών με ντάμπινγκ στην αγορά της Κοινότητας. Η εν λόγω προσέγγιση συμφωνεί πλήρως με την ισχύουσα νομολογία ειδικότερα στην απόφαση στην υπόθεση ΕΦΜΑ κατά Συμβουλίου (1).
- (48) Συνεπώς, απορρίπτεται το αίτημα της κοινοτικής βιομηχανίας περί εφαρμογής περιθωρίου κέρδους 23,15 %. Βάσει των ανωτέρω, οι υπολογισμοί της Επιτροπής επανεξετάστηκαν βάσει του αναθεωρημένου περιθωρίου κέρδους.
- (49) Εκτός από την αλλαγή αυτή στο περιθώριο κέρδους, το επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας υπολογίστηκε βάσει της ίδιας μεθόδου με την εξηγούμενη στην αιτιολογική σκέψη 137 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Βάσει του υπολογισμού αυτού, καθορίστηκε ένα μη ζημιογόνο επίπεδο των τιμών που μπορούσαν να καλύψουν το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και να επιτρέψουν την επίτευξη εύλογου κέρδους, ελλείψει εισαγωγών ντάμπινγκ από την εν λόγω χώρα. Κατόπιν των αναθεωρημένων υπολογισμών, διαπιστώθηκαν περιθώρια ζημίας ύψους 8,9 έως 32,1 %.
- (50) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι τα περιθώρια της ζημίας ήταν χαμηλότερα από τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για όλους τους οικείους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο οριστικός δασμός πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των περιθωρίων της ζημίας.
- (51) Η κοινοτική βιομηχανία ζήτησε τα οριστικά μέτρα να λάβουν τη μορφή συνδυασμού ειδικού δασμού (πάγιο ποσό ευρώ/τόνο) και μεταβλητού δασμού (ισοδυναμούντος προς τη διαφορά μεταξύ τιμής εξαγωγής και προκαθορισμένης ελάχιστης τιμής) ή ενός μεταβλητού δασμού υπό μορφή ελάχιστης τιμής εισαγωγής. Επιπλέον, η κοινοτική βιομηχανία ισχυρίστηκε ότι τα ποσά των επιβληθέντων στους εξαγωγείς δασμών διέφεραν τόσο πολύ ώστε υπήρχαν πρόσθετοι κίνδυνοι καταστρατήγησης, όπως αντισταθμιστικές ρυθμίσεις ή απορρόφηση.
- (52) Για να εξεταστεί αυτό το αίτημα, αναλύθηκαν σε βάθος οι διάφορες πιθανές μορφές μέτρων. Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων, θεωρήθηκε ότι ούτε η συνδυασμένη εφαρμογή ειδικού δασμού (πάγιο ποσό ευρώ/τόνο) με μεταβλητό δασμό ούτε ένας μεταβλητός δασμός μόνον επαρκούσαν για να εξλειφθεί η ζημία που προκλήθηκε από το ντάμπινγκ. Ο πρώτος χρησιμοποιείται μόνον σε εξαιρετικές περιστάσεις, όταν το απαιτούν οι ιδιαίτερες συνθήκες μιας υπόθεσης, π.χ. σαφείς ενδείξεις χειραγώγησης των τιμών, ενώ ο δεύτερος δημιουργεί εγγενή προβλήματα εφαρμογής. Όπως καθορίζεται στον κανονισμό προσωρινού δασμού, ο δασμός που πρέπει να επιβληθεί πρέπει να λάβει τη μορφή ειδικού ποσού σε ευρώ ανά μετρικό τόνο για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος υποκατάστασης του υπό εξέταση προϊόντος από προϊόντα της ίδιας γενικής κατηγορίας (δηλαδή φουρφουράλη), δεδομένου, ιδίως, ότι σε ορισμένες προηγούμενες διαδικασίες που αφορούσαν τη φουρφουράλη (2) είχαν παρατηρηθεί πρακτικές χειραγώγησης των τιμών.
- (53) Εντούτοις, για να ελαχιστοποιηθούν περαιτέρω οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω του σημαντικού επιπέδου άρνησης συνεργασίας (40 %) και της μεγάλης διαφοράς στα ποσά του δασμού, θεωρείται σκόπιμο να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις σ' αυτή την υπόθεση για να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των δασμών αντντάμπινγκ. Οι ειδικές αυτές διατάξεις περιλαμβάνουν επίσης την υποχρέωση προσκόμισης στην τελωνειακή υπηρεσία του κράτους μέλους έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Μόνον οι εισαγωγές που συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο δηλώνονται με τους πρόσθετους κωδικούς Taric που εφαρμόζονται για τον συγκεκριμένο παραγωγό. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε όλους τους άλλους εξαγωγείς. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες κλήθηκαν επίσης να υποβάλουν τακτικές εκθέσεις στην Επιτροπή προκειμένου να διασφαλιστεί η κανονική παρακολούθηση των πωλήσεων φουρφουραλικής αλκοόλης στην Κοινότητα. Στην περίπτωση που δεν υποβληθούν εκθέσεις, ή που οι εκθέσεις δείχνουν ότι τα μέτρα δεν επαρκούν για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, κρίνεται ίσως αναγκαίο να κινηθεί ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (54) Ο υπολογισμός του κατώτερου ορίου ζημίας που συνδέεται με την τιμή εισαγωγής cif έχει ως αποτέλεσμα να κυμαίνονται οι δασμοί μεταξύ 84 και 250 ευρώ ανά τόνο.

(1) Απόφαση του Πρωτοδικείου της 28ης Οκτωβρίου 1999 στην υπόθεση T-210/95.

(2) ΕΕ L 328 της 22.12.1999, σ. 1.

- (55) Η διόρθωση που έγινε στα περιθώρια του ντάμπινγκ και της ζημίας δεν είχε καμία επίπτωση στην εφαρμογή του κανόνα ήσσονος δασμού. Επομένως, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των συντελεστών του δασμού αντιντάμπινγκ όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 138 του κανονισμού προσωρινού δασμού. Επομένως, οι οριστικοί δασμοί θα είναι:

Εταιρεία	Κατ' αξία	Ειδικός δασμός
Gaoping	18,3 %	160 ευρώ/τόνο
Huilong	17,9 %	156 ευρώ/τόνο
Linzi	8,9 %	84 ευρώ/τόνο
Zhucheng	10,3 %	97 ευρώ/τόνο
Όλες οι άλλες εταιρείες	32,1 %	250 ευρώ/τόνο

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (56) Δεδομένου του μεγέθους των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον προσωρινό κανονισμό, ήτοι τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 781/2003, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος των οριστικά επιβληθέντων δασμών. Επειδή οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.
- (57) Κάθε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών εταιρικών δασμών αντιντάμπινγκ (π.χ. λόγω αλλαγής της επωνυμίας της οντότητας ή της δημιουργίας νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, και ιδίως κάθε μεταβολή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, η οποία προκύπτει για παράδειγμα από αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Αν θεωρηθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί ανάλογα με την αναπροσαρμογή του καταλόγου των εταιρειών που επωφελούνται από ατομικούς δασμούς,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές φουρφουρυλικής αλκοόλης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2932 13 00 (κωδικός Taric 2932 13 00 90), προελεύσεως Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στο προϊόν προελεύσεως Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, είναι ο ακόλουθος:

Εταιρείες	Δασμός αντιντάμπινγκ (ευρώ/τόνο)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Gaoping Chemical Industry Co. Ltd	160	A442
Linzi Organic Chemical Inc.	84	A440
Zhucheng Huaxiang Chemical Co. Ltd	97	A441
Henan Huilong Chemical Industry Co. Ltd	156	A484
Λοιπές εταιρείες	250	A999

3. Η επιβολή του ατομικού συντελεστή δασμού που ορίζεται για τις τέσσερις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στην τελωνειακή υπηρεσία του κράτους μέλους έγκυρου εμπορικού τιμολογίου πληρούντος τους όρους του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομιστεί το τιμολόγιο αυτό, ισχύει ο συντελεστής δασμού που επιβάλλεται στις λοιπές εταιρείες.
4. Σε περίπτωση που τα εμπορεύματα υποστούν αβαρίες πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και που, επομένως, η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾ το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο βάσει της ανωτέρω παραγράφου 2, μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.
5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που, βάσει του προσωρινού κανονισμού, έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω επιβολής προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές φουρφουρυλικής αλκοόλης, υπαγόμενης επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2932 13 00 (κωδικός Taric 2932 13 00 90), προελεύσεως Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά ως εξής.

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεδειγμένα. Όταν οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι των προσωρινών, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας, περιέχουσα τα ακόλουθα:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Την ακόλουθη δήλωση:
«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι ο [όγκος] φουρφουρυλικής αλκοόλης που υπάγεται επί του παρόντος στον κωδικό ΣΟ ex 2932 13 00 (κωδικός Taric 2932 13 00 90) που πωλείται για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και που καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, παρασκευάστηκε από [επωνυμία εταιρείας και διεύθυνση] στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας· δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ορθά.»
3. Ημερομηνία και υπογραφή

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 31.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1906/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 30ής Οκτωβρίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	67,9
	060	52,8
	096	52,0
	204	59,7
	999	58,1
0707 00 05	052	133,5
	999	133,5
0709 90 70	052	103,2
	204	73,9
	999	88,6
0805 50 10	052	84,7
	204	84,1
	388	58,4
	524	51,3
	528	82,0
	600	76,5
	999	72,8
0806 10 10	052	102,8
	400	198,0
	508	307,1
	999	202,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	100,2
	060	37,8
	064	43,0
	388	77,2
	400	53,2
	404	83,8
	508	31,9
	720	53,5
	800	165,1
	804	98,6
	999	74,4
0808 20 50	052	108,9
	060	53,7
	064	60,3
	720	43,9
	999	66,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1907/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	5,78	0,40	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,73	—	0

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1908/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγίσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν προβλέπει την παράταση του καθεστώτος εξίσωσης των εξόδων αποθεματοποίησης από την 1η Ιουλίου 2001. Πρέπει κατά συνέπεια, να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που χορηγούνται, όταν η εξαγωγή του βασικού προϊόντος επέρχεται μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	45,72 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	45,72 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	45,72 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	45,72 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970
1701 99 10 9100	S00	ευρώ/100 kg	49,70
1701 99 10 9910	S00	ευρώ/100 kg	49,70
1701 99 10 9950	S00	ευρώ/100 kg	49,70
1701 99 90 9100	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιώνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1909/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χρήσης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη. Η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (3) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, το ποσό βάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία⁽⁴⁾, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού.
- (4) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά

μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

- (5) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 η εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού.
- (6) Βάσει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού. Το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 και, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (7) Οι επιστροφές που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα. Είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό.
- (9) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές φαίνεται να είναι τελείως τεχνητή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

- (10) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν επωφεληθεί επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να μην καθοριστεί για το σύνολο των χωρών των δυτικών Βαλκανίων εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά, πρέπει να καθοριστούν οι επιστροφές για τα εν λόγω προϊόντα στα κατάλληλα ποσά.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζεται στο παράρτημα του ανωτέρω κανονισμού καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ, ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΓΙΑ ΤΑ ΣΙΡΟΠΙΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΆΛΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμοί	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	49,70 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	49,70 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	94,43 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	49,70 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	49,70 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970 ⁽³⁾

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιώνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999), και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽⁴⁾ Το ποσό δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1910/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2003, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2003/04 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη δωδέκατη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2003, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς ορισμένες τρίτες χώρες καθορίζεται σε 52,808 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 19.7.2003, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1911/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα V του κανονισμού αυτού. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003 ⁽⁴⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα.
- (3) Το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει.
- (4) Τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθορι-

σμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα.

- (5) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η συναφή μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.
- (6) Σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1039/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Εσθονία ⁽⁵⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβενία ⁽⁶⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1087/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών μεταποιημένων προϊόντων στη Λετονία ⁽⁷⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1088/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Λιθουανία ⁽⁸⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1089/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβακίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβακία ⁽⁹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1090/2003 του Συμβουλίου της, 18ης Ιουνίου 2003, για την θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία ⁽¹⁰⁾, που αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης τα οποία εξάγονται στη Σλοβενία, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στη Σλοβακική Δημοκρατία ή στην Τσεχική Δημοκρατία, δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 19.⁽⁸⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 38.⁽⁹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 56.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 73.

- (7) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Ουγγαρία ⁽¹⁾, που αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού και εξάγονται στην Ουγγαρία δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (8) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1890/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Μάλτας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Μάλτα ⁽²⁾, που αρχίζει να ισχύει από 1ης Νοεμβρίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης και εξάγονται στη Μάλτα δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (9) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους προσεχείς μήνες δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί από τώρα.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 10.
⁽²⁾ ΕΕ L 278 της 29.10.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται από 31ης Οκτωβρίου 2003 για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Ποσοστά επιστροφών σε EUR/100 kg ⁽¹⁾	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1701 99 10	Ζάχαρη λευκή	49,70	49,70

(¹) Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσοστά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης προς τη Σλοβενία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβακική Δημοκρατία ή τη Τσεχική Δημοκρατία και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία. Από 1ης Νοεμβρίου 2003 τα εν λόγω ποσοστά δεν εφαρμόζονται για τα εμπορεύματα που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης όταν αυτά εξάγονται στη Μάλτα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1912/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θέσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003 ⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσει πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.

- (5) Ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προσορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1786/2001 ⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των δημητριακών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της συνθήκης για την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας ορίζει ότι πρέπει να θεσπιστούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών δημητριακών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα δημητριακά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να εναρμονιστεί το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται για τα δημητριακά τα οποία εξάγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1039/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Εσθονία ⁽¹⁰⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβενία ⁽¹¹⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1087/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών μεταποιημένων προϊόντων στη Λετονία ⁽¹²⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1088/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Λιθουανία ⁽¹³⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1089/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνο-

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 117 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 12.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 242 της 12.9.2001, σ. 3.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 1.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 1.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 19.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 38.

μων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβακίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβακία ⁽¹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1090/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για την θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία ⁽²⁾, που αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης τα οποία εξάγονται στην Εσθονία, Σλοβενία, Λετονία, Λιθουανία, Σλοβακική Δημοκρατία ή Τσεχική Δημοκρατία, δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

- (9) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Ουγγαρία ⁽³⁾, που αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού και εξάγονται στην Ουγγαρία δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1890/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής

Μάλτας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Μάλτα ⁽⁴⁾, που αρχίζει να ισχύει από 1ης Νοεμβρίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης και εξάγονται στη Μάλτα δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

- (11) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (12) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσει των που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 56.

⁽²⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 73.

⁽³⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 278 της 29.10.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 31η Οκτωβρίου 2003 σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσει ⁽²⁾	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	—	—
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: – – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— — — —	— — — —
1002 00 00	Σίκαλη	—	—
1003 00 90	Κριθάρι – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1004 00 00	Βρώμη	—	—
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: – Αμύλων: – – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁵⁾ : – – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – Άλλες μορφές (και ως έχει) Αμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ – – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	1,194 — 2,100 0,669 — 1,575 — 2,100 1,194 — 2,100	1,194 — 2,100 0,669 — 1,575 — 2,100 1,194 — 2,100

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως ⁽²⁾	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: – Σε στρογγυλούς κόκκους – Σε μέτριους κόκκους – Σε μακρείς κόκκους	13,600 13,600 13,600	13,600 13,600 13,600
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	3,300	3,300
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους πλην υβριδίου που προορίζεται για σπορά	—	—

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 177 της 15.7.2000 σ. 1).

⁽²⁾ Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσοστά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης προς την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακική Δημοκρατία και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία. Από 1ης Νοεμβρίου 2003 τα ποσοστά αυτά δεν εφαρμόζονται για τα εμπορεύματα που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης όταν αυτά εξάγονται στη Μάλτα.

⁽³⁾ Το εν λόγω εμπόρευμα υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

⁽⁴⁾ Εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93.

⁽⁵⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1913/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για την προκήρυξη διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (τομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια, μήλα)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 ⁽⁴⁾, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, προκειμένου να επιτραπούν στο μέτρο του δυνατού εξαγωγές σημαντικές από οικονομική άποψη, τα προϊόντα που εξάγονται από την Κοινότητα δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν, σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε να μη διαταράσσονται τα ρεύματα των συναλλαγών που είχαν διαμορφωθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών. Για το λόγο αυτό, καθώς και λόγω του εποχικού χαρακτήρα των εξαγωγών οπωροκηπευτικών, πρέπει να καθοριστούν οι ποσότητες που προβλέπονται ανά προϊόν, βάσει της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για επιστροφές κατά την εξαγωγή που θεσπίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2003 ⁽⁶⁾. Οι ποσότητες αυτές πρέπει να κατανομούνται λαμβάνοντας υπόψη τον κατά το μάλλον ή ήττον αλλοιώσιμο χαρακτήρα των σχετικών προϊόντων.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές δύνανται να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης, αφενός, των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθέσιμων ποσοτήτων και, αφετέρου, των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς, καθώς και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας καθορίζονται με βάση τις τιμές που προβλέπονται περισσότερο ευνοϊκές για την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν απαραίτητη τη διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον προορισμό του εν λόγω προϊόντος.
- (7) Οι ντομάτες, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα και των κατηγοριών Extra, I και II των κοινών προδιαγραφών εμπορίας μπορούν προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικών από οικονομική άποψη.
- (8) Για να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων και λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, πρέπει να προκηρυχθεί διαγωνισμός και να καθοριστεί το ενδεικτικό ποσό των επιστροφών και των ποσοτήτων που προβλέπονται για τη σχετική περίοδο.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών δεν διατύπωσε γνώμη εντός της ταχθείσας από τον πρόεδρό της ημερομηνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τη χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Α3. Τα σχετικά προϊόντα, η περίοδος υποβολής των προσφορών, τα ενδεικτικά ποσοστά επιστροφής και οι προβλεπόμενες ποσότητες καθορίζονται στο παράρτημα.
2. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής ⁽⁷⁾, δεν καταλογίζονται στις επιλέξιμες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών τύπου Α3 είναι δύο μήνες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 4η Νοεμβρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 20 της 24.1.2003, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χορήγηση πιστοποιητικών κατά την εξαγωγή του συστήματος Α3 στον τομέα των οπωροκηπευτικών (τομάτες, πορτοκάλια, λεμόνια, επιτραπέζια σταφύλια, μήλα)

Περίοδος υποβολής προσφορών: από τη 4η έως την 5η Νοεμβρίου 2003

Κωδικός των προϊόντων ⁽¹⁾	Προορισμός ⁽²⁾	Ενδεικτικό ποσό των επιστροφών (σε ευρώ/τόνο καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (σε τόνους)
0702 00 00 9100	F08	25	2 915
0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	20	54 147
0805 50 10 9100	F00	28	11 869
0806 10 10 9100	F00	19	3 299
0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	16	8 346

⁽¹⁾ Οι κωδικοί των προϊόντων καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

⁽²⁾ Οι κωδικοί των προορισμών σειράς «Α» καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87. Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

F00: Όλοι οι προορισμοί, εκτός της Εσθονίας.

F03: Όλοι οι προορισμοί, εκτός της Ελβετίας και της Εσθονίας.

F04: Χόνγκ Κόνγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Σρι Λάνκα, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπούαasia-Νέα Γουϊνέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ιαπωνία, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό, Κόστα-Ρίκα.

F08: Όλοι οι προορισμοί, εκτός της Σλοβακίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Βουλγαρίας και της Εσθονίας.

F09: Οι ακόλουθοι προορισμοί:

- Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, νήσοι Φερόες, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Γιουγκοσλαβία (Σερβία και Μαυροβούνιο), Μάλτα, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Dhabi, Dibay, Chardja, Adjman, Umm al-Qi'wayn, Ras al-Khayma και Fujajra), Κουβέιτ, Υεμένη, Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία,

— χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότιο Αφρική,

— προορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1914/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά την υπαγωγή ορισμένων ποσοτήτων μερικών βασικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, χωρίς προηγούμενη εξέταση των οικονομικών όρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 ορίζει ότι οι οικονομικοί όροι που προβλέπονται στο άρθρο 117 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾, θεωρείται ότι έχουν τηρηθεί για την αποδοχή ορισμένων ποσοτήτων μερικών βασικών προϊόντων που μπορούν να υπαχθούν υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης για χρήση στην κατασκευή εμπορευμάτων. Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της διάταξης αυτής που θα καταστήσουν δυνατό τον καθορισμό των βασικών γεωργικών προϊόντων που θα υπαχθούν υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, καθώς επίσης τον έλεγχο και τον προγραμματισμό των σχετικών ποσοτήτων, θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 της Επιτροπής⁽⁵⁾ πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να διευκρινιστεί ότι για τον καθορισμό των βασικών γεωργικών προϊόντων που θα υπαχθούν υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, καθώς επίσης για τον έλεγχο και τον προγραμματισμό των σχετικών ποσοτήτων, εφαρμόζονται οι διαδικασίες του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των οριζόντιων θεμάτων που σχετίζονται με τις συναλλαγές μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης,

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 9.

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Σε περίπτωση που οι ανάγκες επιστροφής υπερβαίνουν τις δημοσιονομικές δυνατότητες, οι ποσότητες των διαφόρων προϊόντων, που επισημαίνονται με τον οκταψήφιο κωδικό τους της συνδυασμένης ονοματολογίας, καθορίζονται, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93, με τη βοήθεια του πίνακα.»

2. Στο άρθρο 22, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφόσον οι ανάγκες επιστροφής υπερβαίνουν τα χρηματοδοτικά διαθέσιμα και λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων που έχουν ήδη χορηγηθεί υπό μορφή πιστοποιητικού, καθώς και των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων που έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25 του παρόντος κανονισμού, το διαθέσιμο υπόλοιπο για κάθε βασικό προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93. Το εν λόγω υπόλοιπο αποτελεί αντικείμενο μιας δεύτερης δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* το αργότερο μέχρι τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους και μιας τρίτης δημοσίευσης το αργότερο μέχρι τις 31 Μαΐου κάθε έτους.»

3. Το άρθρο 24 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 24

Επίγουσα έκδοση πιστοποιητικών ΕΤ

Καθ' όλη τη διάρκεια του δημοσιονομικού έτους και λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων που έχουν ήδη χορηγηθεί υπό μορφή πιστοποιητικού, καθώς και των μη χρησιμοποιηθεισών ποσοτήτων που έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 25 του παρόντος κανονισμού, το διαθέσιμο υπόλοιπο για κάθε βασικό προϊόν που επισημαίνεται με τον οκταψήφιο κωδικό του της ονοματολογίας μπορεί επειγόντως να καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93. Το εν λόγω υπόλοιπο δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 23 παράγραφοι 2 έως 5 του παρόντος κανονισμού.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1915/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για την τροποποίηση των παραρτημάτων VII, VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά το εμπόριο αιγοπροβάτων και τα μέτρα που λαμβάνονται ύστερα από την επιβεβαίωση μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών στα βοοειδή και στα αιγοπρόβατα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 θεσπίζει κανόνες πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) σε βοοειδή και αιγοπρόβατα. Το άρθρο 13 παράγραφος 1 και το παράρτημα VII του εν λόγω κανονισμού προβλέπουν ότι όταν η παρουσία μιας ΜΣΕ επιβεβαιωθεί επισήμως λαμβάνονται αμελλητί ορισμένα μέτρα. Προβλέπεται ότι η εφαρμογή ορισμένων πτυχών των μέτρων αυτών θα παρουσιάσει πρακτικές δυσκολίες.
- (2) Όσον αφορά τα αιγοπρόβατα, οι κανόνες για την ανίχνευση της προέλευσης των απογόνων των ζώων ύστερα από την επιβεβαίωση κρούσματος ΜΣΕ, περιορίζονται σε κρούσματα που έχουν επιβεβαιωθεί σε θηλυκά ζώα, λόγω των πρακτικών δυσκολιών και των αμφίβολων πλεονεκτημάτων από την ανίχνευση της προέλευσης των απογόνων αρσενικών ζώων που έχουν μολυνθεί από ΜΣΕ.
- (3) Όσον αφορά τα βοοειδή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001, σε περίπτωση επιβεβαίωσης σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ), οι ηλικιακές κλάσεις βοοειδών που έχουν προσβληθεί από ΜΣΕ πρέπει να θανατωθούν και να καταστραφούν ολοσχερώς.
- (4) Στη γενική σύνοδό του, του Μαΐου 2003, το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (ΔΓΕ) αποφάσισε ότι οι ηλικιακές κλάσεις βοοειδών που έχουν προσβληθεί από ΜΣΕ μπορούν να διατηρηθούν ζωντανές έως το τέλος της παραγωγικής τους ζωής, υπό τον όρο ότι θα καταστραφούν ολοσχερώς ύστερα από το θάνατό τους.
- (5) Σύμφωνα με τον κώδικα του ΔΓΕ για την υγεία των ζώων, δεν υπάρχει ανάγκη περιορισμού της χρήσης σπέρματος βοοειδών εξ αιτίας των ΜΣΕ. Στη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 18 και 19 Μαρτίου 1999 για την ενδεχόμενη κάθετη μετάδοση των ΜΣΕ, η οποία ενημερώθηκε στις 16 Μαΐου 2002, η επιστημονική συντονιστική επιτροπή (ΕΣΕ) κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι πιθανό να αποτελεί το σπέρμα των βοοειδών παράγοντα κινδύνου για μετάδοση ΜΣΕ.

- (6) Επιπλέον, στα κέντρα συλλογής σπέρματος οι ταύροι βρίσκονται υπό επίσημο έλεγχο, γεγονός που επιτρέπει να διασφαλίζεται ότι καταστρέφονται ολοσχερώς ύστερα από το θάνατό τους.
- (7) Οι όροι για τη λήξη των περιορισμών στις εκμεταλλεύσεις που έχουν μολυνθεί από ΜΣΕ πρέπει να διευρυνθούν όταν εφαρμόζονται σε συνδυασμό με εντατική παρακολούθηση των ΜΣΕ. Οι κανόνες για την επανασύσταση του ζωικού κεφαλαίου με την εισαγωγή αιγών από μεικτές εκμεταλλεύσεις, πρέπει να τροποποιηθούν αντιστοίχως.
- (8) Η διακίνηση ημιανθεκτικών προβατινών μεταξύ εκμεταλλεύσεων στις οποίες έχουν επιβληθεί περιορισμοί, πρέπει να επιτρέπεται για την ανακούφιση ορισμένων περιφερειακών δυσκολιών στην εξεύρεση κατάλληλων ζώων αντικατάστασης για τις μολυσμένες αγέλες.
- (9) Για να διευκολυνθεί η μετάβαση στους νέους κανόνες, η περίοδος κατά την οποία επιτρέπεται παρέκκλιση σχετικά με την καταστροφή ορισμένων ζώων σε φυλές προβάτων ή εκμεταλλεύσεις με χαμηλό επίπεδο αλληλόμορφων ARR, πρέπει να παραταθεί από δύο σε τρία έτη αναπαραγωγής.
- (10) Τα παραρτήματα VIII και XI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 προβλέπουν όρους για το εμπόριο και την εισαγωγή αιγοπροβάτων για αναπαραγωγή. Οι όροι αυτοί πρέπει να αποσαφηνιστούν.
- (11) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 999/2001 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα VII, VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 173 της 11.7.2003, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα VII, VIII και IX τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα VII αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΔΟΤΙΚΗΣ ΣΠΟΓΓΩΔΟΥΣ ΕΓΚΕΦΑΛΟΠΑΘΕΙΑΣ

1. Η έρευνα που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β) προσδιορίζει:
 - α) για τα βοοειδή:
 - όλα τα άλλα μηρυκαστικά που βρίσκονται στην εκμετάλλευση του ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος,
 - στις περιπτώσεις που η νόσος επιβεβαιώνεται σε θηλυκό ζώο, το τέκνο που γεννάται εντός δύο ετών πριν ή μετά την κλινική εκδήλωση της νόσου,
 - όλα τα ζώα της κλάσης του ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος,
 - την πιθανή προέλευση της νόσου,
 - τα άλλα ζώα στην εκμετάλλευση του ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος ή σε άλλες εκμεταλλεύσεις, τα οποία μπορεί να έχουν μολυνθεί από τον παράγοντα της ΜΣΕ, να έχουν λάβει τις ίδιες ζωτροφές ή να έχουν εκτεθεί στην ίδια πηγή μόλυνσης,
 - τη διακίνηση δυνητικώς μολυσμένων ζωοτροφών, άλλων υλικών, ή οποιουδήποτε άλλου μέσου μετάδοσης, που ενδέχεται να έχουν μεταδώσει τον παράγοντα της ΜΣΕ προς ή από την εν λόγω εκμετάλλευση.
 - β) για τα αιγοπρόβατα:
 - όλα τα μηρυκαστικά, πέραν των αιγοπροβάτων, στην εκμετάλλευση του ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος,
 - εφόσον μπορούν να ταυτοποιηθούν, τους γονείς και όλα τα έμβρυα, τα ωάρια και τους τελευταίους απογόνους του θηλυκού ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος,
 - όλα τα άλλα αιγοπρόβατα στην εκμετάλλευση του ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος, πέραν των αναφερομένων στη δεύτερη περίπτωση,
 - την πιθανή προέλευση της νόσου και την ταυτοποίηση των άλλων εκμεταλλεύσεων στις οποίες υπάρχουν ζώα, έμβρυα ή ωάρια τα οποία ενδέχεται να έχουν μολυνθεί από τον παράγοντα της ΜΣΕ, να έχουν λάβει τις ίδιες ζωτροφές ή να έχουν εκτεθεί στην ίδια πηγή μόλυνσης,
 - τη διακίνηση δυνητικώς μολυσμένων ζωοτροφών, άλλων υλικών ή οποιουδήποτε άλλου μέσου μετάδοσης, τα οποία έχουν ενδεχομένως μεταδώσει τον παράγοντα της ΣΕΒ προς ή από την εν λόγω εκμετάλλευση.
2. Τα μέτρα του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ) προβλέπουν τουλάχιστον:
 - α) σε περίπτωση επιβεβαίωσης της ΣΕΒ σε ένα βοοειδές, τη θανάτωση και την ολοσχερή καταστροφή των βοοειδών που έχουν εντοπιστεί κατά την έρευνα που αναφέρεται στην πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση του σημείου 1 στοιχείο α)· ωστόσο, το κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει:
 - να μην θανατώσει και να μην καταστρέψει όλα τα βοοειδή στην εκμετάλλευση του ζώου στο οποίο επιβεβαιώθηκε η νόσος, όπως αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση του σημείου 1 στοιχείο α), ανάλογα με την επιδημιολογική κατάσταση και την ιχνηλασιμότητα των ζώων που βρίσκονται σε εκείνη την εκμετάλλευση,
 - να αναβάλει τη θανάτωση και την καταστροφή ζώων στις ηλικιακές κλάσεις που αναφέρονται στην τρίτη περίπτωση του σημείου 1 στοιχείο α) έως το τέλος της παραγωγικής τους ζωής, εφόσον πρόκειται περί ταύρων που φυλάσσονται διαρκώς σε κέντρο συλλογής σπέρματος και μπορεί να διασφαλισθεί ότι θα καταστραφούν ολοσχερώς ύστερα από το θάνατό τους·
 - β) σε περίπτωση επιβεβαίωσης κρούσματος ΜΣΕ σε αιγοπρόβατο, από την 1η Οκτωβρίου 2003, σύμφωνα με την απόφαση της αρμόδιας αρχής:
 - i) τη θανάτωση και ολοσχερή καταστροφή όλων των ζώων, εμβρύων και ωαρίων που εντοπίζονται από την έρευνα που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο β) δεύτερη και τρίτη περίπτωση ή
 - ii) τη θανάτωση και ολοσχερή καταστροφή όλων των ζώων, των εμβρύων και των ωαρίων που έχουν εντοπιστεί κατά την έρευνα που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο β) δεύτερη και τρίτη περίπτωση, εξαιρουμένων των:
 - κριαριών αναπαραγωγής με γονότυπο ARR/ARR,
 - προβατινών αναπαραγωγής που φέρουν ένα τουλάχιστον αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ και
 - προβάτων που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR, τα οποία προορίζονται αποκλειστικά για σφαγή·
 - iii) εάν το μολυσμένο ζώο έχει εισαχθεί από άλλη εκμετάλλευση, το κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει, βάσει του ιστορικού του κρούσματος, να εφαρμόσει μέτρα εξάλειψης στην εγκατάσταση καταγωγής επιπλέον ή αντί της εγκατάστασης στην οποία διαγνώσθηκε η μόλυνση. Στην περίπτωση που γη χρησιμοποιείται ως κοινός βοσκότοπος πολλών κοπαδιών, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να περιορίσουν την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων σε ένα μόνον κοπάδι, αφού σταθμίσουν όλους τους επιδημιολογικούς παράγοντες·
 - γ) σε περίπτωση επιβεβαίωσης της ΣΕΒ σε ένα αιγοπρόβατο, τη θανάτωση και την ολοσχερή καταστροφή όλων των ζώων, των εμβρύων και των ωαρίων που έχουν εντοπιστεί κατά την έρευνα που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο β) δεύτερη έως πέμπτη περίπτωση.

- 3.1. Μόνον τα ακόλουθα ζώα μπορούν να εισάγονται στην εκμετάλλευση (ή στις εκμεταλλεύσεις) όπου έχει γίνει καταστροφή σύμφωνα με το σημείο 2 στοιχείο β) περίπτωση i) ή ii):
- αρσενικά πρόβατα με γονότυπο ARR/ARR·
 - θηλυκά πρόβατα που φέρουν τουλάχιστο ένα αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ·
 - αγοειδή υπό την προϋπόθεση ότι:
 - δεν υπάρχουν στην εκμετάλλευση άλλα προβατοειδή πλην αυτών που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β),
 - πραγματοποιήθηκε σε βάθος καθαρισμός και απολύμανση όλων των χώρων στέγασης ζώων της εκμετάλλευσης ύστερα από την εξολόθρευση,
 - η εκμετάλλευση θα υπαχθεί σε καθεστώς εντατικού ελέγχου για ΜΣΕ συμπεριλαμβανομένης και της πραγματοποίησης δοκιμών σε όλα τα θανατωθέντα αιοειδή και τα αιοειδή που πέθαναν στο αγρόκτημα ηλικίας άνω των 18 μηνών.
- 3.2. Μόνον τα ακόλουθα σπερμικά προϊόντα προβατοειδών μπορούν να χρησιμοποιούνται σε εκμετάλλευση (εκμεταλλεύσεις) όπου έχει πραγματοποιηθεί καταστροφή των ζώων σύμφωνα με το σημείο 2 στοιχείο β) περίπτωση i) ή ii):
- σπέρμα κριαριών με γονότυπο ARR/ARR·
 - έμβρυα με τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ.
4. Κατά τη μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2006 το αργότερο και κατά παρέκκλιση του περιορισμού που προβλέπεται στο σημείο 3.1 στοιχείο β), όταν είναι δύσκολο να βρεθούν προβατοειδή αντικατάστασης με γνωστό γονότυπο, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν να επιτρέπουν την εισαγωγή μη εγκύων προβατινών αγνώστου γονότυπου στις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο β) περιπτώσεις i) και ii).
5. Κατά την εφαρμογή σε μια εκμετάλλευση των μέτρων που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο β) περιπτώσεις i) και ii):
- η μετακίνηση προβάτων ARR/ARR από την εκμετάλλευση δεν υπόκειται σε κανένα περιορισμό·
 - τα πρόβατα που φέρουν μόνον ένα αλληλόμορφο ARR μπορούν να μετακινούνται από την εκμετάλλευση μόνον για σφαγή με προορισμό την ανθρώπινη κατανάλωση ή για καταστροφή· ωστόσο, προβατίνες με ένα μόνον αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ μπορούν να μετακινούνται σε άλλες εκμεταλλεύσεις που υπόκεινται σε περιορισμούς ύστερα από την εφαρμογή των μέτρων σύμφωνα με το σημείο 2 στοιχείο β) περίπτωση ii)·
 - τα πρόβατα άλλων γονοτύπων μπορούν να μετακινούνται από την εκμετάλλευση με προορισμό την καταστροφή.
6. Οι περιορισμοί που αναφέρονται στα σημεία 3.1, 3.2 και 5 εξακολουθούν να εφαρμόζονται σε μια εκμετάλλευση για περίοδο τριών ετών από:
- την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα πρόβατα της εκμετάλλευσης έχουν φτάσει σε καθεστώς ARR/ARR, ή
 - την τελευταία ημερομηνία κατά την οποία υπήρχε στην εγκατάσταση ένα προβατοειδές ή αιοειδές, ή
 - στην περίπτωση του σημείου 3.1 στοιχείο γ), την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε ο εντατικός έλεγχος για ΜΣΕ, ή
 - την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα κριάρια αναπαραγωγής στην εκμετάλλευση έχουν γονότυπο ARR/ARR και όλες οι προβατίνες αναπαραγωγής έχουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται έλεγχος για ΜΣΕ όλων των θανατωθέντων προβάτων και των προβάτων που πέθαναν στο αγρόκτημα άνω των 18 μηνών κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, με αρνητικά αποτελέσματα.
7. Όταν η συχνότητα εμφάνισης αλληλόμορφου ARR μέσα στη φυλή ή στην εκμετάλλευση είναι μικρή, ή όπου κριθεί αναγκαίο για να αποφευχθεί η αιμομικτική διασταύρωση, ένα κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει:
- να καθυστερήσει την καταστροφή των ζώων όπως αναφέρεται στο σημείο 2 στοιχείο β) περιπτώσεις i) και ii) για διάστημα έως και τρία έτη αναπαραγωγής·
 - να επιτρέψει την εισαγωγή προβάτων πλην αυτών που αναφέρονται στο σημείο 3 στις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο β) περιπτώσεις i) και ii), υπό την προϋπόθεση ότι δεν φέρουν αλληλόμορφο VRQ.
8. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις παρεκκλίσεις που αναφέρονται στα σημεία 4 και 7, κοινοποιούν στην Επιτροπή έγγραφο με τους όρους και τα κριτήρια που χρησιμοποίησαν για την εφαρμογή των παρεκκλίσεων.»
2. Το στοιχείο α) του μέρους I του παραρτήματος VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) τα αιοπρόβατα για αναπαραγωγή:
- έχουν παραμείνει συνεχώς από τη γέννησή τους ή κατά τα τελευταία τρία έτη σε εκμετάλλευση ή εκμεταλλεύσεις που πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις για τουλάχιστον τρία χρόνια:
 - υπόκεινται σε τακτικούς επίσημους κτηνιατρικούς ελέγχους,
 - τα ζώα τους έχουν αναγνωριστική σήμανση,
 - δεν έχει επιβεβαιωθεί κρούσμα τρομώδους νόσου,
 - διενεργείται εντός της εκμετάλλευσης δειγματοληπτικός έλεγχος στις ηλικιωμένες προβατίνες που προορίζονται για σφαγή,
 - στην εν λόγω εκμετάλλευση εισάγονται μόνον θηλυκά ζώα προερχόμενα από εκμετάλλευση που πληροί τις ίδιες απαιτήσεις, ή

ii) από την 1η Οκτωβρίου 2003 είναι πρόβατα με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, όπως ορίζεται στο παράρτημα I της απόφασης 2002/1003/EK της Επιτροπής (*).

Εάν προορίζονται για κράτος μέλος για το οποίο ισχύουν οι διατάξεις του στοιχείου β) ή του στοιχείου γ), για ολόκληρη την επικράτεια του ή μέρος αυτής, πρέπει να πληρούν τις πρόσθετες εγγυήσεις, γενικές ή ειδικές, που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

(*) ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 105.»

3. Το κεφάλαιο Ε του παραρτήματος ΙΧ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ε

Εισαγωγές αιγοπροβάτων

Οι εισαγωγές αιγοπροβάτων στην Κοινότητα μετά την 1η Οκτωβρίου 2003 εξαρτώνται από την προσκόμιση ζωογυγιονομικού πιστοποιητικού με το οποίο βεβαιώνεται:

- α) είτε ότι αυτά έχουν γεννηθεί και εκτραφεί διαρκώς σε εκμεταλλεύσεις στις οποίες δεν έχει ποτέ διαγνωσθεί κρούσμα τρομώδους νόσου, και στην περίπτωση αιγοπροβάτων αναπαραγωγής πληρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος VIII κεφάλαιο Α τμήμα Ι στοιχείο α) περιπτώσεις i) και ii)·
- β) είτε ότι είναι πρόβατα με γονότυπο της πρωτεΐνης πριόν ARR/ARR, όπως ορίζεται στο παράρτημα I της απόφασης 2002/1003/EK, που προέρχονται από μια εκμετάλλευση στην οποία δεν έχει αναφερθεί κρούσμα της τρομώδους νόσου του προβάτου τους τελευταίους έξι μήνες.

Στην περίπτωση που προορίζονται για ένα κράτος μέλος το οποίο, για το σύνολο της επικράτειάς του ή μέρος αυτής, κάνει χρήση των διατάξεων του παραρτήματος VIII κεφάλαιο Α τμήμα Ι στοιχείο β) ή γ), οι εισαγωγές αιγοπροβάτων συμμορφώνονται με πρόσθετες, γενικές ή ειδικές, εγγυήσεις, οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1916/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003**

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 όσον αφορά τον όγκο ενεργοποίησης πρόσθετων δασμών για τα αγγούρια, τις αγκινάρες, τις κλημεντίνες, τα μανταρίνια και τα πορτοκάλια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 47/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2003 ⁽⁴⁾, προβλέπει έλεγχο της εισαγωγής των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του. Ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 308δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, περί καθορισμού ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Για την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία ⁽⁷⁾ η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης και βάσει των τελευταίων διαθέσιμων στοιχείων για το 2000, 2001 και 2002, πρέπει να τροποποιηθεί ο όγκος ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τα αγγούρια, τις αγκινάρες, τις κλημεντίνες, τα μανταρίνια και τα πορτοκάλια.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 αντικαθίσταται από το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 193 της 3.8.1996, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 249 της 1.10.2003, σ. 43.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2003, σ. 16.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των εμπορευμάτων έχει μόνο ενδεικτική αξία. Το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από την εμβέλεια των κωδικών ΣΟ όπως υφίσταται τη στιγμή της έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που, πριν από τον κωδικό ΣΟ αναγράφεται "ex", το πεδίο εφαρμογής των πρόσθετων δασμών προσδιορίζεται τόσο από την εμβέλεια του κωδικού ΣΟ όσο και από την αντίστοιχη περίοδο εφαρμογής.

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος εφαρμογής	Ποσότητες ενεργοποίησης (σε τόνους)
78.0015	ex 0702 00 00	Τομάτες	— 1η Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου	182 801
78.0020			— 1η Απριλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	25 438
78.0065	ex 0707 00 05	Αγγούρια	— 1η Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου	36 176
78.0075			— 1η Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	13 824
78.0085	ex 0709 10 00	Αγκινάρες	— 1η Νοεμβρίου έως 30 Ιουνίου	1 353
78.0100	0709 90 70	Κολοκυθάκια	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου	50 201
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Πορτοκάλια	— 1η Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	403 222
78.0120	ex 0805 20 10	Κλημεντίνες	— 1η Νοεμβρίου έως τέλη Φεβρουαρίου	164 111
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Μανταρίνια (συμπεριλαμβανομένων των tangerines και των satsumas)· wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	— 1η Νοεμβρίου έως τέλη Φεβρουαρίου	89 273
78.0155	ex 0805 50 10	Λεμόνια	— 1η Ιουνίου έως 31 Δεκεμβρίου	183 211
78.0160			— 1η Ιανουαρίου έως 31 Μαΐου	63 096
78.0170	ex 0806 10 10	Επιτραπέζια σταφύλια	— 21η Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	62 108
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Μήλα	— 1η Ιανουαρίου έως 31 Αυγούστου	642 617
78.0180			— 1η Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	42 076
78.0220	ex 0808 20 50	Αχλάδια	— 1η Ιανουαρίου έως 30 Απριλίου	212 016
78.0235			— 1η Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου	84 984
78.0250	ex 0809 10 00	Βερίκοκα	— 1η Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	24 312
78.0265	ex 0809 20 95	Κεράσια, εκτός από τα βύσσινα	— 21η Μαΐου έως 10 Αυγούστου	62 483
78.0270	ex 0809 30	Ροδάκινα, συμπεριλαμβανομένων των μπρουινιόν και νεκταρινιών	— 11η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	113 101
78.0280	ex 0809 40 05	Δαμάσκηνα	— 11η Ιουνίου έως 30 Σεπτεμβρίου	18 236»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1917/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1834/2003 για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, για το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Λόγω διοικητικού λάθους που διαπράχθηκε από τον αρμόδιο εθνικό οργανισμό κατά την κοινοποίηση των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98, κρίνεται σκόπιμο να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1834/2003 της Επιτροπής, της 17ης Οκτωβρίου 2003, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας ⁽³⁾, όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής που πρέπει να εκδοθούν,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1834/2003 όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

«Ηνωμένο Βασίλειο:

- 400 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 590 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας,
- 10 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης.»

Άρθρο 2

Το Ηνωμένο Βασίλειο εκδίδει κατ' εξαίρεση κατά τις τρεις πρώτες εργάσιμες ημέρες μετά τη δημοσίευση του παρόντος κανονισμού τα πιστοποιητικά εισαγωγής που αφορούν τις ακόλουθες ποσότητες:

- 400 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 500 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

Άρθρο 3

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1834/2003 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβληθούν σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98 κατά τις δέκα πρώτες ημέρες του Νοεμβρίου 2003 για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα:

Μποτσουάνα:	11 185,5 τόνοι,
Κένυα:	142 τόνοι,
Μαδαγασκάρη:	7 579 τόνοι,
Σουαζιλάνδη:	2 748 τόνοι,
Ζιμπάμπουε:	9 100 τόνοι
Ναμίμπια:	3 320 τόνοι.»

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 250 της 10.9.1998, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 48.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1918/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1787/2003⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:
 - η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
 - τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχτεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
 - οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
 - τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,
 - η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
 - η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που

αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

- (4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.
- (6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1392/2003⁽⁴⁾. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής⁽⁶⁾. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 121.⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ L 197 της 5.8.2003, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 ⁽²⁾ προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.
- (8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (10) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71.

⁽²⁾ ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,911	0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,911	0402 91 99 9000	L07	EUR/100 kg	37,96
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	2,953	0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	2,953	0402 99 31 9300	L07	EUR/kg	0,2271
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,737	0402 99 31 9500	L07	EUR/kg	0,0000
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,624	0403 90 11 9000	L07	EUR/100 kg	56,20
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	12,95	0403 90 13 9200	L07	EUR/100 kg	56,20
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L07	EUR/100 kg	87,33
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	31,46	0403 90 13 9500	L07	EUR/100 kg	91,14
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	49,14	0403 90 13 9900	L07	EUR/100 kg	97,13
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	54,20	0403 90 19 9000	L07	EUR/100 kg	97,72
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	31,46	0403 90 33 9400	L07	EUR/kg	0,8733
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	49,14	0403 90 33 9900	L07	EUR/kg	0,9713
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	54,20	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,911
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	61,77	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	12,95
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L07	EUR/100 kg	31,46
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	61,77	0403 90 59 9340	L07	EUR/100 kg	46,03
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	90,78	0403 90 59 9370	L07	EUR/100 kg	46,03
0402 10 11 9000	L07	EUR/100 kg	57,00	0403 90 59 9510	L07	EUR/100 kg	46,03
0402 10 19 9000	L07	EUR/100 kg	57,00	0404 90 21 9120	L07	EUR/100 kg	48,62
0402 10 91 9000	L07	EUR/kg	0,5700	0404 90 21 9160	L07	EUR/100 kg	57,00
0402 10 99 9000	L07	EUR/kg	0,5700	0404 90 23 9120	L07	EUR/100 kg	57,00
0402 21 11 9200	L07	EUR/100 kg	57,00	0404 90 23 9130	L07	EUR/100 kg	88,11
0402 21 11 9300	L07	EUR/100 kg	88,11	0404 90 23 9140	L07	EUR/100 kg	91,96
0402 21 11 9500	L07	EUR/100 kg	91,96	0404 90 23 9150	L07	EUR/100 kg	98,00
0402 21 11 9900	L07	EUR/100 kg	98,00	0404 90 29 9110	L07	EUR/100 kg	98,61
0402 21 17 9000	L07	EUR/100 kg	57,00	0404 90 29 9115	L07	EUR/100 kg	99,19
0402 21 19 9300	L07	EUR/100 kg	88,11	0404 90 29 9125	L07	EUR/100 kg	100,21
0402 21 19 9500	L07	EUR/100 kg	91,96	0404 90 29 9140	L07	EUR/100 kg	107,70
0402 21 19 9900	L07	EUR/100 kg	98,00	0404 90 81 9100	L07	EUR/kg	0,5700
0402 21 91 9100	L07	EUR/100 kg	98,61	0404 90 83 9110	L07	EUR/kg	0,5700
0402 21 91 9200	L07	EUR/100 kg	99,19	0404 90 83 9130	L07	EUR/kg	0,8811
0402 21 91 9350	L07	EUR/100 kg	100,21	0404 90 83 9150	L07	EUR/kg	0,9196
0402 21 91 9500	L07	EUR/100 kg	107,70	0404 90 83 9170	L07	EUR/kg	0,9800
0402 21 99 9100	L07	EUR/100 kg	98,61	0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L07	EUR/100 kg	99,19	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 21 99 9300	L07	EUR/100 kg	100,21	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 21 99 9400	L07	EUR/100 kg	105,76	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 21 99 9500	L07	EUR/100 kg	107,70	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 21 99 9600	L07	EUR/100 kg	115,29	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 21 99 9700	L07	EUR/100 kg	119,59	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 21 99 9900	L07	EUR/100 kg	124,57	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 15 9200	L07	EUR/kg	0,5700	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 15 9300	L07	EUR/kg	0,8811	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 29 15 9500	L07	EUR/kg	0,9196	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 15 9900	L07	EUR/kg	0,9800	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	184,52
0402 29 19 9300	L07	EUR/kg	0,8811	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	162,82
0402 29 19 9500	L07	EUR/kg	0,9196	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	169,32
0402 29 19 9900	L07	EUR/kg	0,9800	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	222,55
0402 29 91 9000	L07	EUR/kg	0,9861	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 99 9100	L07	EUR/kg	0,9861	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L07	EUR/kg	1,0576	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	27,02
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	6,804		075	EUR/100 kg	28,71
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	8,058		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	33,77

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	25,14		L04	EUR/100 kg	66,03	
	075	EUR/100 kg	26,70		075	EUR/100 kg	70,18	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	24,32	
0406 10 20 9300	A01	EUR/100 kg	31,42	0406 20 90 9990	A01	EUR/100 kg	82,56	
	L03	EUR/100 kg	—		A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	11,03		0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	11,71			L04	EUR/100 kg	5,56
	400	EUR/100 kg	—			075	EUR/100 kg	11,05
A01	EUR/100 kg	13,78	400	EUR/100 kg		—		
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	A01	EUR/100 kg	13,00	
	L04	EUR/100 kg	36,65		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	38,94		L04	EUR/100 kg	8,14	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	16,22	
	A01	EUR/100 kg	45,81		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	19,08	
	L04	EUR/100 kg	37,17		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	39,49		L04	EUR/100 kg	5,56	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	11,05	
	A01	EUR/100 kg	46,46		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	A01	EUR/100 kg	13,00	
	L04	EUR/100 kg	41,50		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	44,08		L04	EUR/100 kg	8,14	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	16,22	
	A01	EUR/100 kg	51,86		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	A01	EUR/100 kg	19,08	
	L04	EUR/100 kg	60,97		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	64,79		L04	EUR/100 kg	11,84	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	23,59	
	A01	EUR/100 kg	76,22		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	A01	EUR/100 kg	27,75	
	L04	EUR/100 kg	50,81		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	53,98		L04	EUR/100 kg	8,14	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	16,22	
	A01	EUR/100 kg	63,51		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	A01	EUR/100 kg	19,08	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	18,85		L04	EUR/100 kg	11,84	
	075	EUR/100 kg	20,03		075	EUR/100 kg	23,59	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9850	A01	EUR/100 kg	23,56	0406 30 39 9930	A01	EUR/100 kg	27,75	
	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	22,85		L04	EUR/100 kg	13,39	
	075	EUR/100 kg	24,28		075	EUR/100 kg	26,67	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9870	A01	EUR/100 kg	28,57	0406 30 90 9000	A01	EUR/100 kg	31,37	
	A00	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—	
	0406 10 20 9900	L03	EUR/100 kg		—	L04	EUR/100 kg	14,04
		A00	EUR/100 kg		—	075	EUR/100 kg	27,97
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 40 50 9000	400	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	32,91	
	L04	EUR/100 kg	42,13		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	44,76		L04	EUR/100 kg	64,53	
	400	EUR/100 kg	15,39		075	EUR/100 kg	68,57	
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	52,67	0406 40 90 9000	400	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	80,67	
	L04	EUR/100 kg	55,61		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	59,09		L04	EUR/100 kg	66,27	
	400	EUR/100 kg	20,59		075	EUR/100 kg	70,40	
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	69,52	0406 90 13 9000	400	EUR/100 kg	—	
	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	82,83	
	L04	EUR/100 kg	59,10		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	62,80		L04	EUR/100 kg	72,87	
	400	EUR/100 kg	21,80		075	EUR/100 kg	88,65	
	A01	EUR/100 kg	73,87	400	EUR/100 kg	29,31		
				A01	EUR/100 kg	104,30		

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	75,30		L04	EUR/100 kg	79,89	
	075	EUR/100 kg	91,61		075	EUR/100 kg	97,95	
	400	EUR/100 kg	30,21		400	EUR/100 kg	31,11	
	A01	EUR/100 kg	100,78		A01	EUR/100 kg	115,23	
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	75,30		L04	EUR/100 kg	76,80	
	075	EUR/100 kg	91,61		075	EUR/100 kg	94,61	
	400	EUR/100 kg	30,21		400	EUR/100 kg	23,80	
	A01	EUR/100 kg	107,78		A01	EUR/100 kg	111,30	
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	73,79		0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	89,56			L04	EUR/100 kg	76,80
	400	EUR/100 kg	21,67			075	EUR/100 kg	94,61
	A01	EUR/100 kg	105,36			400	EUR/100 kg	23,80
0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 73 9900		A01	EUR/100 kg	111,30
	L04	EUR/100 kg	64,80		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	79,17		L04	EUR/100 kg	66,89	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	81,45	
	A01	EUR/100 kg	93,15		400	EUR/100 kg	25,61	
0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 75 9900	A01	EUR/100 kg	95,83	
	L04	EUR/100 kg	64,36		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	78,32		L04	EUR/100 kg	67,34	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	82,34	
	A01	EUR/100 kg	92,14		400	EUR/100 kg	10,81	
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9300	A01	EUR/100 kg	96,86	
	L04	EUR/100 kg	58,30		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	70,93		L04	EUR/100 kg	60,72	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	73,89	
	A01	EUR/100 kg	83,45		400	EUR/100 kg	—	
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9400	A01	EUR/100 kg	86,93	
	L04	EUR/100 kg	53,58		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	65,29		L04	EUR/100 kg	68,01	
	400	EUR/100 kg	12,43		075	EUR/100 kg	82,75	
	A01	EUR/100 kg	76,82		400	EUR/100 kg	11,25	
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	A01	EUR/100 kg	97,36	
	L04	EUR/100 kg	53,58		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	65,29		L04	EUR/100 kg	64,70	
	400	EUR/100 kg	12,43		075	EUR/100 kg	78,05	
	A01	EUR/100 kg	76,82		400	EUR/100 kg	11,25	
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	A01	EUR/100 kg	91,83	
	L04	EUR/100 kg	48,96		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	59,89		L08	EUR/100 kg	62,75	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	77,91	
	A01	EUR/100 kg	70,45		092	EUR/100 kg	—	
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	49,46		0406 90 78 9500	A01	EUR/100 kg	91,66
	075	EUR/100 kg	59,93			L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—			L08	EUR/100 kg	66,53
	A01	EUR/100 kg	70,50			075	EUR/100 kg	80,74
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500		092	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	75,80		400	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	92,63		0406 90 78 9500	A01	EUR/100 kg	94,99
	400	EUR/100 kg	29,89			L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	108,97			L08	EUR/100 kg	65,90
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500		075	EUR/100 kg	79,51
	L04	EUR/100 kg	75,80			092	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	92,63		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	19,54		A01	EUR/100 kg	93,54	
	A01	EUR/100 kg	108,97					
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	72,87					
	075	EUR/100 kg	88,65					
	400	EUR/100 kg	29,31					
	A01	EUR/100 kg	104,30					
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	80,30					
	075	EUR/100 kg	98,76					
	400	EUR/100 kg	27,82					
	A01	EUR/100 kg	116,19					

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών		
0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	53,80		L04	EUR/100 kg	59,06		
	075	EUR/100 kg	65,72		075	EUR/100 kg	73,39		
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	16,76		
	A01	EUR/100 kg	77,32		A01	EUR/100 kg	86,34		
0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	68,01		L04	EUR/100 kg	66,79		
	075	EUR/100 kg	82,75		075	EUR/100 kg	81,27		
	400	EUR/100 kg	23,15		400	EUR/100 kg	23,16		
	A01	EUR/100 kg	97,36		A01	EUR/100 kg	95,62		
0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	73,45		L04	EUR/100 kg	66,79		
	075	EUR/100 kg	89,82		075	EUR/100 kg	81,27		
	400	EUR/100 kg	28,85		400	EUR/100 kg	18,79		
	A01	EUR/100 kg	105,68		A01	EUR/100 kg	95,62		
0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	67,34		L04	EUR/100 kg	28,46		
	075	EUR/100 kg	82,34		075	EUR/100 kg	34,77		
	400	EUR/100 kg	25,24		400	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	96,86		A01	EUR/100 kg	40,91		
0406 90 85 9999	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—		
0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	65,59		
0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	79,80		
	L04	EUR/100 kg	61,79		400	EUR/100 kg	13,19		
	075	EUR/100 kg	77,90		A01	EUR/100 kg	93,88		
	400	EUR/100 kg	15,15	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	91,65		L04	EUR/100 kg	71,18		
0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	86,23		
	L04	EUR/100 kg	62,68		400	EUR/100 kg	13,19		
	075	EUR/100 kg	78,72		A01	EUR/100 kg	101,45		
	400	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	92,61		L04	EUR/100 kg	72,60		
0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	87,19		
	L04	EUR/100 kg	66,59		400	EUR/100 kg	17,48		
	075	EUR/100 kg	82,75		A01	EUR/100 kg	102,58		
	400	EUR/100 kg	18,79	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	97,36		L04	EUR/100 kg	64,80		
0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	79,17		
	L04	EUR/100 kg	73,45		400	EUR/100 kg	13,19		
	075	EUR/100 kg	89,82		A01	EUR/100 kg	93,15		
	400	EUR/100 kg	22,00	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	105,68		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—			L04	EUR/100 kg	50,84	
	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg			—	075	EUR/100 kg	63,62
		L04	EUR/100 kg			51,50	400	EUR/100 kg	16,61
		075	EUR/100 kg	64,89		A01	EUR/100 kg	74,85	
		400	EUR/100 kg	13,55					
A01		EUR/100 kg	76,35						
0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—						
	L04	EUR/100 kg	57,55						
	075	EUR/100 kg	72,30						
	400	EUR/100 kg	15,30						
	A01	EUR/100 kg	85,05						

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Μάλτα, Τουρκία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Καναδάς, Κύπρος, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία.

L04 Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία και Μαυροβούνιο, και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

L05 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Πολωνίας, Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και των ΗΠΑ.

L06 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

L07 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς με εξαίρεση την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία και τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής.

L08 συμπεριλαμβάνει τους κωδικούς των προορισμών Αλβανίας, Σλοβενίας, Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, Σερβίας και Μαυροβουνίου και Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 44 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11) και τις εξαγωγές που διενεργούνται βάσει συμβάσεων με τις ένοπλες δυνάμεις που σταθμεύουν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους χωρίς να υπηρετούν υπό τη σημαία του.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1919/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 30ής Οκτωβρίου 2003****για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 ⁽⁶⁾, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε

ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.

- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	29,40	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	24,15
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	25,20	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	25,20	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	5,25
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	37,80	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	29,40	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	25,20	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	25,20	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	33,60
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	33,60
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	33,60
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	33,60
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	50,16
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	50,16
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	32,92
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	25,20
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	33,60	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	32,92
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	27,30	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	25,20
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	25,20
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	32,92
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	25,20
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	34,49
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	23,94
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	25,20
1104 23 10 9100	C14	EUR/t	31,50				

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία.

C11 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C12 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία και την Πολωνία.

C13 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία και τη Λιθουανία.

C14 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία και την Ουγγαρία.

C15 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Πολωνία.

C16 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία και την Λιθουανία.

C17 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C18 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C19 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία και τη Σλοβενία.

C20 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Ρουμανία.

C21 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία, τη Ρουμανία και την Σλοβενία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1920/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών» κυρίως για τον αραβό-

σιτο, το κατεξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων σύνθετων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (5) Η τρέχουσα κατάσταση στην αγορά σιτηρών, και ιδίως οι προοπτικές εφοδιασμού, οδηγεί στην κατάρτιση των επιστροφών στην εξαγωγή.
- (6) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95, είναι καθορισμένες σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000

Προϊόντα σιτηρών	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Προϊόντα σιτηρών εκτός του αραβοσίτου και των προϊό- ντων αραβοσίτου	C10	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

C10 Όλοι οι προορισμοί πλην της Εσθονίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1921/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 30ής Οκτωβρίου 2003****για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1786/2001 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 καθόρισε τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή. Η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού.

Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

- (2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθορισθεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.
- (3) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού, βρώμης, γεωμήλων, ρυζιού ή θραυσμάτων ρυζιού, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 242 της 12.9.2001, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1922/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003
για απόρριψη των αιτήσεων έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα και
σύνθετες τροφές με βάση τα δημητριακά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2003, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαθορισμό των επιστροφών για τα άμυλα πατάτας και τα προϊόντα με βάση το καλαμπόκι είναι σημαντικές και έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα. Γι' αυτό το λόγο, αποφασίστηκε να απορριφθούν όλες οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής τέτοιων προϊόντων που υποβλήθηκαν στις 29 και 30 Οκτωβρίου 2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003, οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής για προκαθορισμό των επιστροφών που αφορούν τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1104 23 10, 1108 12 00, 1108 13 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 90 50 και οι οποίες υποβλήθηκαν στις 29 και 30 Οκτωβρίου 2003 απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1923/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Οκτωβρίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 2003, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο εμπορίας 2003/2004⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, την Κύπρο, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία.

- (2) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1814/2003, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.
- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 από τις 24 έως τις 30 Οκτωβρίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 24,95 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 265 της 16.10.2003, σ. 25.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/96/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή⁽¹⁾ και της οδηγίας 92/82/ΕΟΚ, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης περιορίζεται στα πετρελαιοειδή⁽²⁾.
- (2) Η έλλειψη κοινοτικών διατάξεων που να επιβάλλουν ελάχιστο φορολογικό συντελεστή για την ηλεκτρική ενέργεια και τα ενεργειακά προϊόντα, πλην των πετρελαιοειδών, ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (3) Η ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και η επίτευξη των στόχων άλλων κοινοτικών πολιτικών απαιτούν τον καθορισμό ελαχίστων επιπέδων φορολογίας σε κοινοτική κλίμακα για τα περισσότερα ενεργειακά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρικής ενέργειας, του φυσικού αερίου και του άνθρακα.
- (4) Οι σημαντικές διαφορές στα εθνικά επίπεδα φορολογίας της ενέργειας που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να αποδειχθούν επιζήμιες για την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (5) Ο καθορισμός των δεόντων κοινοτικών ελαχίστων επιπέδων φορολογίας θα επιτρέψει τη μείωση των υφισταμένων διαφορών στα εθνικά επίπεδα φορολογίας.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της συνθήκης, οι απαιτήσεις περιβαλλοντικής προστασίας πρέπει να εντάσσονται στη χάραξη και την εφαρμογή άλλων κοινοτικών πολιτικών.
- (7) Ως συμβαλλόμενο μέρος της Σύμβασης Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει επικυρώσει το πρωτόκολλο του Κιότο. Η φορολογία των ενεργειακών προϊόντων και, όπου χρειάζεται,

την ηλεκτρικής ενέργειας αποτελεί ένα εκ των διαθεσίμων μέσων προς επίτευξη των στόχων του πρωτοκόλλου του Κιότο.

- (8) Το Συμβούλιο οφείλει να εξετάζει περιοδικά τις φορολογικές απαλλαγές και μειώσεις και τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας, λαμβάνοντας υπόψη την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, την πραγματική αξία των ελαχίστων επιπέδων φορολογίας, την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων της Κοινότητας στο διεθνές πλαίσιο και τους ευρύτερους στόχους της συνθήκης.
- (9) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν την αναγκαία ευελιξία χάραξης και εφαρμογής των ενδεδειγμένων για τις εθνικές συνθήκες τους πολιτικών.
- (10) Τα κράτη μέλη επιθυμούν να καθιερώσουν ή να διατηρήσουν διαφορετικά είδη φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας. Προς το σκοπό αυτόν επιτρέπεται στα κράτη μέλη να συμμορφώνονται προς τα κοινοτικά ελάχιστα επίπεδα φορολογίας λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των εισπραττομένων επιβαρύνσεων από όλους τους εμμέσους φόρους τους οποίους έχουν επιλέξει να εφαρμόζουν (εξαιρουμένου του ΦΠΑ).
- (11) Οι φορολογικοί διακανονισμοί που επιτυγχάνονται προς εφαρμογή του παρόντος κοινοτικού πλαισίου για τη φορολογία των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας αποτελούν αντικείμενο αποφάσεως εκάστου κράτους μέλους. Προς τούτο τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να μην αυξήσουν τις συνολικές φορολογικές επιβαρύνσεις, εάν θεωρούν ότι η εφαρμογή αυτής της αρχής για φορολογική ουδετερότητα θα μπορούσε να συντελέσει στην αναδιάρθρωση και στον εκσυγχρονισμό των φορολογικών συστημάτων τους, ενθαρρύνοντας μια τακτική που θα οδηγήσει σε ευρύτερη προστασία του περιβάλλοντος και αυξημένη απασχόληση.
- (12) Οι τιμές της ενέργειας αποτελούν ζωτικά στοιχεία των κοινοτικών πολιτικών ενέργειας, μεταφορών και περιβάλλοντος.
- (13) Η φορολογία καθορίζει εν μέρει την τιμή των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας.
- (14) Τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας θα πρέπει να εκφράζουν την ανταγωνιστική θέση των διαφόρων ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας. Θα ήταν σκόπιμο εν προκειμένω ο υπολογισμός των ελαχίστων αυτών επιπέδων να βασίζεται όσο το δυνατόν περισσότερο στο ενεργειακό περιεχόμενο των προϊόντων. Η μέθοδος αυτή δεν θα πρέπει ωστόσο να εφαρμόζεται στα καύσιμα κίνησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 12· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 94/74/ΕΚ (ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σ. 46).⁽²⁾ ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/74/ΕΚ.

- (15) Η δυνατότητα εφαρμογής διαφοροποιημένων εθνικών φορολογικών συντελεστών για το ίδιο προϊόν θα πρέπει να επιτρέπεται σε ορισμένες περιπτώσεις ή μόνιμες καταστάσεις, εφόσον τηρούνται τα κοινοτικά ελάχιστα επίπεδα φορολογίας και οι κανόνες της εσωτερικής αγοράς και του ανταγωνισμού.
- (16) Δεδομένου ότι η θερμική ενέργεια αποτελεί αντικείμενο πολύ περιορισμένου ενδοκοινοτικού εμπορίου, η φορολογία εκρών θερμικής ενέργειας παραμένει εκτός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος κοινοτικού πλαισίου.
- (17) Πρέπει να καθοριστούν διαφορετικά κοινοτικά ελάχιστα επίπεδα φορολογίας ανάλογα με τη χρησιμοποίηση των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας.
- (18) Τα ενεργειακά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κινητήρων για ορισμένους βιομηχανικούς και εμπορικούς σκοπούς και τα ενεργειακά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης υπόκεινται κατά κανόνα σε χαμηλότερη φορολογία από τα ενεργειακά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως προωθητικά.
- (19) Η φορολογία του πετρελαίου ντίζελ που χρησιμοποιείται ως καύσιμο κινητήρων, ιδίως σε διακοινοτικές δραστηριότητες, απαιτεί την ύπαρξη δυνατότητας ειδικής μεταχείρισης, συμπεριλαμβανομένων μέτρων που να επιτρέπουν τη θέσπιση συστήματος επιβάρυνσης όσων χρησιμοποιούν τους δρόμους, προκειμένου να περιοριστεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού που ενδεχομένως αντιμετωπίζουν οι επιχειρήσεις.
- (20) Τα κράτη μέλη ενδέχεται να χρειαστεί να διαχωρίσουν το εμπορικό από το μη εμπορικό πετρέλαιο ντίζελ. Τα κράτη μέλη δύνανται να κάνουν χρήση της δυνατότητας αυτής προκειμένου να μειωθεί η διαφορά στη φορολογία μεταξύ του μη εμπορικού πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, και της βενζίνης.
- (21) Η επιχειρηματική και μη χρήση ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας είναι δυνατόν να αντιμετωπίζονται διαφορετικά για φορολογικούς λόγους.
- (22) Τα ενεργειακά προϊόντα υπάγονται ουσιαστικά σε κοινοτικό πλαίσιο όταν χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων. Ως εκ τούτου, αποτελεί ιδίον της φύσης και της λογικής του φορολογικού συστήματος να αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής του πλαισίου οι διπλές χρήσεις και οι όχι ως καύσιμα χρήσεις των ενεργειακών προϊόντων καθώς και οι ορυκτολογικές κατεργασίες. Η ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιείται καθ' όμοιους τρόπους αντιμετωπίζεται αναλόγως.
- (23) Οι υφιστάμενες διεθνείς υποχρεώσεις και η διατήρηση της ανταγωνιστικής θέσης των κοινοτικών εταιριών καθιστούν σκόπιμη τη συνέχιση της εξαίρεσης των ενεργειακών προϊόντων που χρησιμοποιούνται στην αεροπλοΐα και τη ναυσιπλοΐα, πλην εκείνων που αφορούν την ιδιωτική αναψυχή, ενώ θα πρέπει τα κράτη μέλη να είναι σε θέση να περιορίζουν τις εν λόγω εξαίρεσεις.
- (24) Θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να παρέχουν ορισμένες άλλες απαλλαγές ή μειώσεις των κοινοτικών ελαχίστων επιπέδων φορολογίας εφόσον τούτο δεν βλάπτει την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και δεν προκαλεί στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
- (25) Ειδικότερα, η συνδυασμένη παραγωγή θέρμανσης και ισχύος και, προκειμένου να προωθηθεί η χρήση εναλλακτικών πηγών ενέργειας, οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας είναι δυνατόν να τυγχάνουν προνομιακής μεταχείρισης.
- (26) Είναι σκόπιμο να δημιουργηθεί ένα κοινοτικό πλαίσιο που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να απαλλάξουν από ή να μειώσουν τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης υπέρ των βιοκαυσίμων το οποίο θα ευνοεί μια καλύτερη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και θα παρέχει επαρκή βαθμό ασφάλειας δικαίου στα κράτη μέλη και στους οικονομικούς φορείς. Θα πρέπει να περιορισθούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να εξακολουθήσει να παρέχεται στους παραγωγούς και διανομείς βιοκαυσίμων το κίνητρο της μείωσης του βασικού κόστους, μεταξύ άλλων με προσαρμογές από τα κράτη μέλη ανάλογα με τις διακυμάνσεις στις τιμές των πρώτων υλών.
- (27) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ⁽¹⁾, και της οδηγίας 92/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στην αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά ⁽²⁾, όταν το προϊόν που προορίζεται για χρήση ή πώληση προκειμένου να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο κινητήρα ή πρόσθετο καυσίμου είναι η αιθυλική αλκοόλη όπως ορίζεται από την οδηγία 92/83/ΕΟΚ.
- (28) Ενδέχεται να απαιτηθούν ορισμένες απαλλαγές ή μειώσεις του επιπέδου φορολογίας, ιδίως λόγω της έλλειψης εντονότερης εναρμόνισης σε κοινοτική κλίμακα, των κινδύνων απώλειας της διεθνούς ανταγωνιστικότητας ή για κοινωνικούς ή περιβαλλοντικούς λόγους.
- (29) Οι επιχειρήσεις που συνάπτουν συμφωνίες για τη σημαντική ενίσχυση της περιβαλλοντικής προστασίας και της ενεργειακής απόδοσης απαιτούν προσοχή. Μεταξύ των επιχειρήσεων αυτών, οι ενεργειοβόρες δικαιούνται ειδικής μεταχείρισης.
- (30) Ενδέχεται να χρειαστούν μεταβατικές περίοδοι και ρυθμίσεις προκειμένου να μπορέσουν τα κράτη μέλη να προσαρμοστούν ομαλά στα νέα επίπεδα φορολογίας και να περιορίσουν πιθανές αρνητικές παρενέργειες.
- (31) Πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη τη θέσπιση, για συγκεκριμένο διάστημα, άλλων απαλλαγών ή μειωμένων επιπέδων φορολογίας. Οι εξαίρεσεις ή μειώσεις αυτές θα πρέπει να επανεξετάζονται κατά τακτά διαστήματα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 76 της 23.3.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 73).

⁽²⁾ ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 21.

- (32) Θα πρέπει να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή ορισμένα εθνικά μέτρα. Η κοινοποίηση αυτή δεν απαλλάσσει τα κράτη μέλη από την υποχρέωση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης να κοινοποιούν ορισμένα εθνικά μέτρα. Η παρούσα οδηγία δεν προδικάζει το αποτέλεσμα οιασδήποτε μελλοντικής διαδικασίας για κρατικές ενισχύσεις η οποία είναι δυνατόν να κινηθεί σύμφωνα με τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης.
- (33) Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ θα πρέπει, όπου χρειάζεται, να επεκταθεί στα προϊόντα και τους εμμέσους φόρους που καλύπτει η παρούσα οδηγία.
- (34) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη επιβάλλουν φορολογία στα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ο όρος «ενεργειακά προϊόντα» εφαρμόζεται στα προϊόντα:

- α) που υπάγονται στους κωδικούς 1507 έως 1518 της ΣΟ, εφόσον πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων·
- β) που υπάγονται στους κωδικούς 2701, 2702 και 2704 έως 2715 της ΣΟ·
- γ) που υπάγονται στους κωδικούς 2901 και 2902 της ΣΟ·
- δ) που υπάγονται στους κωδικούς 2905 11 00 της ΣΟ, εφόσον δεν είναι συνθετικής προέλευσης και πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων·
- ε) που υπάγονται στον κωδικό 3403 της ΣΟ·
- στ) που υπάγονται στον κωδικό 3811 της ΣΟ·
- ζ) που υπάγονται στον κωδικό 3817 της ΣΟ·
- η) που υπάγονται στον κωδικό 3824 90 99 της ΣΟ, εφόσον πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης:

στην ηλεκτρική ενέργεια που υπάγεται στον κωδικό 2716 της ΣΟ.

3. Όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν, να διατεθούν προς πώληση ή να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα κινητήρων ή ως καύσιμα θέρμανσης, τα ενεργειακά προϊόντα, εκτός εκείνων για τα οποία καθορίζεται επίπεδο φορολογίας στην παρούσα οδηγία, φορολογούνται, αναλόγως της χρήσης, με το συντελεστή του ισοδυνάμου καυσίμου θέρμανσης ή καυσίμου κινητήρων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Εκτός από τα φορολογητέα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε προϊόν το οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί, διατίθεται προς πώληση ή χρησιμοποιείται ως καύσιμο κινητήρων ή ως πρόσθετο ή προκειμένου να αυξήσει τον τελικό όγκο του καυσίμου κινητήρων, φορολογείται με το συντελεστή του ισοδυνάμου καυσίμου κινητήρων.

Εκτός από τα φορολογητέα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε άλλος υδρογονάνθρακας, εκτός της τύρφης, που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί, διατίθεται προς πώληση ή χρησιμοποιείται για θέρμανση, φορολογείται με το συντελεστή του ισοδυνάμου ενεργειακού προϊόντος.

4. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:

α) στην φορολογία των εκρών θερμικής ενέργειας και η φορολογία των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4401 και 4402·

β) στις ακόλουθες χρήσεις των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας:

- ενεργειακά προϊόντα για άλλους σκοπούς εκτός της χρήσης ως καύσιμα κινητήρων ή καύσιμα θέρμανσης,
- διπλή χρήση των ενεργειακών προϊόντων.

Ένα ενεργειακό προϊόν έχει διπλή χρήση όταν χρησιμοποιείται τόσο ως καύσιμο θέρμανσης όσο και για χρήσεις άλλες εκτός της χρήσης ως καύσιμα κινητήρων ή καύσιμα θέρμανσης. Η χρήση των ενεργειακών προϊόντων για χημική αναγωγή και στο πλαίσιο ηλεκτρολυτικής και μεταλλουργικής κατεργασίας θεωρείται διπλή χρήση.

- Η ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιείται κυρίως για χημική αναγωγή και στο πλαίσιο ηλεκτρολυτικής και μεταλλουργικής κατεργασίας,
- η ηλεκτρική ενέργεια όταν συμμετέχει κατά ποσοστό άνω του 50 % στο κόστος ενός προϊόντος. Ως «κόστος ενός προϊόντος» νοείται το άθροισμα των συνολικών αγορών αγαθών και υπηρεσιών, συν το κόστος προσωπικού, συν την κατανάλωση σταθερού κεφαλαίου, στο επίπεδο της επιχείρησης όπως ορίζεται στο άρθρο 11. Το κόστος αυτό υπολογίζεται ανά μονάδα κατά μέσον όρο. Ως «κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας» νοείται η πραγματική αξία αγοράς της ηλεκτρικής ενέργειας ή το κόστος παραγωγής της εάν παράγεται στην επιχείρηση,
- η ορυκτολογική κατεργασία.

Ως «ορυκτολογικές κατεργασίες» νοούνται οι κατεργασίες που κατατάσσονται στην ονοματολογία NACE υπό τον κωδικό ΔΘ 26 «κατασκευή άλλων μη μεταλλικών ορυκτών προϊόντων» στον κανονισμό (ΕΟΚ) του Συμβουλίου αριθ. 3037/90, της 9ης Οκτωβρίου 1990, για την στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα⁽²⁾.

Οι διατάξεις του άρθρου 20 ισχύουν ωστόσο για τα ενεργειακά αυτά προϊόντα.

5. Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας στους οποίους παραπέμπει η παρούσα οδηγία είναι εκείνοι που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽³⁾.

⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 29/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2002, σ. 3).

⁽³⁾ ΕΕ L 279 της 23.10.2001, σ. 1.

Μια φορά το χρόνο λαμβάνεται απόφαση για την ενημέρωση των κωδικών της συνδυασμένης ονοματολογίας των προϊόντων που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 27. Η απόφαση δεν πρέπει να επιφέρει αλλαγές στους ελάχιστους φορολογικούς συντελεστές που εφαρμόζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία ή στην πρόσθεση ή αφαίρεση ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας.

Άρθρο 3

Οι αναφορές της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ σε «πετρελαιοειδή» και «ειδικό φόρο κατανάλωσης», στο μέτρο που αφορά πετρελαιοειδή, ερμηνεύονται ως καλύπτουσες όλα τα ενεργειακά προϊόντα, την ηλεκτρική ενέργεια και τους εθνικούς έμμεσους φόρους που αναφέρονται αντίστοιχα στο άρθρο 2 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

1. Τα επίπεδα φορολογίας που επιβάλλουν τα κράτη μέλη στα ενεργειακά προϊόντα και στην ηλεκτρική ενέργεια τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 2 δεν μπορούν να είναι χαμηλότερα από τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «επίπεδο φορολογίας» νοείται το σύνολο των εισπραττόμενων επιβαρύνσεων από όλους τους έμμεσους φόρους (εξαιρουμένου του ΦΠΑ) που υπολογίζονται άμεσα ή έμμεσα για την ποσότητα ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας κατά τη στιγμή της παράδοσης προς κατανάλωση.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν διαφοροποιημένους φορολογικούς συντελεστές, υπό φορολογικό έλεγχο, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούν τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία και ότι οι εν λόγω συντελεστές συμβιβάζονται με το κοινοτικό δίκαιο, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- όταν οι διαφοροποιημένοι συντελεστές συνδέονται άμεσα με την ποιότητα του προϊόντος,
- όταν οι διαφοροποιημένοι συντελεστές εξαρτώνται από ποσοτικά επίπεδα κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας και ενεργειακών προϊόντων που χρησιμοποιούνται για θέρμανση,
- για τις ακόλουθες χρήσεις: τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες (συμπεριλαμβανομένων των ταξί), αποκομιδή απορριμμάτων, ένοπλες δυνάμεις και δημόσια διοίκηση, πρόσωπα με ειδικές ανάγκες, ασθενοφόρα,
- μεταξύ επιχειρηματικής και μη επιχειρηματικής χρήσης των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 10.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν τις απαλλαγές ή μειώσεις του επιπέδου φορολογίας που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είτε:

- α) άμεσα·
- β) με την εφαρμογή διαφοροποιημένου φορολογικού συντελεστή·
- ή

γ) με την επιστροφή του συνόλου ή μέρους του φόρου που καταβλήθηκε.

Άρθρο 7

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2004 και από την 1η Ιανουαρίου 2010, τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που εφαρμόζονται στα καύσιμα κινητήρων καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι πίνακας Α.

Το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2012, το Συμβούλιο, ενεργώντας ομόφωνα και αφού ζητήσει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αποφασίζει, με βάση σχετική έκθεση και πρόταση της Επιτροπής, τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας για το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης για μια νέα περίοδο που θα αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2013.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να διαφοροποιήσουν την εμπορική από τη μη εμπορική χρήση πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό υπό τον όρο ότι τηρούνται τα ελάχιστα κοινοτικά επίπεδα φορολογίας και ότι ο φορολογικός συντελεστής για το εμπορικό πετρέλαιο εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό δεν είναι κατώτερος από το εθνικό επίπεδο φορολογίας που ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003, με την επιφύλαξη τυχόν σχετικών παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

3. Ως «εμπορικό πετρέλαιο εσωτερικής καύσης το οποίο χρησιμοποιείται ως προωθητικό» νοείται το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό για τους εξής σκοπούς:

- α) τη μεταφορά εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτου, ή για ίδιο λογαριασμό, με μηχανοκίνητα οχήματα, ή συνδυασμούς συζευγμένων οχημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων και με μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ίσο ή ανώτερο των 7,5 τόνων·
- β) την, τακτική ή περιστασιακή, μεταφορά επιβατών με μηχανοκίνητο όχημα των κατηγοριών M2 ή M3, όπως ορίζονται στην οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾.

4. Παρά την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη τα οποία εφαρμόζουν σύστημα διοδίων για τα μηχανοκίνητα οχήματα ή τους συνδυασμούς συζευγμένων οχημάτων που προορίζονται αποκλειστικά για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων, δύνανται να εφαρμόζουν μειωμένο συντελεστή για το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιούν τα οχήματα αυτά ο οποίος θα είναι κατώτερος από το εθνικό επίπεδο φορολογίας που ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003, εφόσον η συνολική φορολογική επιβάρυνση παραμένει γενικώς ισοδύναμη, εφόσον τηρούνται τα κοινοτικά ελάχιστα επίπεδα και εφόσον το εθνικό επίπεδο φορολογίας που ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003 για το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό είναι τουλάχιστον κατά δύο φορές υψηλότερο από το ελάχιστο επίπεδο φορολογίας που ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2004.

Άρθρο 8

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2004, παρά το άρθρο 7, τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας των προϊόντων που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κινητήρων για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου ορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα Ι πίνακας Β.

⁽¹⁾ ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1.

2. Το παρόν άρθρο έχει εφαρμογή στις ακόλουθες βιομηχανικές και εμπορικές χρήσεις:

- α) για τη γεωργία, τις καλλιέργειες οπωροκηπευτικών, τις ιχθυοκαλλιέργειες και τη δασοκομία·
- β) για τους κινητήρες σταθερής θέσης·
- γ) για τον εξοπλισμό και τα μηχανήματα που χρησιμοποιούνται σε οικοδομές, έργα πολιτικού μηχανικού και δημόσια έργα·
- δ) για τα οχήματα που σύμφωνα με τον προορισμό τους χρησιμοποιούνται εκτός δημοσίων οδών ή τα οποία δεν έχουν λάβει άδεια για κύρια χρήση στις δημόσιες οδούς.

Άρθρο 9

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2004, τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας των καυσίμων θέρμανσης ορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα I πίνακας Γ.

2. Τα κράτη μέλη τα οποία, την 1η Ιανουαρίου 2003, εξουσιοδοτούνται να επιβάλουν τέλος παρακολούθησης για το πετρέλαιο θέρμανσης, δύνανται να συνεχίσουν να εφαρμόζουν μειωμένο συντελεστή κατά 10 ευρώ ανά 1 000 λίτρα για το προϊόν αυτό. Η εξουσιοδότηση αυτή καταργείται την 1η Ιανουαρίου 2007 εάν το Συμβούλιο το αποφασίσει ομόφωνα, βάσει εκθέσεως και προτάσεως της Επιτροπής, αφού παρατηρήσει ότι το επίπεδο του μειωμένου συντελεστή είναι πολύ χαμηλό για να αποφευχθούν προβλήματα στρέβλωσης του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών.

Άρθρο 10

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2004, τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα I πίνακας Γ.

2. Πέραν των ελαχίστων επιπέδων φορολογίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη θα έχουν την ευχέρεια να καθορίζουν την εφαρμοστέα φορολογική βάση εφόσον τηρούν την οδηγία 92/12/ΕΚ.

Άρθρο 11

1. Στην παρούσα οδηγία, ως «επιχειρηματική χρήση» νοείται η χρήση από μια επιχείρηση, που ορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, η οποία διενεργεί ανεξαρτήτως και οπουδήποτε την παροχή αγαθών και υπηρεσιών, όποιος και εάν είναι ο σκοπός ή τα αποτελέσματα αυτών των οικονομικών δραστηριοτήτων.

Οι οικονομικές δραστηριότητες συμπεριλαμβάνουν όλες τις δραστηριότητες παραγωγών, εμπόρων ή προσώπων που παρέχουν υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων και των εξορυκτικών και γεωργικών δραστηριοτήτων, και των δραστηριοτήτων των ελεύθερων επαγγελματιών.

Οι κρατικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές και άλλα όργανα δημοσίου δικαίου δεν θεωρούνται ως επιχειρήσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες ή τις συναλλαγές, τις οποίες αναλαμβάνουν υπό την ιδιότητά τους ως δημόσιων αρχών. Ωστόσο, όταν αναλαμβάνουν τέτοιες δραστηριότητες ή συναλλαγές θεωρούνται επιχειρήσεις για όλες τις δραστηριότητες ή συναλλαγές για τις οποίες η μη μεταχείρισή τους ως επιχειρήσεων θα είχε ως αποτέλεσμα σημαντική στρέβλωση του ανταγωνισμού.

2. Στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας η επιχείρηση δεν δύναται να νοηθεί ως μονάδα μικρότερη από ένα μέρος επιχείρησης ή νομικού προσώπου που, από οργανωτική άποψη, αποτελεί ανεξάρτητη επιχείρηση, δηλαδή μονάδα ικανή να λειτουργήσει αυτόνομα.

3. Στην περίπτωση μικτών χρήσεων, η φορολογία εφαρμόζεται αναλογικά με το κάθε είδος χρήσης, ενώ όταν η επιχειρηματική ή μη επιχειρηματική χρήση είναι αμελητέα, δύναται να θεωρηθεί ως μηδενική.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το πεδίο εφαρμογής του μειωμένου επιπέδου φορολογίας για επιχειρηματική χρήση.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εκφράζουν τα εθνικά επίπεδα φορολογίας σε άλλες μονάδες από εκείνες που ορίζονται στα άρθρα 7 έως 10, υπό την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα επίπεδα φορολογίας, μετά τη μετατροπή στις μονάδες αυτές, δεν θα είναι κατώτερα από τα ελάχιστα επίπεδα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία.

2. Για τα ενεργειακά προϊόντα των άρθρων 7, 8 και 9, με επίπεδα φορολογίας που βασίζονται σε όγκους, ο όγκος μετράται σε θερμοκρασία 15 °C.

Άρθρο 13

1. Στα κράτη τα οποία δεν έχουν υιοθετήσει το ευρώ, η ισοτιμία του ευρώ με τα εθνικά νομίσματα βάσει της οποίας υπολογίζεται το ύψος των επιπέδων φορολογίας ορίζεται ετησίως. Οι εφαρμοζόμενες συναλλαγματικές ισοτιμίες είναι εκείνες που ανακοινώνονται την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ισχύουν δε από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν το ύψος της φορολογίας που ισχύει κατά την ετήσια αναπροσαρμογή που προβλέπεται στην παράγραφο 1, εάν η μετατροπή του ύψους του επιπέδου φορολογίας εκφρασμένου σε ευρώ συνεπάγεται αύξηση του επιπέδου φορολογίας, εκφρασμένου στο εθνικό νόμισμα, μικρότερη από 5 % ή 5 ευρώ, οποιοδήποτε ποσό είναι μικρότερο.

Άρθρο 14

1. Εκτός από τις γενικές διατάξεις που προβλέπονται στην οδηγία 92/12/ΕΟΚ σχετικά με τις απαλλασσόμενες χρήσεις των φορολογητέων προϊόντων και με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, τα κράτη μέλη απαλλάσσουν τα ακόλουθα προϊόντα από τη φορολογία, υπό τις προϋποθέσεις που θα ορίσουν προκειμένου να διασφαλισθεί η ορθή και απρόσκοπτη εφαρμογή των απαλλαγών αυτών και να αποφευχθεί η φοροδιαφυγή, η φοροαποφυγή ή η κατάχρηση:

- α) ενεργειακά προϊόντα και ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιείται για τη διατήρηση της ικανότητας παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν, για λόγους περιβαλλοντικής πολιτικής, να επιβάλουν στα προϊόντα αυτά φορολογία χωρίς να υποχρεούνται να τηρούν τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που θεσπίζει η παρούσα οδηγία. Στην περίπτωση αυτή, η φορολογία αυτών των προϊόντων δεν λαμβάνεται υπόψη στο πλαίσιο της τήρησης του ελαχίστου επιπέδου φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας που καθορίζεται στο άρθρο 10·

β) ενεργειακά προϊόντα που διατίθενται προκειμένου να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα για τις αεροπορικές μεταφορές εκτός των ιδιωτικών πτήσεων αναψυχής.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ως «ιδιωτική πτήση αναψυχής» νοείται η χρησιμοποίηση αεροσκάφους από τον ιδιοκτήτη του ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο το χρησιμοποιεί βάσει μισθώσεως ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, για μη εμπορικούς σκοπούς, και ειδικότερα όταν δεν πρόκειται για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων ή για την παροχή υπηρεσιών έναντι αμοιβής ή για τις ανάγκες των δημόσιων αρχών.

Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το πεδίο εφαρμογής αυτής της απαλλαγής στις προμήθειες καυσίμου αεριωθουμένων (κωδικός 2710 19 21 της ΣΟ).

γ) ενεργειακά προϊόντα που διατίθενται προκειμένου να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα για τη ναυσιπλοα στα ύδατα της Κοινότητας (συμπεριλαμβανομένης της αλιείας), εκτός από την περίπτωση χρησιμοποίησής τους σε ιδιωτικά σκάφη αναψυχής, και ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται επί ενός σκάφους αναψυχής.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ιδιωτικά σκάφη αναψυχής» νοούνται οποιαδήποτε σκάφη που χρησιμοποιούνται από τον ιδιοκτήτη τους ή από το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο τα χρησιμοποιεί βάσει μισθώσεως ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, για μη εμπορικούς σκοπούς και ειδικότερα όταν δεν πρόκειται για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων ή για την παροχή υπηρεσιών έναντι αμοιβής ή για τις ανάγκες των δημόσιων αρχών.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το πεδίο εφαρμογής των απαλλαγών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ), στις διεθνείς και ενδοκοινοτικές μεταφορές. Επιπλέον, εάν ένα κράτος μέλος έχει συνάψει διμερή συμφωνία με άλλο κράτος μέλος, μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή των απαλλαγών που προβλέπονται από την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ). Στις περιπτώσεις αυτές, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν επίπεδο φορολογίας χαμηλότερο από το ελάχιστο επίπεδο που καθορίζεται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 15

1. Με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν, υπό φορολογικό έλεγχο, πλήρεις ή μερικές απαλλαγές ή μειώσεις του επιπέδου φορολογίας:

- α) στα φορολογητέα προϊόντα που χρησιμοποιούνται υπό φορολογικό έλεγχο στον τομέα των προτύπων σχεδίων για την τεχνολογική ανάπτυξη φιλικότερων προς το περιβάλλον προϊόντων ή που αφορούν καύσιμα από ανανεώσιμες πηγές·
- β) στην ηλεκτρική ενέργεια
 - με ηλιακή, αιολική, κυματογενή, παλιρροιακή ή γεωθερμική προέλευση,
 - με υδραυλική προέλευση που παράγεται σε υδροηλεκτρικές εγκαταστάσεις,
 - που παράγεται από βιομάζα ή από προϊόντα που παράγονται από βιομάζα,
 - που παράγεται από μεθάνιο που εκλύεται από εγκαταλελειμμένα ανθρακωρυχεία,
 - που παράγεται από στοιχεία καυσίμου·

γ) στα ενεργειακά προϊόντα και στην ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιούνται για συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας·

δ) στην ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από τη συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας, υπό τον όρο ότι οι σταθμοί συμπαραγωγής είναι φιλικό προς το περιβάλλον. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν εθνικούς ορισμούς της «φιλικής προς περιβάλλον» (ή υψηλής αποδοτικότητας) συνδυασμένης παραγωγής ενέργειας έως ότου το Συμβούλιο, βάσει εκθέσεως και προτάσεως της Επιτροπής, εγκρίνει ομόφωνα ένα κοινό ορισμό·

ε) στα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών, σιδηροδρομικώς, με μετρό, με τραμ και με τρόλεϊ·

στ) στα ενεργειακά προϊόντα που διατίθενται για να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα στη ναυσιπλοα σε εσωτερικές πλωτές οδούς (συμπεριλαμβανομένης της αλιείας), εκτός από την περίπτωση χρησιμοποίησής τους σε ιδιωτικά σκάφη αναψυχής, και στην ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται επί ενός σκάφους αναψυχής·

ζ) στο φυσικό αέριο, σε κράτη μέλη όπου το μερίδιο του φυσικού αερίου στην τελική κατανάλωση ενέργειας κατά το 2000 ήταν μικρότερο από 15 %.

Οι ολικές ή μερικές απαλλαγές ή μειώσεις μπορούν να εφαρμόζονται για μέγιστο διάστημα δέκα ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας ή μέχρις ότου το εθνικό μερίδιο του φυσικού αερίου στην τελική κατανάλωση ενέργειας φθάσει το 25 %, όποιο από τα δύο συμβεί νωρίτερα. Ωστόσο, όταν το εθνικό μερίδιο του φυσικού αερίου στην τελική κατανάλωση ενέργειας φθάσει το 20 %, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν αυστηρά θετικό επίπεδο φορολογίας, το οποίο θα αυξάνεται ετησίως προκειμένου να φθάσει τουλάχιστον τον ελάχιστο φορολογικό συντελεστή στο τέλος της προαναφερόμενης περιόδου.

Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας δύναται να εφαρμόζει, χωριστά για τη Βόρειο Ιρλανδία ολικές ή μερικές απαλλαγές ή μειώσεις για το φυσικό αέριο·

η) στην ηλεκτρική ενέργεια, το φυσικό αέριο, τον άνθρακα και τα στερεά καύσιμα για οικιακή χρήση ή/και για οργανισμούς αναγνωρισμένους ως φιλανθρωπικούς από το οικείο κράτος μέλος. Στην περίπτωση τέτοιων φιλανθρωπικών οργανισμών, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την απαλλαγή ή τη μείωση για μη επιχειρηματικές δραστηριότητες. Όταν γίνεται μικτή χρήση, η φορολογία επιβάλλεται ανάλογα με το κάθε είδος χρήσης. Εάν μια χρήση είναι αμελητέα δύναται να θεωρηθεί μηδενική·

θ) στο φυσικό αέριο, και το υγραέριο που χρησιμοποιούνται ως προωθητικό·

ι) στα καύσιμα κινητήρων που χρησιμοποιούνται στον τομέα της κατασκευής, της ανάπτυξης, της δοκιμής και συντήρησης αεροσκαφών και πλοίων·

ια) στα καύσιμα κινητήρων που χρησιμοποιούνται στις εργασίες βυθοκόρησης πλωτών οδών και λιμένων·

ιβ) στα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό 2705 της συνδυασμένης ονοματολογίας και χρησιμοποιούνται για θέρμανση.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιστρέφουν στον παραγωγό ένα μέρος ή το σύνολο του ποσού του φόρου που καταβάλλει ο καταναλωτής για την ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από τα προϊόντα που ορίζονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β).

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν μηδενικό επίπεδο φορολογίας στα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιείται στη γεωργία, τις καλλιέργειες οπωροκηπευτικών, τις ιχθυοκαλλιέργειες και τη δασοκομία.

Βάσει προτάσεως της Επιτροπής, το Συμβούλιο πριν από την 1η Ιανουαρίου 2008 εξετάζει εάν είναι δυνατόν να ανακληθεί η δυνατότητα εφαρμογής μηδενικού επιπέδου φορολογίας.

Άρθρο 16

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 5, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν απαλλαγή ή μειωμένο φορολογικό συντελεστή, υπό φορολογικό έλεγχο, στα φορολογητέα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 2 όταν αυτά αποτελούνται από ή περιέχουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα προϊόντα:

- προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1507 έως 1518,
- προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 3824 90 55 και 3824 90 80 έως 3824 90 99 για τα συστατικά τους που παράγονται από βιομάζα,
- προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2207 20 00 και 2905 11 00 και δεν παράγονται με συνθετικό τρόπο,
- προϊόντα που παράγονται από βιομάζα, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4401 και 4402.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να εφαρμόζουν μειωμένο φορολογικό συντελεστή υπό φορολογικό έλεγχο, στα φορολογητέα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 2 όταν τα προϊόντα αυτά περιέχουν νερό (κωδικοί ΣΟ 2201 και 2851 00 10).

Ως «βιομάζα» νοείται το βιοαποικοδομήσιμο τμήμα των προϊόντων, απορριμμάτων και καταλοίπων από τη γεωργία (που περιέχουν φυτικές και ζωικές ουσίες), τη δασοκομία και τις συναφείς βιομηχανίες, καθώς και το βιοαποικοδομήσιμο τμήμα των βιομηχανικών και αστικών απορριμμάτων και καταλοίπων.

2. Η απαλλαγή ή η μείωση της φορολογίας που προκύπτει από την εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να μην υπερβαίνει το ποσό του φόρου που πρέπει να καταβληθεί για τον όγκο των προϊόντων της παραγράφου 1 ο οποίος περιέχεται στα προϊόντα τα οποία μπορούν να τύχουν της εν λόγω μείωσης.

Τα επίπεδα φορολογίας που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη στα προϊόντα που αποτελούνται από ή περιέχουν τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να είναι χαμηλότερα από τα ελάχιστα επίπεδα που προβλέπονται στο άρθρο 4.

3. Η απαλλαγή ή η μείωση της φορολογίας που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη προσαρμόζεται ώστε να ληφθούν υπόψη οι διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών, προκειμένου να αποφευχθεί η υπεραντισταθμίση των πρόσθετων δαπανών που συνδέονται με την παραγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, τα κράτη μέλη δύνανται να απαλλάσσουν ή να εξακολουθούν να απαλλάσσουν προϊόντα τα οποία αποτελούνται αποκλειστικά ή σχεδόν αποκλειστικά από τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. Η απαλλαγή ή η μείωση που προβλέπεται για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορεί να χορηγηθεί στο πλαίσιο ενός πολυετούς προγράμματος, με άδεια που εκδίδει μια διοικητική αρχή σε ένα οικονομικό φορέα για περίοδο μεγαλύτερη από ένα ημερολογιακό έτος. Η απαλλαγή ή η μείωση για την οποία έχει χορηγηθεί άδεια δεν μπορεί να υπερβαίνει τα έξι συνεχή έτη. Το διάστημα αυτό μπορεί να παραταθεί.

Στο πλαίσιο πολυετούς προγράμματος που εγκρίθηκε από διοικητική αρχή πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2012, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν την απαλλαγή ή τη μείωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2012 και μέχρι τη λήξη του πολυετούς προγράμματος. Το διάστημα αυτό δεν μπορεί να παραταθεί.

6. Εάν η κοινοτική νομοθεσία απαιτεί να συμμορφωθούν τα κράτη μέλη με νομικές δεσμευτικές υποχρεώσεις όσον αφορά τη διάθεση στις αγορές τους ενός ελαχίστου ποσοστού των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι παράγραφοι 1 έως 5 του παρόντος άρθρου παύουν να ισχύουν από την ημερομηνία κατά την οποία οι υποχρεώσεις αυτές καθίστανται υποχρεωτικές για τα κράτη μέλη.

7. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2004, και στη συνέχεια ανά έτος, τον κατάλογο των φορολογικών απαλλαγών ή μειώσεων που εφαρμόζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

8. Το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τις φορολογικές, οικονομικές, γεωργικές, ενεργειακές, βιομηχανικές και περιβαλλοντικές πτυχές των μειώσεων που χορηγήθηκαν σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 17

1. Εφόσον τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία τηρούνται κατά μέσον όρο για κάθε επιχείρηση, τα κράτη μέλη μπορούν να παρέχουν φορολογικές μειώσεις για την κατανάλωση ενεργειακών προϊόντων που χρησιμοποιούνται για θέρμανση ή για τους σκοπούς του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ), και ηλεκτρικής ενέργειας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) υπέρ των ενεργειοβόρων επιχειρήσεων.

Ως «ενεργειοβόρος επιχείρηση» νοείται η επιχείρηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11, στην οποία είτε η αγορά ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας ανέρχεται τουλάχιστον στο 3,0 % της αξίας παραγωγής, είτε ο καταβλητέος εθνικός ενεργειακός φόρος ανέρχεται τουλάχιστον στο 0,5 % της προστιθέμενης αξίας. Στο πλαίσιο του ορισμού αυτού, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν πιο περιοριστικές έννοιες, συμπεριλαμβανομένων των ορισμών της αξίας των πωλήσεων, της επεξεργασίας και του κλάδου δραστηριοτήτων.

Ως «αγορά ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας» νοείται το τρέχον κόστος της ενέργειας που αγοράζεται ή παράγεται στο πλαίσιο της επιχείρησης. Συμπεριλαμβάνονται μόνον η ηλεκτρική ενέργεια, η θερμότητα και τα ενεργειακά προϊόντα που χρησιμοποιούνται για θέρμανση ή για τους σκοπούς του άρθρου 8 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ). Περιλαμβάνονται όλοι οι φόροι εκτός από τον εκπιπόμενο ΦΠΑ.

Ως «αξία παραγωγής» νοείται ο κύκλος εργασιών, συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων που συνδέονται άμεσα με την τιμή του προϊόντος, προστιθέμενων ή αφαιρούμενων των μεταβολών στα αποθέματα των τελικών προϊόντων, των υπό επεξεργασία προϊόντων και των αγαθών ή υπηρεσιών που αγοράζονται με σκοπό τη μεταπώληση, αφού αφαιρεθούν οι αγορές αγαθών και υπηρεσιών προς μεταπώληση.

Ως «προστιθέμενη αξία» νοείται συνολικός κύκλος εργασιών που υπόκειται στον ΦΠΑ συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγών αφαιρουμένου του συνόλου των αγορών που υπόκεινται στον ΦΠΑ συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών.

Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν επί του παρόντος εθνικά συστήματα φορολογίας της ενέργειας στα οποία οι ενεργειοβόρες επιχειρήσεις ορίζονται με άλλα κριτήρια εκτός από το κόστος της ενέργειας σε συνάρτηση με την αξία παραγωγής και τον καταβλητέο εθνικό ενεργειακό φόρο σε συνάρτηση με την προστιθέμενη αξία, θα έχουν στη διάθεσή τους μεταβατική περίοδο το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2007 προκειμένου να προσαρμοστούν στον ορισμό του σημείου α) πρώτο εδάφιο·

β) όταν συνάπτονται συμφωνίες με επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων ή όταν εφαρμόζονται συστήματα εμπορευσιμων αδειών ή ισοδύναμοι διακανονισμοί, εφόσον αποσκοπούν στη επίτευξη στόχων προστασίας του περιβάλλοντος ή στη βελτίωση της ενεργειακής αποδοτικότητας.

2. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν μηδενικό επίπεδο φορολογίας στα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια, όπως ορίζονται στο άρθρο 2, όταν χρησιμοποιούνται από ενεργειοβόρους επιχειρήσεις όπως ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

3. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν επίπεδο φορολογίας έως και κατά 50 % κατώτερα των ελαχίστων επιπέδων της παρούσας οδηγίας στα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια, όπως ορίζονται στο άρθρο 2, όταν χρησιμοποιούνται από επιχειρήσεις κατά τον ορισμό του άρθρου 11 που δεν είναι ενεργειοβόρες κατά τον ορισμό της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

4. Οι επιχειρήσεις οι οποίες ωφελούνται από τις δυνατότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 συνάπτουν συμφωνίες, συστήματα εμπορευσιμων αδειών ή ισοδύναμους διακανονισμούς, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β). Οι συμφωνίες, τα συστήματα εμπορευσιμων αδειών ή οι ισοδύναμοι διακανονισμοί πρέπει να αποσκοπούν στην επίτευξη περιβαλλοντικών στόχων ή αυξημένης ενεργειακής αποδοτικότητας, το αποτέλεσμα των οποίων να ισοδυναμεί με το αποτέλεσμα που θα είχε επιτευχθεί εάν είχαν τηρηθεί οι συνήθεις ελάχιστοι κοινοτικοί συντελεστές.

Άρθρο 18

1. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν τις μειώσεις των επιπέδων φορολογίας ή τις απαλλαγές που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Με την επιφύλαξη ότι το ζήτημα θα επανεξεταστεί προηγουμένως από το Συμβούλιο, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, η εξουσιοδότηση αυτή λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2006 ή κατά την ημερομηνία που ορίζεται στο παράρτημα II.

2. Παρά τις περιόδους που αναφέρονται στις παραγράφους 3 έως 12 και υπό τον όρο ότι αυτό δεν δημιουργεί σημαντική στρέβλωση του ανταγωνισμού, στα κράτη μέλη τα οποία αντιμετωπίζουν δυσκολίες κατά την εφαρμογή των νέων ελαχίστων επιπέδων φορολογίας θα παρέχεται μεταβατική περίοδος έως την 1η Ιανουαρίου 2007, ιδίως προκειμένου να μην διαταραχθεί η σταθερότητα των τιμών.

3. Το Βασίλειο της Ισπανίας δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2007 για την προσαρμογή του εθνικού του επιπέδου φορολογίας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό προς το νέο ελάχιστο επίπεδο των 302 ευρώ, και έως την 1η Ιανουαρίου 2012 για να φθάσει το επίπεδο των 330 ευρώ. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, δύναται επίσης να εφαρμόζει ειδικό μειωμένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 287 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2003. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 1η Ιανουαρίου 2012 δύναται να εφαρμόζει διαφοροποιημένο συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 302 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010. Ο ειδικός αυτός μειωμένος φορολογικός συντελεστής για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό μπορεί επίσης να εφαρμοστεί για τα ταξί έως την 1η Ιανουαρίου 2012. Αναφορικά με το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α), έως την 1η Ιανουαρίου 2008 δύναται, για τον ορισμό των εμπορικών σκοπών, να εφαρμόζει μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ίσο ή ανώτερο των 3,5 τόνων.

4. Η Δημοκρατία της Αυστρίας δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2007 για την προσαρμογή του εθνικού της επιπέδου φορολογίας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό προς το νέο ελάχιστο επίπεδο των 302 ευρώ, και έως την 1η Ιανουαρίου 2012 για να φθάσει το επίπεδο των 330 ευρώ. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 δύναται επίσης να εφαρμόζει ειδικό μειωμένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 287 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2003. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 1η Ιανουαρίου 2012 δύναται να εφαρμόζει διαφοροποιημένο συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 302 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010.

5. Το Βασίλειο του Βελγίου δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2007 για την προσαρμογή του εθνικού του επιπέδου φορολογίας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό προς το νέο ελάχιστο επίπεδο των 302 ευρώ, και έως την 1η Ιανουαρίου 2012 για να φθάσει το επίπεδο των 330 ευρώ. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 δύναται επίσης να εφαρμόζει ειδικό μειωμένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 287 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2003. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 1η Ιανουαρίου 2012 δύναται να εφαρμόζει διαφοροποιημένο συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 302 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010.

6. Το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2009 για την προσαρμογή του εθνικού του επιπέδου φορολογίας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό προς το νέο ελάχιστο επίπεδο των 302 ευρώ, και έως την 1η Ιανουαρίου 2012 για να φθάσει το επίπεδο των 330 ευρώ. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 δύναται επίσης να εφαρμόζει ειδικό μειωμένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 272 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2003. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 1η Ιανουαρίου 2012 δύναται να εφαρμόζει διαφοροποιημένο συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 302 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010.

7. Η Πορτογαλική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόζει, για τα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια που καταναλώνονται στην αυτόνομη περιοχή των Αζόρων και της Μαδέρας, επίπεδα φορολογίας κατώτερα από τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, προκειμένου να αντισταθμίσει το κόστος μεταφοράς που οφείλεται στον νησιωτικό και διασκορπισμένο χαρακτήρα αυτών των περιοχών.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2009 για την προσαρμογή του εθνικού της επιπέδου φορολογίας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό προς το νέο ελάχιστο επίπεδο των 302 ευρώ, και έως την 1η Ιανουαρίου 2012 για να φθάσει το επίπεδο των 330 ευρώ. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009, δύναται επίσης να εφαρμόζει διαφοροποιημένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 272 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2003. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 1η Ιανουαρίου 2012 δύναται να εφαρμόζει διαφοροποιημένο συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 302 ευρώ ανά 1 000

λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010. Ο διαφοροποιημένος συντελεστής για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό μπορεί επίσης να εφαρμοστεί για τα ταξί έως την 1η Ιανουαρίου 2012. Αναφορικά με το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α), έως την 1η Ιανουαρίου 2008, δύναται, για τον ορισμό των εμπορικών σκοπών, να εφαρμόζει μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ίσο ή ανώτερο των 3,5 τόνων.

Η Πορτογαλική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόζει ολικές ή μερικές απαλλαγές στο επίπεδο φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας έως την 1η Ιανουαρίου 2010.

8. Η Ελληνική Δημοκρατία μπορεί να συνεχίσει να εφαρμόζει επίπεδα φορολογίας μέχρι 22 ευρώ ανά 1 000 λίτρα κατώτερα από τα ελάχιστα επίπεδα που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία για το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό και για τη βενζίνη που χρησιμοποιείται στους νομούς Λέσβου, Χίου, Σάμου, Δωδεκανήσων και Κυκλάδων και στα ακόλουθα νησιά του Αιγαίου: Θάσος, Βόρειες Σποράδες, Σαμοθράκη και Σκύρος.

Η Ελληνική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2010 προκειμένου να μετατραπεί το ισχύον σύστημα φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας βάσει του προκαταβαλλόμενου φόρου σε σύστημα φορολογίας βάσει του εκ των υστέρων καταβαλλόμενου φόρου, και προκειμένου να επιτευχθεί το νέο ελάχιστο επίπεδο φορολογίας για τη βενζίνη.

Η Ελληνική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2010 για την προσαρμογή του εθνικού της επιπέδου φορολογίας του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό προς το νέο ελάχιστο επίπεδο των 302 ευρώ ανά 1 000 λίτρα, και έως την 1η Ιανουαρίου 2012 για να φθάσει τα 330 ευρώ. Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 δύναται επίσης να εφαρμόζει διαφοροποιημένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 264 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2003. Από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως την 1η Ιανουαρίου 2012, δύναται επίσης να εφαρμόζει διαφοροποιημένο φορολογικό συντελεστή για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό, υπό τον όρο ότι αυτό δεν συνεπάγεται φορολογία κατώτερη των 302 ευρώ ανά 1 000 λίτρα και ότι δεν μειώνονται τα εθνικά επίπεδα φορολογίας που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2010. Ο διαφοροποιημένος συντελεστής για την εμπορική χρήση του πετρελαίου εσωτερικής καύσης που χρησιμοποιείται ως προωθητικό μπορεί επίσης να εφαρμοστεί για τα ταξί έως την 1η Ιανουαρίου 2012. Αναφορικά με το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α), έως την 1η Ιανουαρίου 2008 δύναται, για τον ορισμό των εμπορικών σκοπών, να εφαρμόζει μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ίσο ή ανώτερο των 3,5 τόνων.

9. Η Ιρλανδία μπορεί να εφαρμόζει ολικές ή μερικές απαλλαγές ή μειώσεις στο επίπεδο φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας έως την 1η Ιανουαρίου 2008.

10. Η Γαλλική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόζει έως την 1η Ιανουαρίου 2009 ολικές ή μερικές απαλλαγές ή μειώσεις για τα ενεργειακά προϊόντα και την ηλεκτρική ενέργεια που χρησιμοποιούν οι κρατικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές ή άλλοι φορείς δημοσίου δικαίου, στο πλαίσιο δραστηριοτήτων ή συναλλαγών στις οποίες συμμετέχουν ως δημόσιες αρχές.

Η Γαλλική Δημοκρατία δύναται να εφαρμόσει μεταβατική περίοδο έως την 1η Ιανουαρίου 2009 για την προσαρμογή του ισχύοντος συστήματός της για την φορολογία της ηλεκτρικής ενέργειας προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Κατά την περίοδο αυτήν, για την εκτίμηση της τήρησης των ελαχίστων συντελεστών που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία λαμβάνεται υπόψη το συνολικό μέσο επίπεδο της τρέχουσας τοπικής φορολογίας της ηλεκτρικής ενέργειας.

11. Η Ιταλική Δημοκρατία μπορεί να εφαρμόζει, έως την 1η Ιανουαρίου 2008, μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ίσο ή ανώτερο των 3,5 τόνων για τον ορισμό των εμπορικών σκοπών όπως δίδεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α).

12. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας μπορεί να εφαρμόζει, έως την 1η Ιανουαρίου 2008, μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ίσο ή ανώτερο των 12 τόνων για τον ορισμό των εμπορικών σκοπών όπως δίδεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α).

13. Το Βασίλειο των Κάτω Χωρών μπορεί να εφαρμόζει, έως την 1η Ιανουαρίου 2008, μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος ανώτερο των 12 τόνων για τον ορισμό των εμπορικών σκοπών όπως δίδεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο α).

14. Κατά τις καθορισθείσες μεταβατικές περιόδους, τα κράτη μέλη μειώνουν προοδευτικώς τις αντίστοιχες διαφορές τους από τα νέα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας. Όταν ωστόσο η διαφορά μεταξύ του εθνικού επιπέδου και του ελαχίστου επιπέδου δεν υπερβαίνει το 3 % του ελαχίστου αυτού επιπέδου, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να αναμείνει έως το τέλος της περιόδου προκειμένου να προσαρμόσει το εθνικό του επίπεδο.

Άρθρο 19

1. Εκτός από τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στα προηγούμενα άρθρα και ειδικότερα στα άρθρα 5, 15 και 17, το Συμβούλιο αποφασίζοντας ομόφωνα μετά από πρόταση της Επιτροπής μπορεί να επιτρέψει σε ένα κράτος μέλος να θεσπίσει περαιτέρω απαλλαγές ή μειώσεις για λόγους ειδικής πολιτικής.

Το κράτος μέλος που σκοπεύει να θεσπίσει τέτοια μέτρα ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και της παρέχει όλες τις συναφείς και αναγκαίες πληροφορίες.

Η Επιτροπή εξετάζει το αίτημα λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, την ανάγκη να διασφαλισθεί θεμιτός ανταγωνισμός και τις κοινοτικές πολιτικές για την υγεία, το περιβάλλον, την ενέργεια και τις μεταφορές.

Εντός τριών μηνών από την παραλαβή όλων των συναφών και αναγκαίων πληροφοριών, η Επιτροπή είτε υποβάλλει πρόταση για την έγκριση του μέτρου αυτού από το Συμβούλιο ή, εναλλακτικά, ενημερώνει το Συμβούλιο για τους λόγους για τους οποίους δεν επρότεινε την έγκριση του μέτρου αυτού.

2. Οι εγκρίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να χορηγηθούν για μέγιστο διάστημα 6 ετών με δυνατότητα παράτασης, σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 1.

3. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι οι απαλλαγές ή μειώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν είναι δυνατόν να διατηρηθούν πλέον, κυρίως για λόγους θεμιτού ανταγωνισμού ή στρέβλωσης της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, ή για λόγους κοινοτικής πολιτικής στους τομείς της υγείας, της προστασίας του περιβάλλοντος, της ενέργειας και των μεταφορών, υποβάλλει τις ενδεδειγμένες προτάσεις στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα σχετικά με τις προτάσεις αυτές.

Άρθρο 20

1. Μόνον τα ακόλουθα ενεργειακά προϊόντα υπάγονται στις διατάξεις περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ:

- α) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 1507 έως 1518 της ΣΟ, όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων·
- β) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 2707 10, 2707 20, 2707 30 και 2707 50 της ΣΟ·
- γ) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 2710 11 έως 2710 19 69 της ΣΟ. Ωστόσο, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 2710 11 21, 2710 11 25 και 2710 19 29 της ΣΟ, οι διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο και την κυκλοφορία ισχύουν μόνο για τη χύδην εμπορική κυκλοφορία·
- δ) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 2711 της ΣΟ (εξαιρουμένων των κωδικών 2711 11, 2711 21 και 2711 29)·
- ε) προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό 2901 10 της ΣΟ·
- στ) προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 2902 20, 2902 30, 2902 41, 2902 42, 2902 43 και 2902 44 της ΣΟ·
- ζ) προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό 2905 11 00 της ΣΟ, όταν δεν είναι συνθετικής προέλευσης και πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων·
- η) προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό 3824 90 99, εφόσον πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα θέρμανσης ή ως καύσιμα κινητήρων.

2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος διαπιστώσει ότι άλλα ενεργειακά προϊόντα εκτός αυτών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρόκειται να χρησιμοποιηθούν, διατίθενται προς πώληση ή χρησιμοποιούνται ως καύσιμα θέρμανσης, ως καύσιμα κινητήρων ή κατ' άλλον τρόπο προκαλούν φοροδιαφυγή, φοροαποφυγή ή κατάχρηση, ενημερώνει πάραυτα την Επιτροπή. Η παρούσα διάταξη ισχύει επίσης για την ηλεκτρική ενέργεια. Η Επιτροπή διαβιβάζει την κοινοποίηση στα άλλα κράτη μέλη εντός ενός μηνός από την παραλαβή της. Στη συνέχεια λαμβάνεται απόφαση σχετικά με το κατά πόσον τα εν λόγω προϊόντα πρέπει να υπαχθούν στις διατάξεις περί ελέγχου και κυκλοφορίας της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν, βάσει διμερών διακανονισμών, να μην εφαρμόζουν ορισμένα ή όλα τα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στην οδηγία 92/12/ΕΟΚ όσον αφορά ορισμένα ή όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στο βαθμό που δεν καλύπτονται από τα άρθρα 7 έως 9 της παρούσας οδηγίας. Οι διακανονισμοί αυτοί δεν επηρεάζουν τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν σε αυτούς. Όλοι αυτοί οι διμερείς διακανονισμοί κοινοποιούνται στην Επιτροπή, η οποία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 21

1. Εκτός από τις γενικές διατάξεις οι οποίες καθορίζουν τη γενεσιουργό αιτία του φόρου και τις διατάξεις σχετικά με τους όρους καταβολής που προβλέπονται στην οδηγία 92/12/ΕΟΚ, ο φόρος επί των ενεργειακών προϊόντων καθίσταται επίσης απαιτητός κατά την επέλευση μιας εκ των γενεσιουργών αιτιών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της παρούσας οδηγίας.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η λέξη «παραγωγή» στο άρθρο 4 στοιχείο γ) και στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ θεωρείται ότι περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, την «εξόρυξη».

3. Η κατανάλωση ενεργειακών προϊόντων εντός μίας εγκατάστασης παραγωγής ενεργειακών προϊόντων, δεν θεωρείται ως γενεσιουργός αιτία επιβολής φόρου, εάν η κατανάλωση συνίσταται σε ενεργειακά προϊόντα που παράγονται εντός της εγκατάστασης. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να θεωρήσουν την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και άλλων ενεργειακών προϊόντων που δεν παράγονται μέσα στην εγκατάσταση και την κατανάλωση ενεργειακών προϊόντων και ηλεκτρικής ενέργειας εντός μιας εγκατάστασης παραγωγής καυσίμων που θα χρησιμοποιηθούν για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, ως μη γενεσιουργός αιτία επιβολής φόρου. Όταν η κατανάλωση γίνεται για λόγους άσχετους προς την παραγωγή ενεργειακών προϊόντων και ειδικότερα για την προώθηση οχημάτων, αυτό θεωρείται ως γενεσιουργός αιτία επιβολής φόρου.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να ορίσουν ότι ο φόρος επί των ενεργειακών προϊόντων και του ηλεκτρισμού καθίσταται απαιτητός όταν διαπιστώνεται ότι δεν πληρούται ή ότι δεν πληρούται πλέον κάποιος όρος τελικής χρήσης που προβλέπουν εθνικές διατάξεις για την εφαρμογή μειωμένου επιπέδου φορολογίας ή απαλλαγής.

5. Για την εφαρμογή των άρθρων 5 και 6 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ, η ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο υπόκεινται σε φορολογία και καθίστανται γενεσιουργοί αιτίες κατά τη στιγμή της προμήθειας από τον διανομέα ή τον αναδιανομέα. Όταν η παράδοση προς κατανάλωση λαμβάνει χώρα σε κράτος μέλος όπου δεν είναι εγκατεστημένος ο διανομέας ή ο αναδιανομέας, ο φόρος των κρατών μελών παράδοσης είναι απαιτητός από εταιρεία που πρέπει να καταγραφεί στο κράτος μέλος παράδοσης. Σε κάθε περίπτωση ο φόρος επιβάλλεται και εισπράττεται σύμφωνα με διαδικασίες που ορίζει κάθε κράτος μέλος.

Παρά το πρώτο εδάφιο τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα καθορισμού της γενεσιουργού αιτίας σε περίπτωση που δεν υφίσταται σύνδεση μεταξύ των δικών τους αγωγών πετρελαίου και εκείνων άλλων κρατών μελών.

Μια οντότητα η οποία παράγει ηλεκτρική ενέργεια για δική της χρήση θεωρείται ως διανομέας. Παρά το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α), τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν αυτούς τους μικρούς παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας εφόσον φορολογούν τα ενεργειακά προϊόντα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή αυτής της ηλεκτρικής ενέργειας.

Για την εφαρμογή των άρθρων 5 και 6 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ, ο άνθρακας, ο οπτάνθρακας και ο λιγνίτης υπόκεινται σε φορολογία και καθίστανται γενεσιουργοί αιτίες κατά τη στιγμή της παράδοσης τους από επιχειρήσεις οι οποίες πρέπει να καταγράφονται προς τον σκοπό αυτόν από τις αρμόδιες αρχές. Οι αρχές αυτές δύνανται να επιτρέψουν στον παραγωγό, τον έμπορο, τον εισαγωγέα ή τον φορολογικό εκπρόσωπο να υποκαταστήσουν την καταγραφείσα επι-

χείρηση για τις φορολογικές υποχρεώσεις οι οποίες της επιβάλλονται. Ο φόρος επιβάλλεται και εισπράττεται σύμφωνα με διαδικασίες που ορίζει κάθε κράτος μέλος.

6. Τα κράτη μέλη δεν χαρακτηρίζουν ως «παραγωγή ενεργειακών προϊόντων»:

α) τις διεργασίες κατά τις οποίες παράγονται παρεμπιπτόντως μικρές ποσότητες ενεργειακών προϊόντων·

β) τις διεργασίες δια των οποίων ο χρήστης ενός ενεργειακού προϊόντος καθιστά δυνατή την εκ νέου χρησιμοποίησή του στην επιχείρησή του, υπό τον όρο ότι ο φόρος ο οποίος έχει ήδη καταβληθεί για το προϊόν αυτό δεν υπολείπεται του φόρου ο οποίος θα ήταν απαιτητός εάν το εκ νέου χρησιμοποιηθέν ενεργειακό προϊόν επρόκειτο να υποβληθεί ξανά σε φορολογία·

γ) τη διεργασία η οποία συνίσταται στην ανάμιξη, εκτός μιας εγκατάστασης παραγωγής ή μιας αποθήκης υπό φορολογικό έλεγχο, ενεργειακών προϊόντων με άλλα ενεργειακά προϊόντα ή άλλα υλικά, υπό τον όρο ότι:

- i) έχει προηγουμένως καταβληθεί φόρος για τα συστατικά και
- ii) το καταβληθέν ποσό δεν υπολείπεται του ποσού του φόρου ο οποίος θα ήταν απαιτητός για το μίγμα.

Η προϋπόθεση που αναφέρεται στο στοιχείο i) δεν ισχύει όταν το μίγμα απαλλάσσεται για ειδική χρήση.

Άρθρο 22

Σε περίπτωση μεταβολής των φορολογικών συντελεστών, μπορεί να επιβληθεί αυξημένος ή μειωμένος φόρος στα αποθέματα ενεργειακών προϊόντων που έχουν ήδη διατεθεί προς κατανάλωση.

Άρθρο 23

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιστρέφουν τους φόρους που έχουν ήδη καταβληθεί για ενεργειακά προϊόντα που έχουν μολυνθεί ή έχουν αναμιχθεί τυχαία και τα οποία έχουν επιστραφεί σε φορολογική αποθήκη για ανακύκλωση.

Άρθρο 24

1. Τα ενεργειακά προϊόντα που έχουν διατεθεί προς κατανάλωση σε ένα κράτος μέλος και τα οποία περιέχονται στις κανονικές δεξαμενές καυσίμων εμπορικών οχημάτων με κινητήρα και πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα από τα εν λόγω οχήματα, καθώς και σε ειδικά εμπορευματοκιβώτια, και πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για τη λειτουργία, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, των συστημάτων με τα οποία είναι εξοπλισμένα τα εμπορευματοκιβώτια, δεν υπόκεινται σε φορολογία σε κανένα άλλο κράτος μέλος.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου νοούνται ως:

«κανονικές δεξαμενές καυσίμων»:

- οι δεξαμενές που ο κατασκευαστής τοποθετεί μονίμως σε όλα τα οχήματα με κινητήρα του ίδιου τύπου με το εξεταζόμενο όχημα και η μόνιμη τοποθέτηση των οποίων επιτρέπει την απευθείας χρησιμοποίηση του καυσίμου, τόσο για την κίνηση των οχημάτων όσο και, ενδεχομένως, για τη λειτουργία, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, των συστημάτων ψύξης και άλλων συστημάτων. Θεωρούνται επίσης ως κανονικές δεξαμενές καυσίμων οι δεξαμενές υγραερίου, που είναι τοποθετημένες σε οχήματα με κινητήρα και επιτρέπουν την απευθείας χρησιμοποίηση του υγραερίου ως καυσίμου καθώς και οι δεξαμενές που είναι τοποθετημένες σε άλλα συστήματα με τα οποία μπορεί να είναι εξοπλισμένο το όχημα,

— οι δεξαμενές καυσίμων που ο κατασκευαστής τοποθετεί μόνιμως σε όλα τα εμπορευματοκιβώτια του ίδιου τύπου με τον τύπο του εξεταζόμενου εμπορευματοκιβωτίου και η μόνιμη τοποθέτηση των οποίων επιτρέπει την απευθείας χρησιμοποίηση του καυσίμου για τη λειτουργία, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, των συστημάτων ψύξης και άλλων συστημάτων με τα οποία είναι εξοπλισμένα τα ειδικά εμπορευματοκιβώτια.

Ως «ειδικά εμπορευματοκιβώτια» νοούνται τα εμπορευματοκιβώτια που διαθέτουν ειδικά σχεδιασμένο εξοπλισμό για συστήματα ψύξης, συστήματα οξυγόνωσης, συστήματα θερμομόνωσης ή άλλα συστήματα.

Άρθρο 25

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα επίπεδα φορολογίας που επιβάλλουν στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2 την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους και μετά από κάθε τροποποίηση της εθνικής νομοθεσίας.

2. Όταν τα επίπεδα φορολογίας που επιβάλλουν τα κράτη μέλη εκφράζονται σε μονάδες μέτρησης διαφορετικές από εκείνες που ορίζονται για κάθε προϊόν στα άρθρα 7 έως 10, τα κράτη μέλη κοινοποιούν επίσης τα αντίστοιχα επίπεδα φορολογίας μετά τη μετατροπή τους στις μονάδες αυτές.

Άρθρο 26

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του άρθρου 5, του άρθρου 14 παράγραφος 2 και των άρθρων 15 και 17.

2. Τα μέτρα όπως οι φορολογικές απαλλαγές, οι μειώσεις φόρου, η διαφοροποίηση του φόρου και οι επιστροφές φόρου, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ενδέχεται να αποτελούν κρατική ενίσχυση και, στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην Επιτροπή βάσει των διατάξεων της παρούσας οδηγίας δεν απαλλάσσουν τα κράτη μέλη από την υποχρέωση κοινοποίησης που προβλέπει το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.

3. Η υποχρέωση ενημέρωσης της Επιτροπής, βάσει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, για τα μέτρα που λαμβάνονται βάσει του άρθρου 5 δεν απαλλάσσουν τα κράτη μέλη από οποιοδήποτε υποχρεώσεις κοινοποίησης σύμφωνα με την οδηγία 83/189/ΕΟΚ.

Άρθρο 27

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή ειδικών φόρων κατανάλωσης που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 28

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 2004, εκτός από τις διατάξεις του άρθρου 16 και του άρθρου 18 παράγραφος 1, τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν από την 1η Ιανουαρίου 2003.

3. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος που γίνεται αυτή η αναφορά ορίζεται από τα κράτη μέλη.

4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις βασικές διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 29

Το Συμβούλιο, με βάση έκθεση και ενδεχομένως πρόταση της Επιτροπής, εξετάζει περιοδικά τις απαλλαγές και μειώσεις φόρου και τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που θεσπίζονται από την παρούσα οδηγία και θεσπίζει ομόφωνα τα αναγκαία μέτρα, μετά από διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η έκθεση της Επιτροπής και η εξέταση του Συμβουλίου λαμβάνουν υπόψη την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, την πραγματική τιμή των φορολογικών συντελεστών και τους ευρύτερους στόχους της συνθήκης.

Άρθρο 30

Παρά το άρθρο 28 παράγραφος 2, από τις 31 Δεκεμβρίου 2003 καταργούνται οι οδηγίες 92/81/ΕΟΚ και 92/82/ΕΟΚ.

Άρθρο 31

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την μέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 32

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος
A. MATTEOLI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πίνακας Α. — Ελάχιστα επίπεδα φορολογίας για τα καύσιμα κινητήρων

	1η Ιανουαρίου 2004	1η Ιανουαρίου 2010
Μολυβδούχος βενζίνη (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 11 31, 2710 11 51 και 2710 11 59	421	421
Αμόλυβδη βενζίνη (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 και 2710 11 49	359	359
Πετρέλαιο εσωτερικής καύσης (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 19 41 έως 2710 19 49	302	330
Κηροζίνη (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 19 21 και 2710 19 25	302	330
Υγραέριο (ευρώ ανά 1 000 kg) Κωδικός ΣΟ 2711 12 11 έως 2711 19 00	125	125
Φυσικό αέριο (ευρώ ανά gigajoule μεικτή θερμογόνος δύναμη) Κωδικός ΣΟ 2711 11 00 και 2711 21 00	2,6	2,6

Πίνακας Β. — Ελάχιστα επίπεδα φορολογίας για τα καύσιμα κινητήρων που χρησιμοποιούνται για τον σκοπό του άρθρου 8 παράγραφος 2

Πετρέλαιο εσωτερικής καύσης (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 19 41 έως 2710 19 49	21
Κηροζίνη (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 19 21 και 2710 19 25	21
Υγραέριο (ευρώ ανά 1 000 kg) Κωδικός ΣΟ 2711 12 11 έως 2711 19 00	41
Φυσικό αέριο (ευρώ ανά gigajoule μεικτή θερμογόνος δύναμη) Κωδικός ΣΟ 2711 11 00 και 2711 21 00	0,3

Πίνακας Γ. — Ελάχιστα επίπεδα φορολογίας των καυσίμων θέρμανσης και της ηλεκτρικής ενέργειας

	Επιχειρηματική χρήση	Μη επιχειρηματική χρήση
Πετρέλαιο εσωτερικής καύσης (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 19 41 έως 2710 19 49	21	21
Βαρύ πετρέλαιο (ευρώ ανά 1 000 kg) Κωδικός ΣΟ 2710 19 61 έως 2710 19 69	15	15
Κηροζίνη (ευρώ ανά 1 000 λίτρα) Κωδικός ΣΟ 2710 19 21 και 2710 19 25	0	0
Υγραέριο (ευρώ ανά 1 000 kg) Κωδικός ΣΟ 2711 12 11 έως 2711 19 00	0	0
Φυσικό αέριο (ευρώ ανά gigajoule μεικτή θερμογόνος δύναμη) Κωδικός ΣΟ 2711 11 00 και 2711 21 00	0,15	0,3
Άνθρακας και οπτιάνθρακας (ευρώ ανά gigajoule) Κωδικός ΣΟ 2701, 2702 και 2704	0,15	0,3
Ηλεκτρική ενέργεια (ευρώ ανά MWh) Κωδικός ΣΟ 2716	0,5	1,0

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μειωμένοι φορολογικοί συντελεστές και απαλλαγές από τη φορολογία αυτή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1

1. ΒΕΛΓΙΟ:

- για το υγραέριο, το φυσικό αέριο και το μεθάνιο,
- για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για την αεροπλοΐα, εκτός από τις περιπτώσεις που καλύπτονται από το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για τα ιδιωτικά σκάφη αναψυχής,
- για μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στα βαρέα πετρέλαια, ώστε να ενθαρρυνθεί η χρήση καυσίμων φιλικότερων προς το περιβάλλον. Η μείωση αυτή συνδέεται συγκεκριμένα με την περιεκτικότητα σε θείο και σε καμιά περίπτωση δεν μπορεί ο μειωμένος συντελεστής να είναι μικρότερος από 6,5 ευρώ ανά τόνο,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε φόρο,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για την αμόλυβδη βενζίνη με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο (50 ppm) και σε αρωματικές ουσίες (35 %),
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για το ντίζελ με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο (50 ppm).

2. ΔΑΝΙΑ:

- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης, από την 1η Φεβρουαρίου 2002 μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2008, για το μαζούτ και το πετρέλαιο θέρμανσης που χρησιμοποιούνται από ενεργειοβόρες επιχειρήσεις για την παραγωγή θερμότητας και θερμού νερού. Το μέγιστο ποσό της επιτρεπόμενης διαφοροποίησης του ειδικού φόρου κατανάλωσης είναι 0,0095 ευρώ/kg για το μαζούτ και 0,008 ευρώ/l για το πετρέλαιο θέρμανσης. Οι μειώσεις του ειδικού φόρου κατανάλωσης πρέπει να είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, ιδίως δε προς τους κατώτατους συντελεστές,
- για την μείωση του φορολογικού συντελεστή στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης προς ενθάρρυνση της χρήσης καυσίμων φιλικότερων προς το περιβάλλον εφόσον τα κίνητρα αυτά συνδέονται με καθιερωμένα τεχνικά χαρακτηριστικά, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού βάρους, του σημείου απόσταξης, του δείκτη κετανίου και του καταλόγου, υπό τον όρο ότι η μείωση αυτή είναι σύμφωνη με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης μεταξύ της βενζίνης που διανέμουν τα πρατήρια βενζίνης τα οποία είναι εφοδιασμένα με σύστημα επιστροφής των αναθυμιάσεων βενζίνης και της βενζίνης που διανέμεται από άλλα πρατήρια βενζίνης, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές ειδικού φόρου κατανάλωσης,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης στη βενζίνη, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για μερική επιστροφή στον εμπορικό τομέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι φόροι αυτοί συμφωνούν με την κοινοτική νομοθεσία και ότι το ποσό του καταβαλλόμενου και μη επιστρεφόμενου φόρου τηρεί πάντοτε τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή του τέλους ελέγχου επί των πετρελαιοειδών, που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία,
- για την αεροπλοΐα, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης, ύψους 0,03 DKK ανά λίτρο, στη βενζίνη που πωλείται σε πρατήρια βενζίνης που πληρούν αυστηρότερα πρότυπα εξοπλισμού και λειτουργίας τα οποία αποσκοπούν στη μείωση της διαρροής μεθυλτριτοβουτυλαιθέρων στα υπόγεια ύδατα, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης.

3. ΓΕΡΜΑΝΙΑ:

- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα καύσιμα με ανώτατη περιεκτικότητα σε θείο 10 ppm από την 1η Ιανουαρίου 2003 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005,
- για τη χρήση απόβλητων αερίων υδρογονανθράκων ως καυσίμων θέρμανσης,

- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούν ως καύσιμο τα οχήματα των τοπικών δημοσίων συγκοινωνιών, εφόσον αυτό συμβιβάζεται με τις υποχρεώσεις που ορίζει η οδηγία 92/82/ΕΟΚ,
- για τα δείγματα πετρελαιοειδών τα οποία προορίζονται για αναλύσεις, δοκιμές στην παραγωγή ή για άλλους επιστημονικούς σκοπούς,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης στα καύσιμα θέρμανσης, που χρησιμοποιούνται από τις μεταποιητικές βιομηχανίες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

4. ΕΛΛΑΔΑ:

- για χρήση από τις εθνικές ένοπλες δυνάμεις,
- για την απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης των πετρελαιοειδών, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα στα επίσημα οχήματα του Υπουργείου Προεδρίας και της εθνικής αστυνομίας,
- για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αμόλυβδη βενζίνη ώστε να εμφανίζονται οι διάφορες περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για το υγραέριο (GPL) και το μεθάνιο που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικούς σκοπούς.

5. ΙΣΠΑΝΙΑ:

- για το υγραέριο (GPL) που χρησιμοποιείται ως καύσιμο στα οχήματα που προορίζονται για τις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για το υγραέριο (GPL) που χρησιμοποιείται ως καύσιμο στα ταξί,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αμόλυβδη βενζίνη ώστε να εμφανίζονται οι διάφορες περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

6. ΓΑΛΛΙΑ:

- για τους διαφοροποιημένους φορολογικούς συντελεστές για το πετρέλαιο ντίζελ που χρησιμοποιούν τα εμπορικά οχήματα, έως την 1η Ιανουαρίου 2005, οι οποίοι δεν μπορούν να είναι κατώτεροι των 380 ευρώ ανά 1000 l, από 1ης Μαρτίου 2003,
- στο πλαίσιο ορισμένων πολιτικών, οι οποίες σκοπό έχουν να συνδράμουν τις περιοχές που αντιμετωπίζουν πρόβλημα μείωσης του πληθυσμού,
- για κατανάλωση στη νήσο Κορσική, υπό τον όρο ότι οι μειωμένοι συντελεστές τηρούν πάντοτε τους ελάχιστους συντελεστές των ειδικών φόρων κατανάλωσης επί των πετρελαιοειδών, που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικών φόρων κατανάλωσης σε νέο καύσιμο που αποτελείται από υδάτινο και αντιψυκτικό γαλάκτωμα/γαλάκτωμα ντίζελ σταθεροποιημένο με τασιενεργούς παράγοντες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές των ειδικών φόρων κατανάλωσης,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης στην αμόλυβδη βενζίνη σούπερ που περιέχει πρόσθετο με βάση το κάλιο το οποίο βελτιώνει την αντοχή των βαλβίδων (ή οποιοδήποτε άλλο πρόσθετο που επιτρέπει τη λήψη καυσίμου αντίστοιχης ποιότητας),
- για τα καύσιμα που χρησιμοποιούνται στα ταξί, εντός των ορίων ετήσιας ποσόστωσης,
- για απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης στα αέρια που χρησιμοποιούνται ως καύσιμο στις δημόσιες συγκοινωνίες, εντός των ορίων ετήσιας ποσόστωσης,
- για απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα αέρια που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα σε αεριοκίνητα οχήματα αποκομιδής απορριμμάτων,
- για την εφαρμογή μειωμένων φορολογικών συντελεστών στο βαρύ πετρέλαιο, προς ενθάρρυνση της χρήσης καυσίμων φιλικότερων προς το περιβάλλον· η μείωση αυτή συνδέεται ειδικά με την περιεκτικότητα σε θείο ο δε φόρος που επιβάλλεται στο βαρύ πετρέλαιο πρέπει να αντιστοιχεί στον ελάχιστο φορολογικό συντελεστή για το βαρύ πετρέλαιο που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία,
- για απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα βαρέα πετρέλαια που χρησιμοποιούνται ως καύσιμο, για την παραγωγή αλουμίνιας στην περιφέρεια Gardanne,
- για την αεροπλοα, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για την παράδοση βενζίνης στη ναυσιπλοα αναψυχής, στα λιμάνια της Κορσικής,

- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή, τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης,
- για τοπικά δημόσια οχήματα μεταφοράς επιβατών μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005,
- για τη χορήγηση αδειών για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στο μείγμα καυσίμου «βενζίνη/παράγωγα αιθυλικής αλκοόλης με αλκοολική συνιστώσα γεωργικής προέλευσης» και για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στο μείγμα καυσίμου «ντίζελ/εστέρες φυτικών ελαίων». Για να επιτραπεί μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης των μειγμάτων που περιέχουν εστέρες φυτικών ελαίων και παράγωγα αιθυλικής αλκοόλης, τα οποία χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι γαλλικές αρχές πρέπει να χορηγήσουν τις απαιτούμενες άδειες στις ενδιαφερόμενες μονάδες παραγωγής βιοκαυσίμου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 το αργότερο. Η άδεια ισχύει για έξι το πολύ έτη από την ημερομηνία χορήγησής της. Η μείωση που αναφέρεται στην άδεια μπορεί να εφαρμόζεται μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2003 μέχρι τη λήξη ισχύος της άδειας. Οι μειώσεις των ειδικών φόρων κατανάλωσης δεν υπερβαίνουν τα 35,06 ευρώ/hl ή τα 396,64 ευρώ/t για τους εστέρες φυτικών ελαίων και τα 50,23 ευρώ/hl ή τα 297,35 ευρώ/t για τα παράγωγα αιθυλικής αλκοόλης που χρησιμοποιούνται στα προαναφερόμενα μείγματα. Οι μειώσεις ειδικού φόρου κατανάλωσης προσαρμόζονται για να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές της τιμής των πρώτων υλών, ώστε να αποφευχθεί υπεραντιστάθμιση του επιπλέον κόστους παραγωγής των καυσίμων αυτών. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1997, λήγει δε στις 31 Δεκεμβρίου 2003,
- για τη χορήγηση αδειών για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στο μείγμα «οικιακό θερμαντικό καύσιμο/εστέρες φυτικών ελαίων». Για να επιτραπεί μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης επί των μειγμάτων που περιέχουν εστέρες φυτικών ελαίων και χρησιμοποιούνται ως καύσιμο κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι γαλλικές αρχές πρέπει να χορηγήσουν τις απαιτούμενες άδειες στις ενδιαφερόμενες μονάδες παραγωγής βιοκαυσίμου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 το αργότερο. Οι άδειες θα ισχύουν για έξι το πολύ έτη από την ημερομηνία χορήγησής τους. Η μείωση που αναφέρεται στην άδεια μπορεί να εφαρμόζεται μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2003 μέχρι τη λήξη ισχύος της άδειας, αλλά δεν είναι ανανεώσιμη. Οι μειώσεις ειδικών φόρων κατανάλωσης δεν υπερβαίνουν τα 35,06 ευρώ/hl ή τα 396,64 ευρώ/t για τους εστέρες φυτικών ελαίων που χρησιμοποιούνται στα προαναφερόμενα μείγματα. Οι μειώσεις του ειδικού φόρου κατανάλωσης προσαρμόζονται για να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές της τιμής των πρώτων υλών, ώστε να αποφευχθεί υπεραντιστάθμιση του επιπλέον κόστους παραγωγής των καυσίμων αυτών. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 1997, λήγει δε στις 31 Δεκεμβρίου 2003.

7. ΙΡΛΑΝΔΙΑ:

- για το υγραέριο (GPL), το φυσικό αέριο και το μεθάνιο που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κινητήρων,
- για τα οχήματα με κινητήρα που χρησιμοποιούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες,
- για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αμόλυβδη βενζίνη ώστε να αντικατοπτρίζονται οι διάφορες περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για το ντίζελ με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο,
- για την παραγωγή αλουμίνας στην περιφέρεια Shannon,
- για την αεροπλοα, εκτός από τις περιπτώσεις που καλύπτονται από το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για τα ιδιωτικά σκάφη αναψυχής,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης,

8. ΙΤΑΛΙΑ:

- για διαφοροποιημένους συντελεστές ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα μείγματα που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κινητήρων και περιέχουν 5 % ή 25 % βιοντίζελ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2004. Η μείωση δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από το ποσό του καταβλητέου ειδικού φόρου κατανάλωσης για τον όγκο βιοκαυσίμων που περιέχονται στα προϊόντα που είναι επιλέξιμα για τη μείωση. Η μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης προσαρμόζεται για να ληφθούν υπόψη οι μεταβολές της τιμής των πρώτων υλών, ώστε να αποφευχθεί υπεραντιστάθμιση του επιπλέον κόστους παραγωγής βιοκαυσίμων,
- για το μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης για το πετρέλαιο ντίζελ που χρησιμοποιούν επιχειρήσεις οδικών μεταφορών, έως την 1η Ιανουαρίου 2005, οι οποίοι δεν μπορούν να είναι κατώτεροι των 370 ευρώ ανά 1 000 l από 1ης Ιανουαρίου 2004,
- για τους απόβλητους αέριους υδρογονάνθρακες που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα,
- για μειωμένο συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στο υδάτινο γαλάκτωμα ντίζελ και στο υδάτινο γαλάκτωμα βαρέων πετρελαίων από 1ης Οκτωβρίου 2000 μέχρι 31 Δεκεμβρίου 2005, υπό τον όρο ότι ο μειωμένος συντελεστής είναι σύμφωνος με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης,

- για το μεθάνιο που χρησιμοποιείται ως καύσιμο σε οχήματα με κινητήρα,
- για τις εθνικές ένοπλες δυνάμεις,
- για τα ασθενοφόρα,
- για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για τα καύσιμα που χρησιμοποιούν τα ταξί,
- σε ορισμένες ιδιαίτερα μειονεκτικές γεωγραφικές περιοχές, για τη μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται στα οικιακά καύσιμα και στο υγραέριο (GPL), που χρησιμοποιούνται για θέρμανση και διανέμονται μέσω των τοπικών δικτύων, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης,
- για την κατανάλωση στις περιφέρειες Val d'Aosta και Gorizia,
- για τη μείωση των ειδικών φόρων κατανάλωσης στη βενζίνη που καταναλίσκεται στην περιοχή Friuli-Venezia Giulia, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης,
- για τη μείωση των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που καταναλίσκονται στις περιφέρειες Udine και Trieste, υπό τον όρον ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία,
- για απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα για την παραγωγή αλουμίνιας στη Σαρδηνία,
- για τη μείωση των ειδικών φόρων κατανάλωσης στο μαζούτ, που προορίζεται για την παραγωγή ατμού, και στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης, που χρησιμοποιείται σε καμίνους ξήρανσης και «ενεργοποίησης» μοριακών κόσκινων στην περιφέρεια της Καλαβρίας, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία,
- για την αεροπλοα, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμα, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

9. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ:

- για το υγραέριο (GPL), το φυσικό αέριο και το μεθάνιο,
- για τα οχήματα των τοπικών δημοσίων συγκοινωνιών,
- για μείωση των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης στα βαρέα πετρέλαια, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η χρήση καυσίμων φιλικότερων προς το περιβάλλον· η μείωση αυτή συνδέεται ειδικά με την περιεκτικότητα σε θείο και σε καμιά περίπτωση δεν μπορεί ο μειωμένος συντελεστής να είναι μικρότερος από 6,5 ευρώ ανά τόνο,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

10. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ:

- για το υγραέριο, το φυσικό αέριο και το μεθάνιο,
- για δείγματα πετρελαιοειδών τα οποία προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για αναλύσεις, δοκιμές στην παραγωγή ή για άλλους επιστημονικούς σκοπούς,
- για χρήση από τις εθνικές ένοπλες δυνάμεις,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο υγραέριο (GPL), που χρησιμοποιείται ως καύσιμο στις δημόσιες συγκοινωνίες,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο υγραέριο (GPL), που χρησιμοποιείται ως καύσιμο από οχήματα αποκομιδής απορριμμάτων, εκκένωσης αποχετευτικών συστημάτων και καθαρισμού των οδών,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης για πετρέλαιο εσωτερικής καύσης με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο (50 ppm) έως την 31η Δεκεμβρίου 2004,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης για την βενζίνη με χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο (50 ppm) έως την 31η Δεκεμβρίου 2004.

11. ΑΥΣΤΡΙΑ:

- για το φυσικό αέριο και το μεθάνιο,
- για το υγραέριο, που χρησιμοποιείται ως καύσιμο από οχήματα που προορίζονται για τις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

12. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ:

- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αμόλυβδη βενζίνη ώστε να εμφανίζονται οι διάφορες περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρον ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για την απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης του υγραερίου (GPL), του φυσικού αερίου και του μεθανίου που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για μείωση του συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στο πετρέλαιο που καταναλίσκεται στην αυτόνομη περιφέρεια της Μαδέρας η μείωση αυτή δεν δύναται να είναι μεγαλύτερη από το επιπρόσθετο κόστος που συνεπάγεται η μεταφορά του πετρελαίου στην περιφέρεια αυτή,
- για την μείωση του συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στο βαρύ πετρέλαιο, προς ενθάρρυνση της χρήσης καυσίμων φιλικότερων προς το περιβάλλον η μείωση αυτή συνδέεται ειδικά με την περιεκτικότητα σε θείο ο δε φόρος που επιβάλλεται στο βαρύ πετρέλαιο πρέπει να αντιστοιχεί στον ελάχιστο φορολογικό συντελεστή για το βαρύ πετρέλαιο που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία,
- για την αεροπλοα, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή, τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

13. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ:

- για το φυσικό αέριο που χρησιμοποιείται ως καύσιμο,
- για απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης στο μεθάνιο και στο υγραέριο (GPL), για οποιαδήποτε χρήση,
- για τη μείωση των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης και στο πετρέλαιο θέρμανσης, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, και ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπονται στα άρθρα 7 έως 9,
- για τη μείωση των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης στην ανασχηματισμένη αμόλυβδη βενζίνη και στη βενζίνη με μόλυβδο, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, και ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπονται στο άρθρο 7,
- για την αεροπλοα, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για τα ιδιωτικά σκάφη αναψυχής,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή, τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

14. ΣΟΥΗΔΙΑ:

- για μειωμένους φορολογικούς συντελεστές για το πετρέλαιο εσωτερικής καύσης σύμφωνα με περιβαλλοντικές ταξινόμησεις,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αμόλυβδη βενζίνη ώστε να εμφανίζονται οι διάφορες περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές ειδικού φόρου κατανάλωσης,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αλκυλική βενζίνη για δίχρονους κινητήρες, έως την 30ή Ιουνίου 2008, υπό τον όρο ότι ο συνολικός επιβαλλόμενος ειδικός φόρος κατανάλωσης συμμορφώνεται προς τους όρους της παρούσας οδηγίας,

- για απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης στο βιολογικά παραγόμενο μεθάνιο και σε άλλα απόβλητα αέρια,
- για τη μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικούς σκοπούς, εφόσον οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία,
- για μείωση των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικούς σκοπούς, με την εφαρμογή συντελεστή ο οποίος είναι χαμηλότερος από τον κανονικό συντελεστή και με την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή για ενεργειοβόρους επιχειρήσεις, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και δεν συνεπάγονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού,
- για την αεροπλοΐα, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας.

15. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ:

- για διαφοροποιημένους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης για τα οδικά καύσιμα που περιέχουν βιοντίζελ και για το βιοντίζελ που χρησιμοποιείται ως καθαρό οδικό καύσιμο, έως την 31η Μαρτίου 2007. Πρέπει να τηρούνται οι κοινοτικοί συντελεστές και να μην υπάρχει υπεραντιστάθμιση για το πρόσθετο κόστος παραγωγής βιοκαυσίμων,
- για το υγραέριο (GPL), το φυσικό αέριο και το μεθάνιο που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα κινητήρων,
- για την μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο πετρέλαιο εσωτερικής καύσης προς ενθάρρυνση της χρήσης καυσίμων φιλικότερων προς το περιβάλλον,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων φορολογικών συντελεστών για την αμόλυβδη βενζίνη ώστε να εμφανίζονται οι διάφορες περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρο ότι οι διαφοροποιημένοι συντελεστές είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία, ιδίως με τα ελάχιστα επίπεδα φορολογίας που προβλέπει το άρθρο 7,
- για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες,
- για την εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης στο υδάτινο γαλάκτωμα/γαλάκτωμα ντίζελ, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί είναι σύμφωνοι με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και ιδίως με τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης,
- για την αεροπλοΐα, εκτός από τις περιπτώσεις που καλύπτονται από το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της παρούσας οδηγίας,
- για τα ιδιωτικά σκάφη αναψυχής,
- για τα χρησιμοποιημένα πετρελαιοειδή τα οποία επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμο, είτε απευθείας μετά την ανάκτηση είτε μετά από διαδικασία ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων πετρελαιοειδών, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση υπόκειται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/95/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

για τροποποίηση της οδηγίας 96/77/ΕΚ περί θεσπίσεως ειδικών κριτηρίων καθαρότητας για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών υλών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Μετά από διαβούλευση της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 1995, για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 2001/5/ΕΚ⁽⁴⁾, θεσπίζει κατάλογο ουσιών οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών υλών.
- (2) Η οδηγία 96/77/ΕΚ της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/82/ΕΚ⁽⁶⁾ καθορίζει τα κριτήρια καθαρότητας για τα πρόσθετα που αναφέρονται στην οδηγία 95/2/ΕΚ.
- (3) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων γνωμοδότησε στις 6 Μαΐου 2002 ότι η παρουσία αιθυλενοξειδίου πρέπει να περιοριστεί κάτω από το όριο ανίχνευσης. Συνεπώς, το σχετικό κριτήριο των υπαρχόντων κριτηρίων καθαρότητας που καθορίζονται στην οδηγία 96/77/ΕΚ πρέπει να προσαρμοστεί.
- (4) Είναι απαραίτητο να προσαρμοστούν στην τεχνική πρόοδο τα υπάρχοντα κριτήρια καθαρότητας για το νιτρικό νάτριο E 251 και την βήτα-κυκλοδεξτρίνη E 459.
- (5) Είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές και οι αναλυτικές τεχνικές για τα πρόσθετα όπως καθορίζονται στον Codex Alimentarius έτσι όπως διαμορφώθηκαν από την κοινή επιτροπή εμπειρογνομόνων των FAO/WHO για τα πρόσθετα τροφίμων (JECFA).
- (6) Επομένως η οδηγία 96/77/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της οδηγίας 96/77/ΕΚ τροποποιείται όπως καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι την 1η Νοέμβριου 2004. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίσουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές θα πρέπει να περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή θα πρέπει να συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Προϊόντα που έχουν κυκλοφορήσει στην αγορά ή επισημανθεί πριν από την 1η Νοέμβριου 2004 και δε συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία μπορούν να διατεθούν μέχρι εξαντλήσεως των αποθεμάτων.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 55 της 24.2.2001, σ. 59.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 339 της 30.12.1996, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 292 της 28.10.2002, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα της οδηγίας 96/77/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το κείμενο σχετικά με το νιτρικό άλας νατρίου E 251 αντικαθίσταται ως εξής:

«E 251 ΝΙΤΡΙΚΟ ΝΑΤΡΙΟ

1. ΣΤΕΡΕΟ ΝΙΤΡΙΚΟ ΝΑΤΡΙΟ

Συνωνυμία	Νίτρο της Χιλής Νιτρική σόδα
Ορισμός	
<i>Χημική ονομασία</i>	Νιτρικό νάτριο
<i>αριθ. EINECS</i>	231-554-3
<i>Χημικός τύπος</i>	NaNO ₃
<i>Μοριακό βάρος</i>	85,00
<i>Δοκιμασία</i>	Περιεκτικότητα τουλάχιστον 99 % μετά από ξήρανση
<i>Περιγραφή</i>	Λευκή, κρυσταλλική, ελαφρώς υγροσκοπική σκόνη
Ταυτοποίηση	
Α. Θετικές δοκιμές νιτρικών ιόντων και νατρίου	
Β. pH διαλύματος 5 %	Τουλάχιστον 5,5 και όχι υψηλότερο από 8,3
Καθαρότητα	
Απώλεια κατά την ξήρανση	2 % κατ' ανώτατο όριο μετά από ξήρανση σε 105 °C επί 4 ώρες
Νιτρώδη άλατα	30 mg/kg κατ' ανώτατο όριο, εκφρασμένα σε NaNO ₂
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

E 251 ΝΙΤΡΙΚΟ ΝΑΤΡΙΟ

2. ΥΓΡΟ ΝΙΤΡΙΚΟ ΝΑΤΡΙΟ

Ορισμός	Το υγρό νιτρικό νάτριο είναι το υδατικό διάλυμα νιτρικού νατρίου ως το άμεσο αποτέλεσμα της χημικής αντίδρασης μεταξύ του υδροξειδίου του νατρίου και του νιτρικού οξέος σε στοιχειομετρικά ποσά, χωρίς να έπεται κρυστάλλωση. Οι τυποποιημένες μορφές που παρασκευάζονται από το υγρό νιτρικό νάτριο που ανταποκρίνεται σ' αυτές τις προδιαγραφές μπορούν να περιέχουν νιτρικό οξύ σε περίσσεια, εάν δηλώνονται ή επισημαίνονται σαφώς.
<i>Χημική ονομασία</i>	Νιτρικό νάτριο
<i>αριθ. EINECS</i>	231-554-3
<i>Χημικός τύπος</i>	NaNO ₃
<i>Μοριακό βάρος</i>	85,00
<i>Δοκιμασία</i>	Περιεκτικότητα μεταξύ 33,5 % και 40,0 % NaNO ₃
<i>Περιγραφή</i>	Διαυγές άχρωμο υγρό
Ταυτοποίηση	
Α. Θετικές δοκιμές για το νιτρικό άλας και για το νάτριο	
Β. PH	Τουλάχιστον 1,5 και όχι υψηλότερο από 3,5
Καθαρότητα	
Ελεύθερο νιτρικό οξύ	0,01 % κατ' ανώτατο όριο
Νιτρώδη άλατα	10 mg/kg κατ' ανώτατο όριο εκφρασμένα σε NaNO ₂
Αρσενικό	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	0,3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αυτή η προδιαγραφή αναφέρεται σε υδατικό διάλυμα 35 %»	

2. Τα κείμενα σχετικά με τα E 431 στεατικό πολυοξυαιθυλένιο (40), E 432 μονολαυρική πολυοξυ-αιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 20), E 433 μονοελαϊκή πολυοξυ-αιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 80), E 434 Μονοπαλιτική πολυοξυ-αιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 40), E 435 μονοστεατική πολυοξυ-αιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 60) και E 436 τριστεατική πολυοξυ-αιθυλενο-σορβιτάνη (polysorbate 65) αντικαθίστανται ως εξής:

«E 431 ΣΤΕΑΤΙΚΟ ΠΟΛΥΟΞΥΑΙΘΥΛΕΝΙΟ (40)

Συνώνυμα

Stearate Polyoxyl (40)

ορισμός

μονοστεατικό πολυοξυαιθυλένιο (40)

Δοκιμασία

Ένα μείγμα μονο- και δι-εστέρων του εδωδιμου εμπορικού στεατικού οξέος και μικτών πολυοξυαιθυλενοδιολών (με μέσο μήκος πολυμερούς περίπου 40 μονάδων οξυαιθυλενίου) μαζί με ελεύθερη πολυόλη.

Περιγραφή

Περιεκτικότητα τουλάχιστον 97,5 % σε άνυδρη βάση

Ταυτοποίηση

Νιφάδες κρεμ χρώματος ή κηρώδες στερεό στους 25 °C, με ελαφρά οσμή

A. Διαλυτότητα

Ένωση διαλυτή στο ύδωρ, την αιθανόλη, τη μεθανόλη και τον οξικό αιθυλεστέρα Αδιάλυτη στο ορυκτέλαιο

B. Περιοχή σημείου πήξης

39 °C-44 °C

Γ. Φάσμα υπέρυθρης απορρόφησης

Το χαρακτηριστικό ενός εστέρα μερικού λιπαρού οξέος της πολυοξυαιθυλιωμένης πολυόλης

Καθαρότητα

Υγρασία

3 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)

Βαθμός οξύτητας

1 κατ' ανώτατο όριο

Αριθμός σαπωνοποίησης

Τουλάχιστον 25 και όχι περισσότερο από 35

Αριθμός υδροξυλίων

Τουλάχιστον 27 και όχι περισσότερο από 40

1,4-διοξάνη

5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

Αιθυλενοξειδίο

0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

Αιθυλενογλυκόλες (μονο- και δι-)

0,25 % κατ' ανώτατο όριο

Αρσενικό

3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

Μόλυβδος

5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

Υδράργυρος

1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

Κάδμιο

1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

E 432 ΜΟΝΟΛΑΥΡΙΚΗ ΠΟΛΥΟΞΥ-ΑΙΘΥΛΕΝΟ-ΣΟΡΒΙΤΑΝΗ (POLYSORBATE 20)

Συνώνυμα

Polysorbate 20

Ορισμός

μονολαυρική πολυοξυαιθυλενο (20) σορβιτάνη

Δοκιμασία

Μείγμα μερικών εστέρων σορβιτόλης και μονο- και δι- ανυδριτών με το εδωδιμο εμπορικό λαυρικό οξύ και συμπυκνωμένο με περίπου 20 γραμμομόρια αιθυλενοξειδίου ανά γραμμομόριο σορβιτόλης και ανυδριτών της

Περιγραφή

Περιεκτικότητα τουλάχιστον 70 % των ομάδων οξυαιθυλενίου, ισοδύναμη με περισσότερο από 97,3 % πολυοξυ-αιθυλενο (20) μονολαυρικής σορβιτάνης σε άνυδρη βάση

Ταυτοποίηση

Φαιοκίτρινο ελαιώδες υγρό σε 25 °C με ελαφρά χαρακτηριστική οσμή

A. Διαλυτότητα

Ένωση διαλυτή στο ύδωρ, την αιθανόλη, τη μεθανόλη, τον οξικό αιθυλεστέρα και τη διοξάνη. Αδιάλυτη στο ορυκτέλαιο και τον πετρελαϊκό αιθέρα

B. Φάσμα υπέρυθρης απορρόφησης

Το χαρακτηριστικό ενός μερικού εστέρα λιπαρού οξέος πολυοξυαιθυλιωμένης πολυόλης

Καθαρότητα

Υγρασία	3 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)
Βαθμός οξύτητας	2 κατ' ανώτατο όριο
Αριθμός σαπωνοποίησης	Τουλάχιστον 40 και όχι περισσότερο από 50
Αριθμός υδροξυλίων	Τουλάχιστον 96 και όχι περισσότερο από 108
1,4-διοξάνη	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενοξειδίο	0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενογλυκόλες (μονο- και δι-)	0,25 % κατ' ανώτατο όριο
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Κάδμιο	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

E 433 ΜΟΝΟΕΛΑΪΚΗ ΠΟΛΥΟΞΥ-ΑΙΘΥΛΕΝΟ-ΣΟΡΒΙΤΑΝΗ (POLYSORBATE 80)**Συνώνυμα**

Polysorbate 80

Ορισμός

Πολυελαϊκή πολυοξυαιθυλενο (20) σορβιτάνη

Μείγμα μερικών εστέρων σορβιτόλης και μονο-και δι-ανυδριτών με εδώδιμο εμπορικό ελαϊκό οξύ και συμπυκνωμένο με περίπου 20 γραμμομόρια αιθυλενοξειδίου ανά γραμμομόριο σορβιτόλης και των ανυδριτών της

Δοκιμασία

Περιεκτικότητα τουλάχιστον 65 % ομάδων οξυαιθυλενίου, ισοδύναμη τουλάχιστον με 96,5 % μονοελαϊκής πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνης σε άνυδρη βάση

Περιγραφή

Φαιοκίτρινο ελαιώδες υγρό σε 25 °C με ελαφρά χαρακτηριστική οσμή

Ταυτοποίηση

A. Διαλυτότητα

Ένωση διαλυτή στο ύδωρ, την αιθανόλη, τη μεθανόλη, τον οξικό αιθυλεστέρα και το τολουόλιο. Αδιάλυτη στο ορυκτέλαιο και τον πετρελαϊκό αιθέρα

B. Φάσμα υπέρυθρης απορρόφησης

Το χαρακτηριστικό ενός μερικού εστέρα λιπαρού οξέος πολυοξυαιθυλιωμένης πολυόλης

Καθαρότητα

Υγρασία	3 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)
Βαθμός Οξύτητας	2 κατ' ανώτατο όριο
Αριθμός σαπωνοποίησης	Τουλάχιστον 45 και όχι περισσότερο από 55
Αριθμός υδροξυλίων	Τουλάχιστον 65 και όχι περισσότερο από 80
1,4-διοξάνη	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενοξειδίο	0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενογλυκόλες (μονο- και δι-)	0,25 % κατ' ανώτατο όριο
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Κάδμιο	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

E 434 ΜΟΝΟΠΑΛΜΙΤΙΚΗ ΠΟΛΥΟΞΥ-ΑΙΘΥΛΕΝΟ-ΣΟΡΒΙΤΑΝΗ (POLYSORBATE 40)

Συνώνυμα	Polysorbate 40 Μονοπαλμιτική πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνη
Ορισμός	Μείγμα μερικών εστέρων σορβιτόλης και μονο- και δι- ανυδριτών με εδώδιμο εμπορικό παλμιτικό οξύ και συμπυκνωμένο με περίπου 20 γραμμομόρια αιθυλενοξειδίου ανά γραμμομόριο σορβιτόλης και ανυδριτών της
<i>Δοκιμασία</i>	Περιεκτικότητα τουλάχιστον 66 % ομάδων οξυαιθυλενίου, ισοδύναμη τουλάχιστον με 97 % μονοπαλμιτικής πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνης σε άνυδρη βάση
<i>Περιγραφή</i>	Κίτρινο προς πορτοκαλόχρουν ελαιώδες υγρό ή ημιπήκτωμα στους 25 °C με ελαφρά χαρακτηριστική οσμή
Ταυτοποίηση	
A. Διαλυτότητα	Ένωση διαλυτή στο ύδωρ, την αιθανόλη, τη μεθανόλη, τον οξικό αιθυλεστέρα και την ακετόνη. Αδιάλυτη στο ορυκτέλαιο
B. Φάσμα υπέρυθρης απορρόφησης	Το χαρακτηριστικό ενός μερικού εστέρα λιπαρού οξέος πολυοξυαιθυλιωμένης πολυόλης
Καθαρότητα	
Υγρασία	3 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)
Βαθμός οξύτητας	2 κατ' ανώτατο όριο
Αριθμός σαπωνοποίησης	Τουλάχιστον 41 και όχι περισσότερο από 52
Αριθμός υδροξυλίων	Τουλάχιστον 90 και όχι περισσότερο από 107
1,4-διοξάνη	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενοξειδίο	0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενογλυκόλες (μονο- και δι-)	0,25 % κατ' ανώτατο όριο
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Κάδμιο	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

E 435 ΜΟΝΟΣΤΕΑΤΙΚΗ ΠΟΛΥΟΞΥ-ΑΙΘΥΛΕΝΟ-ΣΟΡΒΙΤΑΝΗ (POLYSORBATE 60)

Συνώνυμα	Polysorbate 60 Μονοστεατική πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνη
Ορισμός	Μείγμα μερικών εστέρων σορβιτόλης και μονο- και δι- ανυδριτών της με εδώδιμο εμπορικό στεατικό οξύ και συμπυκνωμένο με περίπου 20 γραμμομόρια αιθυλενοξειδίου ανά γραμμομόριο σορβιτόλης και ανυδριτών της
<i>Δοκιμασία</i>	Περιεκτικότητα τουλάχιστον 65 % ομάδων οξυαιθυλενίου, ισοδύναμη τουλάχιστον με 97 % μονοστεατικής πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνης σε άνυδρη βάση.
<i>Περιγραφή</i>	Κίτρινο προς πορτοκαλόχρουν ελαιώδες υγρό ή ημιπήκτωμα στους 25 °C με ελαφρά χαρακτηριστική οσμή
Ταυτοποίηση	
A. Διαλυτότητα	Ένωση διαλυτή στο ύδωρ, τον οξικό αιθυλεστέρα και το τολουόλιο. Αδιάλυτη στο ορυκτέλαιο και τα φυτικά έλαια
B. Φάσμα υπέρυθρης απορρόφησης	Το χαρακτηριστικό ενός μερικού εστέρα λιπαρού οξέος πολυοξυαιθυλιωμένης πολυόλης

Καθαρότητα

Υγρασία	3 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)
Βαθμός οξύτητας	2 κατ' ανώτατο όριο
Αριθμός σαπωνοποίησης	Τουλάχιστον 45 και όχι περισσότερο από 55
Αριθμός υδροξυλίων	Τουλάχιστον 81 και όχι περισσότερο από 96
1,4-διοξάνη	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενοξειδίο	0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενογλυκόλες (μονο- και δι-)	0,25 % κατ' ανώτατο όριο
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Κάδμιο	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

E 436 ΤΡΙΣΤΕΑΤΙΚΗ ΠΟΛΥΟΞΥ-ΑΙΘΥΛΕΝΟ-ΣΟΡΒΙΤΑΝΗ (POLYSORBATE 65)**Συνώνυμα**

Polysorbate 65

Ορισμός

Τριστεατική πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνη

Μείγμα μερικών εστέρων σορβιτόλης και μονο- και δι- ανυδριτών της με εδωδιμο εμπορικό στεατικό οξύ και συμπυκνωμένο με περίπου 20 γραμμομόρια αιθυλενοξειδίου ανά γραμμομόριο σορβιτόλης και ανυδριτών της

Δοκιμασία

Περιεκτικότητα τουλάχιστον 46 % ομάδων οξυαιθυλενίου, ισοδύναμη τουλάχιστον με 96 % τριστεατικής πολυοξυ-αιθυλενο (20) σορβιτάνης σε άνυδρη βάση

Περιγραφή

Σκόψρο, κηρώδες στερεό στους 25 °C με ελαφρά χαρακτηριστική οσμή

Ταυτοποίηση

A. Διαλυτότητα

Κολλοειδώς διαλυτή στο ύδωρ. Ένωση διαλυτή στο ορυκτέλαιο, τα φυτικά έλαια, τον πετρελαϊκό αιθέρα, την ακετόνη, τον αιθέρα, τη διοξάνη, την αιθανόλη και τη μεθανόλη

B. Περιοχή σημείου πήξης

29-33 °C

Γ. Φάσμα υπέρυθρης απορρόφησης

Το χαρακτηριστικό ενός μερικού εστέρα λιπαρού οξέος πολυοξυαιθυλιωμένης πολυόλης

Καθαρότητα

Υγρασία	3 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)
Βαθμός οξύτητας	2 κατ' ανώτατο όριο
Αριθμός σαπωνοποίησης	Τουλάχιστον 88 και όχι περισσότερο από 98
Αριθμός υδροξυλίων	Τουλάχιστον 40 και όχι περισσότερο από 60
1,4-διοξάνη	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενοξειδίο	0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Αιθυλενογλυκόλες (μονο- και δι-)	0,25 % κατ' ανώτατο όριο
Αρσενικό	3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Μόλυβδος	5 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Υδράργυρος	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο
Κάδμιο	1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο»

3. Το κείμενο σχετικά με την E 459 βήτα-κυκλοδεξτρίνη αντικαθίσταται ως εξής:

«E 459 ΒΗΤΑ-ΚΥΚΛΟΔΕΞΤΡΙΝΗ

Ορισμός

Χημική ονομασία

Αριθ. EINECS

Χημικός τύπος

Μοριακό βάρος

Δοκιμασία

Περιγραφή

Ταυτοποίηση

A. Διαλυτότητα

B. Ειδική στροφική ικανότητα

Καθαρότητα

Υγρασία

Άλλες κυκλοδεξτρίνες

Υπολειμματικοί διαλύτες (τολουόλιο και τριχλωροαιθυλένιο)

Θεϊκή τέφρα

Αρσενικό

Μόλυβδος

Η βήτα-κυκλοδεξτρίνη είναι ένας μη ανάγων κυκλικός σακχαρίτης που αποτελείται από επτά α-1,4-D-γλυκοπυρανόζυλικές μονάδες. Η ένωση αυτή προκύπτει από τη δράση της ενζυμικής κυκλογλυκοσουλ-τρανσφεράσης (CGTase) που λαμβάνεται από το *Bacillus circulans*, το *Paenibacillus macerans* ή το ανασυνδυασμένο *Bacillus licheniformis* στέλεχος SJ1608 σε μερικώς υδρολυμένο άμυλο

Κυκλο-επτα-αμυλόζη (Cycloheptaamylose)

231-493-2

(C₆H₁₀O₅)₇

1 135

Περιεκτικότητα τουλάχιστον 98,0 % (C₆H₁₀O₅)₇ σε άνυδρη βάση
Ουσιαστικά άοσμο, λευκό ή σχεδόν λευκό κρυσταλλικό στερεό

Ένωση δύσκολα διαλυτή στο ύδωρ· εύκολα διαλυτή στο θερμό ύδωρ· ελαφρώς διαλυτή στην αιθανόλη

[α]_D²⁵: + 160 ° έως + 164 ° (διάλυμα 1 %)

14 % κατ' ανώτατο όριο (μέθοδος του Karl Fischer)

2 % κατ' ανώτατο όριο σε άνυδρη βάση

1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο για κάθε διαλύτη

0,1 % κατ' ανώτατο όριο

1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

1 mg/kg κατ' ανώτατο όριο»

4. Το κείμενο σχετικά με τη γλυκόλη πολυαιθυλενίου 6000 αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΟΛΥΑΙΘΥΛΕΝΟΓΛΥΚΟΛΗ 6000

Συνώνυμα

Ορισμός

Χημικός τύπος

Μοριακό βάρος

Δοκιμασία

Περιγραφή

Ταυτοποίηση

A. Διαλυτότητα

B. Περιοχή σημείου τήξης

Καθαρότητα

Ιξώδες

Αριθμός υδροξυλίουων

Θεϊκή τέφρα

Αιθυλενοξείδιο

Αρσενικό

Μόλυβδος

PEG 6000

Macrogol 6000

Η πολυαιθυλενογλυκόλη 6000 είναι μείγμα πολυμερών με το γενικό τύπο H — (OCH₂ — CH) — OH που αντιστοιχεί σε μια μέση σχετική μοριακή μάζα περίπου 6000

(C₂H₄O)_n H₂O (n = αριθμός μονάδων αιθυλενοξειδίου που αντιστοιχούν σε μοριακό βάρος 6 000 περίπου 140)

5 600 — 7 000

Τουλάχιστον 90,0 % και όχι περισσότερο από 110,0 %

Λευκό ή σχεδόν λευκό στερεό με κηρώδη ή παραφινώδη μορφή

Ένωση εύκολα διαλυτή στο ύδωρ και στο μεθυλενοχλωρίδιο. Σχεδόν αδιάλυτη στην αλκοόλη, στον αιθέρα και στα λιπαρά έλαια και ορυκτέλαια

Μεταξύ 55 °C και 61 °C

Μεταξύ 0,220 και 0,275 kgm⁻¹ s⁻¹ στους 20 °C

Μεταξύ 16 και 22

0,2 % κατ' ανώτατο όριο

0,2 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

3 mg/kg κατ' ανώτατο όριο

5 mg/kg»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2003

περί εγκρίσεως ορισμένων επεξεργασιών δια των οποίων αναχαιτίζεται η ανάπτυξη παθογόνων μικροοργανισμών στα δίδυρα μαλάκια και στα γαστερόποδα της θάλασσας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 3984]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/774/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το κεφάλαιο IV τίτλος IV σημείο 2 του παραρτήματος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 93/25/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 1992, περί εγκρίσεως ορισμένων επεξεργασιών δια των οποίων αναχαιτίζεται η ανάπτυξη παθογόνων μικροοργανισμών στα δίδυρα μαλάκια και στα γαστερόποδα της θάλασσας ⁽³⁾ έχει τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό ⁽⁴⁾. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση της εν λόγω απόφασης.
- (2) Τα δίδυρα μαλάκια και τα γαστερόποδα της θάλασσας που συλλέγονται στις περιοχές οι οποίες απαριθμούνται στο κεφάλαιο I σημείο 1 στοιχεία β) και γ) του παραρτήματος της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και εμπορία των ζώντων διθύρων μαλακίων ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003, συνιστούν έναν εν δυνάμει κίνδυνο για τον καταναλωτή εφόσον δεν υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία.

- (3) Η Ισπανία, το Ηνωμένο Βασίλειο και οι Κάτω Χώρες έχουν προτείνει τρόπους επεξεργασίας με σκοπό την αναχαίτιση της ανάπτυξης παθογόνων μικροοργανισμών στα δίδυρα μαλάκια και στα γαστερόποδα της θάλασσας.
- (4) Οι εν λόγω τρόποι επεξεργασίας αρκούν για να διασφαλιστεί η καταλληλότητα των προϊόντων και, συνεπώς, δεν συντρέχει λόγος για προηγούμενο καθαρισμό ή επανεγκλεισμό αυτών.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι τρόποι επεξεργασίας που περιγράφονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης με σκοπό την αναχαίτιση της ανάπτυξης παθογόνων μικροοργανισμών στα δίδυρα μαλάκια και τα γαστερόποδα της θάλασσας που συλλέχθηκαν στις περιοχές οι οποίες απαριθμούνται στο κεφάλαιο I σημείο 1 στοιχεία β) και γ) του παραρτήματος της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ και τα οποία δεν απέτελεσαν αντικείμενο καθαρισμού ή επανεγκλεισμού πριν διατεθούν στην κατανάλωση.

Άρθρο 2

Η απόφαση 93/25/ΕΟΚ καταργείται.

Οι αναφορές στην καταργηθείσα απόφαση θεωρούνται ότι γίνονται στην παρούσα απόφαση και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα III.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 16 της 25.1.1993, σ. 22.⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα II.⁽⁵⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 1.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**Επεξεργασίες****A. Αποστείρωση**

Τα δίδυρα μαλάκια και τα γαστερόποδα της θάλασσας μπορούν να υποβληθούν σε αποστείρωση μέσα σε δοχεία ερμητικώς κλεισμένα τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο κεφάλαιο IV τίτλος IV σημείο 4 του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

B. Άλλοι τρόποι θερμικής επεξεργασίας

Τα μη κατεψυγμένα δίδυρα μαλάκια και γαστερόποδα της θάλασσας με κέλυφος μπορούν να υποβληθούν σε μια από τις παρακάτω μεθόδους επεξεργασίας:

1. εμβαπτίζονται σε βραστό νερό επί όσο χρόνο χρειάζεται για να ανυψωθεί η εσωτερική θερμοκρασία της σάρκας των μαλακίων, τουλάχιστον μέχρι τους 90 °C, και η εν λόγω ελάχιστη εσωτερική θερμοκρασία διατηρείται επί 90 τουλάχιστον δευτερόλεπτα·
2. ψήνονται επί 3 έως 5 λεπτά μέσα σε κλειστή κάμφο όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 120 και 160 °C και η πίεση κυμαίνεται μεταξύ 2 και 5 kg/cm² και εν συνεχεία αφαιρείται το κέλυφος και η σάρκα καταψύχεται πλήρως στη θερμοκρασία των - 20 °C·
3. βράσιμο σε ατμό υπό πίεση σε κλειστό δοχείο όπου τηρούνται οι απαιτήσεις όσον αφορά τον χρόνο και την εσωτερική θερμοκρασία της σάρκας των μαλακίων που αναφέρονται στο σημείο 1 και η ομοιογένεια της κατανομής της θερμοκρασίας στον κλειστό χώρο διασφαλίζεται βάσει συγκεκριμένης μεθοδολογίας επικυρωμένης στο πλαίσιο του προγράμματος αυτοέλεγχου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**Καταργούμενη απόφαση με την τροποποίησή της**

Απόφαση 93/25/ΕΟΚ (ΕΕ L 16 της 25.1.1993, σ. 22)

Απόφαση 97/275/ΕΚ (ΕΕ L 108 της 25.4.1997, σ. 52)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Απόφαση 93/25/ΕΟΚ	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 1	Άρθρο 1
—	Άρθρο 2
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Παράρτημα	Παράρτημα Ι
—	Παράρτημα ΙΙ
—	Παράρτημα ΙΙΙ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2003

σχετικά με τις συναλλαγές των συμμετεχόντων κρατών μελών που διενεργούνται με τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα δυνάμει του άρθρου 31.3 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας

(ΕΚΤ/2003/12)

(2003/775/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 31.2, 31.3 και 43.1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι συναλλαγές των συμμετεχόντων κρατών μελών που διενεργούνται με τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, εφόσον υπερβαίνουν ένα όριο που θα καθορισθεί στα πλαίσια του άρθρου 31.3 του καταστατικού, υπόκεινται στην έγκριση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέπεια με τη νομισματική πολιτική και την πολιτική συναλλαγματικών ισοτιμιών της Κοινότητας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 31.3 του καταστατικού, το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές με σκοπό τη διευκόλυνση των εν λόγω πράξεων.
- (3) Οι συναλλαγές, οι οποίες διενεργούνται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των συμμετεχόντων κρατών μελών και δεν καταγράφονται στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς των εθνικών κεντρικών τραπεζών, καλύπτονται από την παρούσα κατευθυντήρια γραμμή, ενώ οι συναλλαγές, τις οποίες διενεργούν οι εθνικές κεντρικές τράπεζες στο όνομά τους και με δικό τους κίνδυνο, καλύπτονται από την κατευθυντήρια γραμμή σχετικά με τις πράξεις των εθνικών κεντρικών τραπεζών δυνάμει του άρθρου 31.3 του καταστατικού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής:

- ως «συμμετέχοντα κράτη μέλη» νοούνται όλα τα κράτη μέλη που έχουν υιοθετήσει το ενιαίο νόμισμα σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

— ως «εθνικές κεντρικές τράπεζες» νοούνται οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των συμμετεχόντων κρατών μελών,

— ως «συναλλαγές» νοούνται όλες οι συναλλαγές της δεύτερης και τρίτης περίπτωσης του άρθρου 23 του καταστατικού, οι οποίες διενεργούνται εντός της αγοράς από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και συνεπάγονται την ανταλλαγή μη εκφρασμένων σε ευρώ περιουσιακών στοιχείων με περιουσιακά στοιχεία εκφρασμένα σε ευρώ ή με οποιαδήποτε άλλα περιουσιακά στοιχεία μη εκφρασμένα σε ευρώ, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των συναλλαγών οι οποίες διενεργούνται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των συμμετεχόντων κρατών μελών και δεν καταγράφονται στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς των εθνικών κεντρικών τραπεζών,

— ως «τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα» νοούνται τα περιουσιακά στοιχεία που κατέχονται, τα οποία είναι εκφρασμένα σε οποιαδήποτε λογιστική μονάδα ή νομισματική μονάδα εκτός του ευρώ και τα οποία διατηρούν οι δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί των συμμετεχόντων κρατών μελών απευθείας ή μέσω των αντιπροσώπων τους,

— τα «μη εκφρασμένα σε ευρώ περιουσιακά στοιχεία» περιλαμβάνουν τίτλους και κάθε άλλο περιουσιακό στοιχείο εκφρασμένο στο νόμισμα οποιασδήποτε χώρας εκτός της ζώνης του ευρώ ή σε λογιστικές μονάδες, σε οποιαδήποτε μορφή και αν κατέχονται,

— ως «εκτός της αγοράς» χαρακτηρίζονται οι πράξεις συναλλάγματος, στο πλαίσιο των οποίων κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν συμμετέχει στη διαπραγματευτική αγορά συναλλάγματος. Η διαπραγματευτική αυτή αγορά αποτελείται αποκλειστικά από εμπορικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Θεωρείται ότι δεν συμμετέχουν στη διαπραγματευτική αγορά κεντρικές τράπεζες, διεθνείς οργανισμοί, εμπορικοί μη χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή εφαρμόζεται στις λεπτομέρειες διενέργειας των συναλλαγών οποιουδήποτε δημόσιου φορέα ή οργανισμού συμμετέχοντος κράτους μέλους με αντικείμενο τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα. Οι διαδικασίες που θεσπίζονται για την εκ των προτέρων και την εκ των υστέρων αναφορά από τις κεντρικές διοικήσεις διαφέρουν από εκείνες που θεσπίζονται για τους λοιπούς δημόσιους φορείς ή οργανισμούς.

Άρθρο 3

Κατώτατα όρια αναφορικά με την προηγούμενη γνωστοποίηση

1. Στο παράρτημα I θεσπίζονται όρια, στο επίπεδο ή κάτω από το επίπεδο των οποίων οι δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί των συμμετεχόντων κρατών μελών μπορούν, χωρίς προηγούμενη γνωστοποίηση προς την ΕΚΤ, να διενεργούν συναλλαγές με τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα σε οποιαδήποτε ημέρα διενέργειας συναλλαγών, και πάνω από το επίπεδο των οποίων δεν είναι δυνατή η χωρίς προηγούμενη γνωστοποίηση προς την ΕΚΤ διενέργεια διαφόρων τύπων συναλλαγών σε καμία ημέρα διενέργειας συναλλαγών.

2. Δεν υπόκεινται στη διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης οι ακόλουθες πράξεις συναλλάγματος:

- κάθε πράξη που συνεπάγεται την ανταλλαγή, μεταξύ αμφοτέρων των αντισυμβαλλομένων, περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα εκφρασμένων στο ίδιο νόμισμα (για παράδειγμα αντικατάσταση μεσοπρόθεσμου κρατικού ομολογιακού τίτλου σε δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών από βραχυπρόθεσμο γραμματίο του δημόσιου σε δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών),
- οι πράξεις ανταλλαγής νομισμάτων,
- κάθε πράξη που διενεργείται με τις εθνικές κεντρικές τράπεζες.

Άρθρο 4

Οργανωτικά θέματα

1. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θεσπίζουν τις κατάλληλες ρυθμίσεις, προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι συναλλαγές με αντικείμενο τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, εφόσον υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα I, συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών που διενεργούν οι εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των συμμετεχόντων κρατών μελών, γνωστοποιούνται στην ΕΚΤ σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή.

2. Οι κεντρικές διοικήσεις των συμμετεχόντων κρατών μελών παρέχουν στην ΕΚΤ, σε μηνιαία βάση, εκτιμήσεις σχετικά με κάθε επικείμενη συναλλαγή τους με αντικείμενο τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών που διενεργούν οι εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των συμμετεχόντων κρατών μελών. Ο τυποποιημένος μορφότυπος που χρησιμοποιείται για την αναφορά των εν λόγω εκτιμήσεων παρουσιάζεται στο παράρτημα II.

3. Όλοι οι λοιποί δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί παρέχουν στην ΕΚΤ, κατά τα προβλεπόμενα στο παράρτημα III, εκτιμήσεις σχετικά με κάθε επικείμενη συναλλαγή με αντικείμενο τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, η οποία υπερβαίνει τα όρια που καθορίζει η ΕΚΤ, συμπεριλαμβανομένων των συναλλαγών που διενεργούν οι εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των συμμετεχόντων κρατών μελών.

4. Οι προβλεπόμενες στα άρθρα 4 και 6 υποχρεώσεις αναφοράς βαρύνουν τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, τα οποία συλλέγουν και χορηγούν στην ΕΚΤ, μέσω της οικείας εθνικής κεντρικής τράπεζας, κάθε σχετικό στοιχείο.

Άρθρο 5

Διαδικασία προηγούμενης γνωστοποίησης και έγκριση του τρόπου διενέργειας των συναλλαγών από την ΕΚΤ

1. Οι δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί των συμμετεχόντων κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών τραπεζών που ενεργούν για λογαριασμό των κρατών μελών, γνωστοποιούν στην ΕΚΤ όσο το δυνατό συντομότερα κάθε επικείμενη συναλλαγή με αντικείμενο τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, εφόσον υπερβαίνει τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 3. Η ΕΚΤ λαμβάνει τις εν λόγω γνωστοποιήσεις την ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής και το αργότερο στις 11.30 π.μ., ώρα ΕΚΤ. Ο τυποποιημένος μορφότυπος που χρησιμοποιείται για κάθε τέτοια γνωστοποίηση παρουσιάζεται στο παράρτημα IV και παρέχεται στην ΕΚΤ από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη μέσω της οικείας εθνικής κεντρικής τράπεζας.

2. Η ΕΚΤ απαντά όσο το δυνατό συντομότερα στις γνωστοποιήσεις που λαμβάνει κατά τα προβλεπόμενα στην ως άνω παράγραφο 1, και σε κάθε περίπτωση όχι αργότερα από τη 1 μ.μ., ώρα ΕΚΤ, τη συγκεκριμένη ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής. Στην περίπτωση μη λήψης απάντησης της ΕΚΤ εντός του παραπάνω χρόνου, η συναλλαγή λογίζεται ως εγκριθείσα σύμφωνα με τους όρους και προϋποθέσεις που καθορίζονται από τον οικείο δημόσιο φορέα ή οργανισμό του συμμετέχοντος κράτους μέλους.

3. Στην περίπτωση που μια γνωστοποίηση λαμβάνεται από την ΕΚΤ μετά τις 11.30 π.μ., ώρα ΕΚΤ, εφαρμόζεται η διαδικασία διαβούλευσης που περιγράφεται στην παράγραφο 5.

4. Η ΕΚΤ εξετάζει τις γνωστοποιήσεις, με σκοπό να διευκολύνει όσο το δυνατό περισσότερο τη διενέργεια των συναλλαγών από τους δημόσιους φορείς ή οργανισμούς των συμμετεχόντων κρατών μελών. Προς διασφάλιση της συνέπειας με τη νομισματική πολιτική και την πολιτική συναλλαγματικών ισοτιμιών της Κοινότητας, η ΕΚΤ εξετάζει τις συναλλαγές αυτές λαμβάνοντας υπόψη τον αντίκτυπό τους στη ρευστότητα του τραπεζικού συστήματος στη ζώνη του ευρώ. Υπό το φως των παραπάνω εκτιμήσεων, η ΕΚΤ αποφασίζει κατά πόσο μια συναλλαγή μπορεί να διενεργηθεί εντός του χρονικού πλαισίου και με τον τρόπο που έχει επιλεγεί από το ενδιαφερόμενο συμμετέχον κράτος μέλος.

5. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, είτε αυτές σχετίζονται με εκτιμήσεις πολιτικής είτε με αντίξοες συνθήκες της αγοράς ή με την καθυστερημένη γνωστοποίηση από την πλευρά κάποιου συμμετέχοντος κράτους μέλους, η ΕΚΤ μπορεί να υποδείξει τη μετάθεση του χρόνου ή τη μεταβολή του τρόπου διενέργειας μιας συναλλαγής. Στο πλαίσιο των περιστάσεων αυτών, η ΕΚΤ κινεί μια διαδικασία διαβούλευσης με τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη, ήτοι με τον εθνικό δημόσιο φορέα ή οργανισμό και την εθνική κεντρική τράπεζα του συμμετέχοντος κράτους μέλους. Η ΕΚΤ μπορεί να ζητήσει την εκτός της αγοράς διενέργεια της συναλλαγής μέσω του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ), οπότε ζητεί τη διενέργεια της συναλλαγής είτε με την ενδιαφερόμενη εθνική κεντρική τράπεζα είτε με την ΕΚΤ. Η ΕΚΤ μπορεί επίσης να ζητήσει την κατάτμηση του συνολικού ποσού της εν λόγω συναλλαγής σε δύο ή περισσότερες συναλλαγές. Μπορεί, επιπλέον, να ζητήσει το συνδυασμό μερικής διενέργειας της συναλλαγής εκτός της αγοράς, μέσω του ΕΣΚΤ, και μερικής κατάτμησης της σε δύο ή περισσότερες συναλλαγές, κατά τα ανωτέρω προβλεπόμενα.

6. Σε πολύ εξαιρετικές περιπτώσεις, η ΕΚΤ μπορεί να ζητήσει αναβολή της διενέργειας μιας συναλλαγής. Σε μια τέτοια περίπτωση συμφωνείται αναβολή διενέργειας της συναλλαγής για όσο το δυνατό μικρότερο χρονικό διάστημα, σε καμία δε περίπτωση δεν είναι δυνατή η επ' αόριστον αναβολή ή αναβολή που εμποδίζει την εκτέλεση υποχρεώσεων που καθίστανται εκπληρωτέες.

Άρθρο 6

Αναφορά των τρεχόντων ταμειακών διαθεσίμων

1. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ΕΚΤ έχει επαρκή εποπτεία του ύψους των τρεχόντων ταμειακών διαθεσίμων σε συνάλλαγμα των συμμετεχόντων κρατών μελών, τα συμμετέχοντα κράτη μέλη αναφέρουν εκ των υστέρων, σε μηνιαία βάση, τα τρέχοντα ταμειακά τους διαθέσιμα σε συνάλλαγμα.

2. Ο τυποποιημένος μορφότυπος που χρησιμοποιούν οι κεντρικές διοικήσεις των συμμετεχόντων κρατών μελών για την εκ των υστέρων αναφορά των τρεχόντων ταμειακών διαθεσίμων σε συνάλλαγμα προς την ΕΚΤ παρουσιάζεται στο παράρτημα V.

3. Όλοι οι λοιποί δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί των συμμετεχόντων κρατών μελών αναφέρουν τα τρέχοντα ταμειακά τους διαθέσιμα σε συνάλλαγμα κατά τα προβλεπόμενα στο παράρτημα VI, εφόσον υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζει η ΕΚΤ.

Άρθρο 7

Εμπιστευτικότητα

Όλες οι πληροφορίες και τα στοιχεία που ανταλλάσσονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στην παρούσα κατευθυντήρια γραμμή χρησιμοποιούνται σε εμπιστευτική βάση.

Άρθρο 8

Κατάργηση της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2001/9

Η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2001/9 καταργείται.

Άρθρο 9

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.
2. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 2003.
3. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 23 Οκτωβρίου 2003.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο Πρόεδρος

Willem F. DUISENBERG

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατώτατα όρια αναφορικά με την προηγούμενη γνωστοποίηση προς την ΕΚΤ των πράξεων συναλλάγματος των κρατών μελών κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1

Τύπος συναλλαγής		Εφαρμοστέα κατώτατα όρια (χρονικό σημείο αναφοράς: ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής)
Οριστικές αγορές ή πωλήσεις περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα, άμεσης και προθεσμιακής εκτέλεσης	Έναντι ευρώ	— 500 εκατομμύρια ευρώ (μεικτές συνολικές συναλλαγές)
	Έναντι άλλων περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα [«διανομισματικές συναλλαγές» («cross-currency transactions»)]	— ισόποσο 500 εκατομμυρίων ευρώ (μεικτές συνολικές συναλλαγές ανά ζεύγος νομισμάτων)

Μια μεικτή συνολική συναλλαγή ορίζεται ως το σύνολο των αγορών και το σύνολο των πωλήσεων περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα σε δεδομένη ημέρα διενέργειας συναλλαγών.

Τα όρια αυτά εφαρμόζονται επίσης σε συναλλαγές, οι οποίες διενεργούνται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των συμμετεχόντων κρατών μελών και οι οποίες δεν καταγράφονται στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς των εθνικών κεντρικών τραπεζών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Τυποποιημένος μορφότυπος για την εκ των προτέρων αναφορά των εκτιμήσεων των συμμετεχόντων κρατών μελών σχετικά με τις επικείμενες πράξεις συναλλάγματος κατά το άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3

Οι κεντρικές διοικήσεις των συμμετεχόντων κρατών μελών παρέχουν στην ΕΚΤ, σε μηνιαία βάση, εκτιμήσεις σχετικά με τις επικείμενες πράξεις συναλλάγματος που διενεργούν. Οι εκτιμήσεις αυτές αφορούν κάθε συναλλαγή διενεργούμενη από τις κεντρικές διοικήσεις. Όλοι οι λοιποί δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί αναφέρουν εκτιμήσεις σχετικά με τις πράξεις συναλλάγματος τις οποίες πρόκειται να διενεργήσουν, εφόσον οι τελευταίες υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ. Τα μηνύματα με τις εκτιμήσεις σχετικά με τις επικείμενες πράξεις συναλλάγματος των συμμετεχόντων κρατών μελών θα πρέπει να περιέχουν τα ακόλουθα στοιχεία:

Ανάλυση: κατά ζεύγη νομισμάτων.

Συχνότητα: μηνιαίως.

Προθεσμία: 6 μ.μ., ώρα ΕΚΤ, την τελευταία εργάσιμη ημέρα του μήνα που προηγείται.

Ερμηνεία: συνολικές αγορές και συνολικές πωλήσεις στο πλαίσιο συναλλαγών έναντι ευρώ ή διανομισματικών συναλλαγών. Το αγοραζόμενο νόμισμα θα πρέπει να εμφανίζεται στην πρώτη στήλη/πεδίο, το δε πωλούμενο στη δεύτερη στήλη/πεδίο. Στις περιπτώσεις σημαντικών συναλλαγών, θα πρέπει να εξειδικεύονται οι ημερομηνίες διενέργειας της συναλλαγής και αξίας.

Αποτίμηση: για τον προσδιορισμό του ύψους του προς υπολογισμό ποσού θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι τιμές αναφοράς, όπως έχουν διαμορφωθεί στις 2.15 μ.μ. της ημέρας κατά την οποία λαμβάνει χώρα η αναφορά των στοιχείων.

Στρογγυλοποίηση: προς το πλησιέστερο ισόποσο του εκατομμυρίου ευρώ.

Το χρονικό πλαίσιο των μηνυμάτων αυτών είναι ένας ημερολογιακός μήνας. Τα κατώτατα όρια καθορίζονται σε ημερήσια βάση. Εάν, επομένως, αναμένεται υπέρβασή τους σε μία ή περισσότερες ημέρες εντός του μήνα που ακολουθεί, πρέπει να αποστέλλεται εκ των προτέρων αναφορά, πριν από την τελευταία εργάσιμη ημέρα του τρέχοντος μήνα. Η μηνιαία εκ των προτέρων αναφορά θα πρέπει να αφορά την ημέρα (μία ή περισσότερες) κατά την οποία αναμένεται υπέρβαση των ορίων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατώτατα όρια αναφορικά με την εκ των προτέρων αναφορά από τους δημόσιους φορείς ή οργανισμούς των συμμετεχόντων κρατών μελών, εκτός των κεντρικών διοικήσεων, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 3

Οι δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί των συμμετεχόντων κρατών μελών, εκτός των κεντρικών διοικήσεων, παρέχουν μηνιαίως στην ΕΚΤ εκτιμήσεις σχετικά με κάθε επικείμενη συναλλαγή τους με αντικείμενο τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, εφόσον υπερβαίνει τα ακόλουθα όρια:

Τύπος συναλλαγής		Εφαρμοστέο κατώτατο όριο (χρονικό σημείο αναφοράς: ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής)
Οριστικές αγορές ή πωλήσεις περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα, άμεσης και προθεσμιακής εκτέλεσης	Έναντι ευρώ	— 100 εκατομμύρια ευρώ (μεικτές συνολικές συναλλαγές)
	Έναντι άλλων περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα («διανομισματικές συναλλαγές»)	— ισόποσο 500 εκατομμυρίων ευρώ (μεικτές συνολικές συναλλαγές ανά ζεύγος νομισμάτων)

Μια μεικτή συνολική συναλλαγή ορίζεται ως το σύνολο των αγορών και το σύνολο των πωλήσεων περιουσιακών στοιχείων σε συνάλλαγμα σε δεδομένη ημέρα διενέργειας συναλλαγών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Περιεχόμενο των μηνυμάτων προηγούμενης γνωστοποίησης των συμμετεχόντων κρατών μελών⁽¹⁾ και οι απαντήσεις της ΕΚΤ κατά το άρθρο 5 παράγραφος 1

Τα μηνύματα προηγούμενης γνωστοποίησης θα πρέπει να περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

- το συμμετέχον κράτος μέλος που γνωστοποιεί τις συναλλαγές,
- το δημόσιο φορέα ή οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τη συναλλαγή,
- την ημερομηνία και την ώρα των γνωστοποιήσεων,
- την ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής,
- την ημερομηνία αξίας,
- το μέγεθος των συναλλαγών (σε εκατομμύρια ευρώ ή στο ισόποσό τους),
- τα νομίσματα της συναλλαγής (βάσει κωδικών ISO),
- την κατηγορία της πράξης,
- συμβατική υποχρέωση που πρόκειται να καταστεί εκπληρωτέα (Ναι/Όχι).

Η απάντηση της ΕΚΤ στις προηγούμενες γνωστοποιήσεις περιέχει επίσης τα ακόλουθα στοιχεία:

- ημερομηνία, ώρα και περιεχόμενο της απάντησης της ΕΚΤ.

Σημείωση: Ζητείται από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη να παρέχουν τις γνωστοποιήσεις τους στην ΕΚΤ μέσω της οικείας εθνικής κεντρικής τράπεζας.

(¹) Υπενθυμίζεται ότι μόνο οι συναλλαγές που διενεργούν τα κράτη μέλη εντός της αγοράς, ήτοι όχι οι διενεργούμενες με αντισυμβαλλόμενο την οικεία εθνική κεντρική τράπεζα, υπόκεινται σε προηγούμενη γνωστοποίηση. Οι συναλλαγές που διενεργούν τα κράτη μέλη με αντισυμβαλλόμενο την οικεία εθνική κεντρική τράπεζα υπόκεινται στις διαδικασίες προηγούμενης έγκρισης και αναφοράς που εφαρμόζονται στις πράξεις των εθνικών κεντρικών τραπεζών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Τυποποιημένος μορφότυπος για την εκ των υστέρων αναφορά προς την ΕΚΤ των τρεχόντων ταμειακών διαθέσιμων σε συνάλλαγμα που κατέχουν τα συμμετέχοντα κράτη μέλη κατά το άρθρο 6 παράγραφος 2

Οι κεντρικές διοικήσεις των συμμετεχόντων κρατών μελών απαιτείται να αναφέρουν σε μηνιαία βάση τα τρέχοντα ταμειακά τους διαθέσιμα σε συνάλλαγμα. Οι λοιποί δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί οφείλουν να προβαίνουν στην εν λόγω αναφορά μόνο αν τα μέσα μηνιαία τους διαθέσιμα ή τα διαθέσιμα του τέλους μήνα υπερβαίνουν, λαμβανομένου υπόψη μόνο του υψηλότερου αυτών, τα όρια που θεσπίζονται στο παράρτημα VI.

- Ανάλυση:** αναφέρονται όλα τα τρέχοντα ταμειακά διαθέσιμα σε συνάλλαγμα. Δεν παρέχεται ανάλυση κατά νόμισμα. Μηνιαίος μέσος όρος, μέγιστο επίπεδο του μήνα, τέλος μήνα και ελάχιστο επίπεδο του μήνα.
- Συχνότητα:** μηνιαίως.
- Προθεσμία:** 6 μ.μ., ώρα ΕΚΤ, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την περίοδο αναφοράς των στοιχείων.
- Ερμηνεία:** το σύνολο των διαθεσίμων σε ξένο νόμισμα των συμμετεχόντων κρατών μελών, τα οποία κατέχονται εκτός του ΕΣΚΤ. Στις αναφερόμενες πληροφορίες θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνονται οι προθεσμιακές θέσεις (οι προθεσμιακές, δηλαδή, θέσεις θα πρέπει να προστίθενται στα τρέχοντα διαθέσιμα και να αναφέρεται ένα μόνο ποσό ανά στοιχείο). Θα πρέπει ακόμη να περιλαμβάνονται οι συναλλαγές άμεσης εκτέλεσης που έχουν συναφθεί αλλά δεν έχουν ακόμη διακανονιστεί (η συγκέντρωση, δηλαδή, των αναφερόμενων πληροφοριών θα πρέπει να πραγματοποιείται με βάση την ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής).
- Αποτίμηση:** για τη μετατροπή σε ευρώ των στοιχείων που λαμβάνουν από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, οι εθνικές κεντρικές τράπεζες θα πρέπει να χρησιμοποιούν τις τιμές αναφοράς, όπως έχουν διαμορφωθεί στις 2.15 μ.μ. (όταν, δηλαδή, τα συμμετέχοντα κράτη μέλη αναφέρουν τα διαθέσιμα σε ξένο νόμισμα που πραγματικά κατέχουν). Οι τίτλοι θα πρέπει να αποτιμώνται σε αγοραίες τιμές, αλλά για πρακτικούς λόγους δεν απαιτείται ενιαία πηγή αναφοράς για τις τιμές. Εφόσον ο κύριος όγκος των τρεχόντων διαθεσίμων που κατέχονται έχει συνήθως τη μορφή καταθέσεων, ο αντίκτυπος της χρησιμοποίησης ελαφρώς διαφορετικών μεταξύ τους πηγών της αγοράς για την αποτίμηση των τίτλων εκτιμάται ότι θα είναι πολύ περιορισμένος.
- Στρογγυλοποίηση:** προς το πλησιέστερο ισόποσο του εκατομμυρίου ευρώ.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι λοιποί δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί έχουν υποχρέωση αναφοράς μόνο εφόσον τα μέσα μηνιαία διαθέσιμά τους ή τα διαθέσιμα του τέλους μήνα, λαμβανομένου υπόψη μόνο του υψηλότερου αυτών, υπερβαίνουν το σχετικό όριο. Σε περίπτωση, πάντως, υπέρβασης του ορίου, θα πρέπει να χρησιμοποιούν τον ίδιο μορφότυπο υποβολής στοιχείων που χρησιμοποιούν οι κεντρικές διοικήσεις (αναφέρουν, δηλαδή, μηνιαίο μέσο όρο, μέγιστο επίπεδο του μήνα, τέλος μήνα και ελάχιστο επίπεδο του μήνα).

Η υποχρέωση εκ των υστέρων αναφοράς που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα αφορά όλες τις πράξεις συναλλάγματος που διενεργούν οι εθνικές κεντρικές τράπεζες για λογαριασμό των δημόσιων φορέων ή οργανισμών των συμμετεχόντων κρατών μελών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατώτατα όρια αναφορικά με την εκ των υστέρων αναφορά από τους δημοσίου φορείς ή οργανισμούς των συμμετεχόντων κρατών μελών, εκτός των κεντρικών διοικήσεων, κατά το άρθρο 6 παράγραφος 3

Οι δημόσιοι φορείς ή οργανισμοί των συμμετεχόντων κρατών μελών, εκτός των κεντρικών διοικήσεων, αναφέρουν στην ΕΚΤ τα τρέχοντα ταμειακά τους διαθέσιμα σε συνάλλαγμα, εφόσον υπερβαίνουν τα ακόλουθα όρια:

Τύπος περιουσιακών στοιχείων	Εφαρμοστέο κατώτατο όριο (χρονικό σημείο αναφοράς: ημερομηνία διενέργειας της συναλλαγής)
Διαθέσιμα περιουσιακά στοιχεία σε συνάλλαγμα (άθροισμα όλων των νομισμάτων, στο ισόποσο εκατομμυρίων ευρώ): Το αναφερόμενο ποσό είναι υψηλότερο των ακόλουθων: — του μηνιαίου μέσου όρου — του τέλους μήνα	— ισόποσο 50 εκατομμυρίων ευρώ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 23ης Οκτωβρίου 2003

που τροποποιεί την απόφαση ΕΚΤ/2002/12 της 19ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2003

(ΕΚΤ/2003/13)

(2003/776/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοότητας, και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από την 1η Ιανουαρίου 1999, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να εγκρίνει την ποσότητα των κερμάτων ευρώ που μπορούν να εκδίδουν τα κράτη μέλη που έχουν υιοθετήσει το ευρώ (εφεξής καλούμενα «συμμετέχοντα κράτη μέλη»).
- (2) Με βάση τις εκτιμήσεις της εξέλιξης της ζήτησης κερμάτων ευρώ το 2003, τις οποίες τα συμμετέχοντα κράτη μέλη υπέβαλαν στην ΕΚΤ, η ΕΚΤ ενέκρινε τη συνολική ποσότητα των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία και των συλλεκτικών κερμάτων ευρώ που δεν προορίζονται για κυκλοφορία το 2003, στην απόφαση ΕΚΤ/2002/12, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2003 ⁽¹⁾.
- (3) Σε ορισμένα κράτη μέλη, οι εκτιμήσεις στις οποίες βασίζεται η απόφαση ΕΚΤ/2002/12 ήταν ανεπαρκείς, λόγω της ασταθούς ζήτησης κερμάτων ευρώ μετά τη μετάβαση από πλευράς χρηματικού το 2002, καθώς και λόγω απρόβλεπτων οικονομικών εξελίξεων. Ως αποτέλεσμα, τα εν λόγω συμμετέχοντα κράτη μέλη πρέπει τώρα να λάβουν την έγκριση της ΕΚΤ για την έκδοση επιπλέον κερμάτων ευρώ το 2003.
- (4) Στις 3 Σεπτεμβρίου 2003, το γαλλικό Υπουργείο Οικονομίας, Οικονομικών και Βιομηχανίας ζήτησε από την ΕΚΤ να εγκρίνει αύξηση ύψους 600 εκατομμυρίων ευρώ στην ποσότητα των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία και που η Γαλλία μπορεί να εκδώσει το 2003.
- (5) Στις 11 Σεπτεμβρίου 2003, η Central Bank and Financial Services Authority of Ireland, ως η ορισμένη αντιπρόσωπος του ιρλανδικού Υπουργείου Οικονομικών, ζήτησε από την ΕΚΤ να εγκρίνει αύξηση ύψους 40 εκατομμυρίων ευρώ στην ποσότητα των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία και που η Ιρλανδία μπορεί να εκδώσει το 2003.
- (6) Στις 23 Σεπτεμβρίου 2003, το ιταλικό Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών ζήτησε από την ΕΚΤ να εγκρίνει αύξηση ύψους 40 εκατομμυρίων ευρώ στην ποσότητα των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία και που η Ιταλία μπορεί να εκδώσει το 2003.

(7) Στις 17 Σεπτεμβρίου 2003, η Oesterreichische Nationalbank ζήτησε από την ΕΚΤ να εγκρίνει αύξηση ύψους 40 εκατομμυρίων ευρώ στην ποσότητα των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία και που η Αυστρία μπορεί να εκδώσει το 2003.

(8) Η ΕΚΤ εγκρίνει τα προαναφερόμενα αιτήματα για αύξηση της ποσότητας των προοριζόμενων για κυκλοφορία κερμάτων ευρώ που η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία και η Αυστρία μπορούν να εκδώσουν το 2003. Συνεπώς, ο πίνακας του άρθρου 1 της απόφασης ΕΚΤ/2002/12 πρέπει να αντικατασταθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση ΕΚΤ/2002/12 τροποποιείται ως ακολούθως:

Ο πίνακας του άρθρου 1 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«(εκατομμύρια ευρώ)

	Έκδοση κερμάτων που προορίζονται για κυκλοφορία και έκδοση συλλεκτικών κερμάτων (τα οποία δεν προορίζονται για κυκλοφορία) το 2003
Βέλγιο	246,9
Γερμανία	1 475,0
Ελλάδα	116,4
Ισπανία	939,0
Γαλλία	667,5
Ιρλανδία	140,6
Ιταλία	155,6
Λουξεμβούργο	150,0
Κάτω Χώρες	85,0
Αυστρία	156,0
Πορτογαλία	278,0
Φινλανδία	300,0»

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 144.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 23 Οκτωβρίου 2003.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ
Willem F. DUISENBERG
